

ORIENT EXPEDITION

7418

4201442











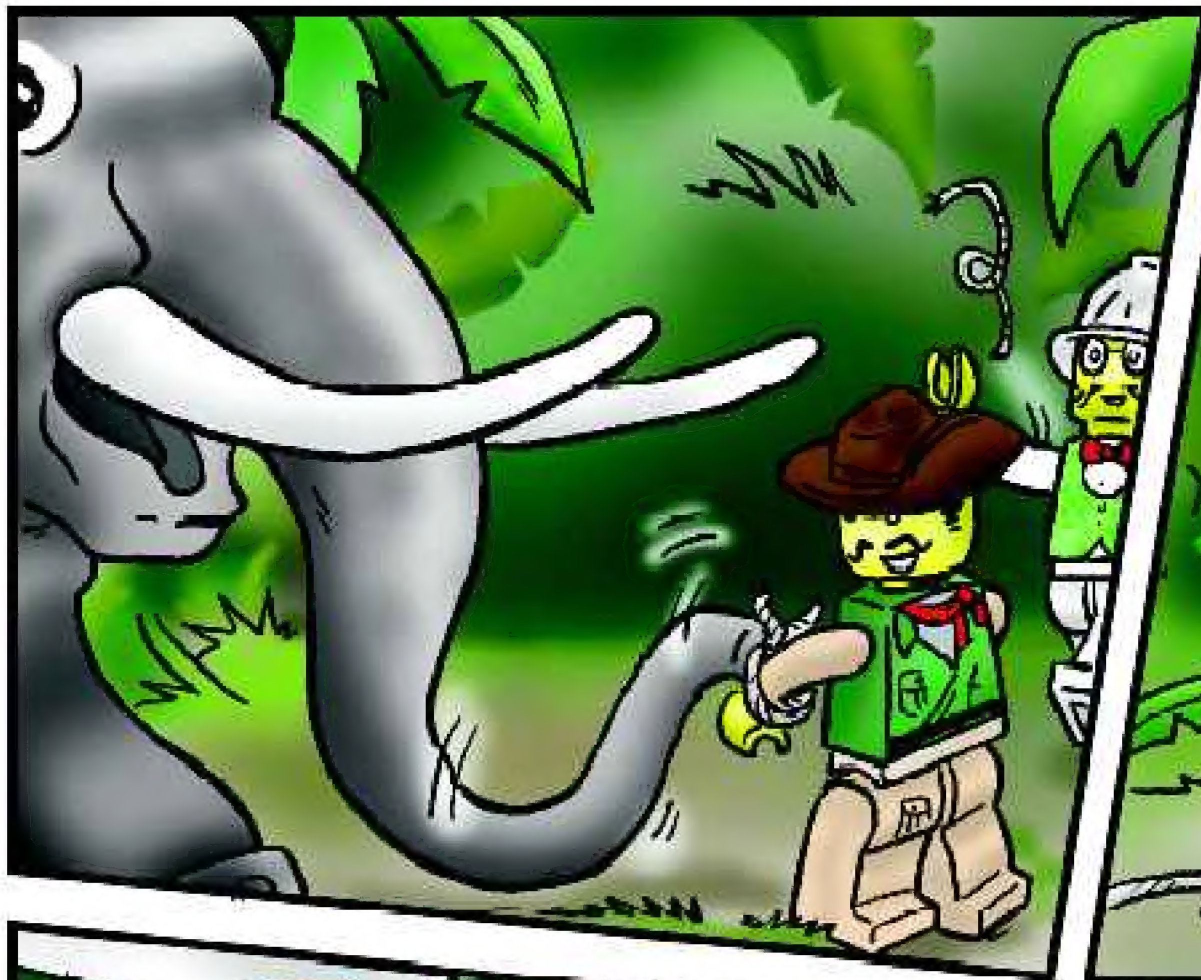

SNAP!



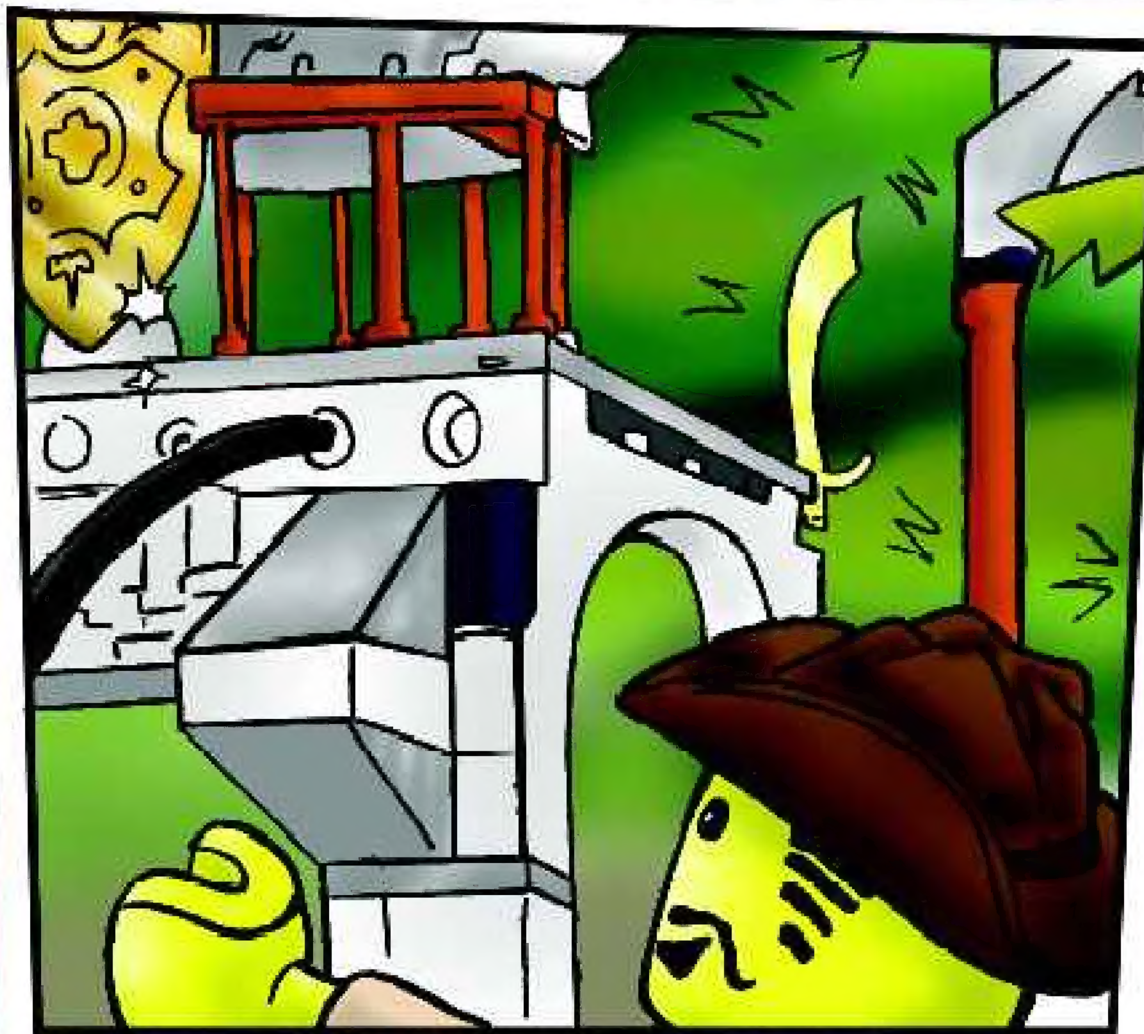


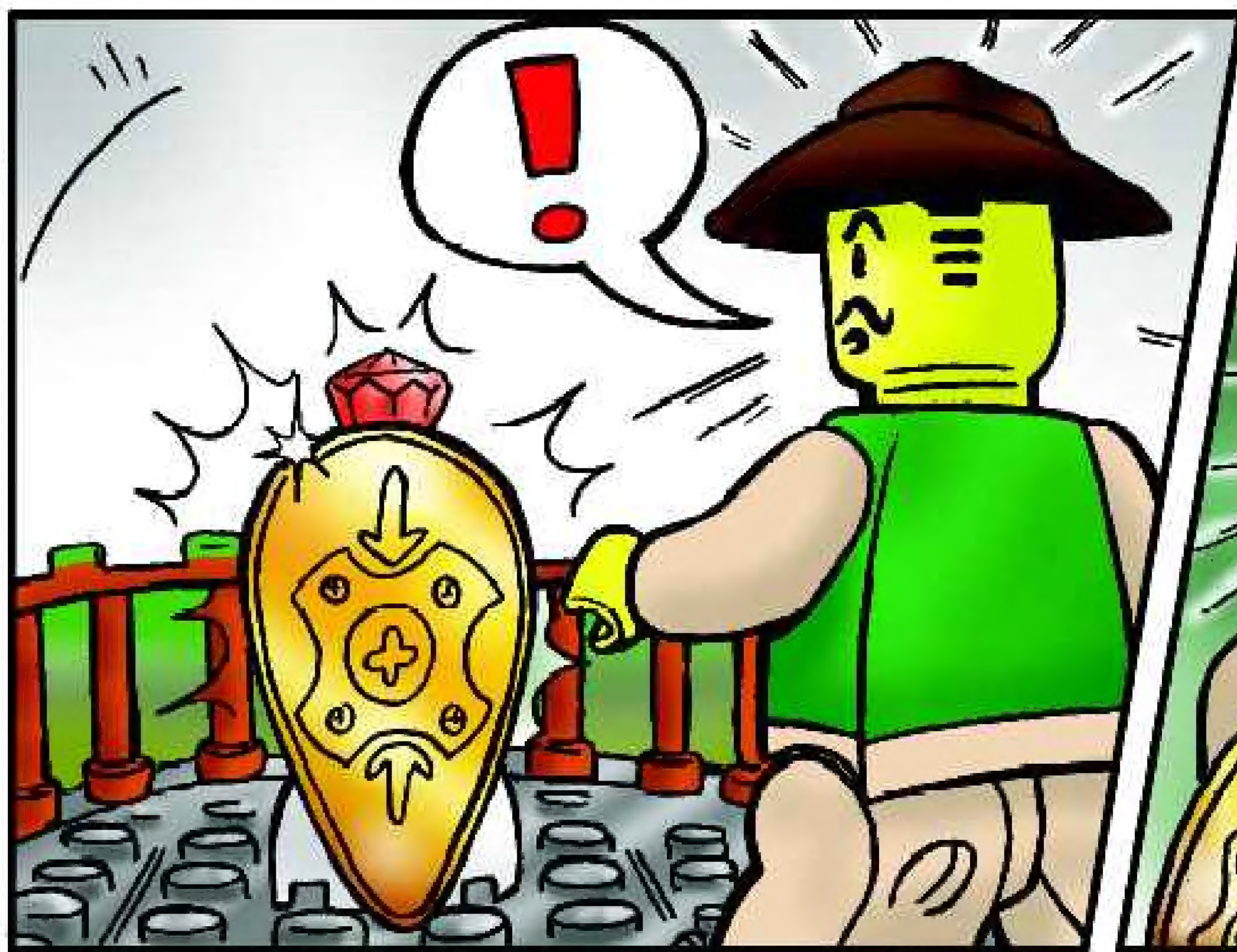

CLICK!


RRRRRRRRR
AAA
BONK!
RRRRRRRRRRRRR









!


CLick

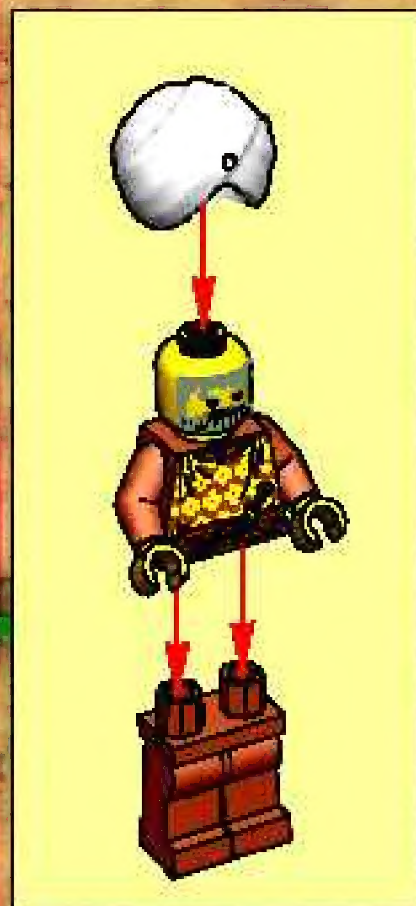

!
KKKNNNRRrrr


KLANK
SSSSSSHHHH











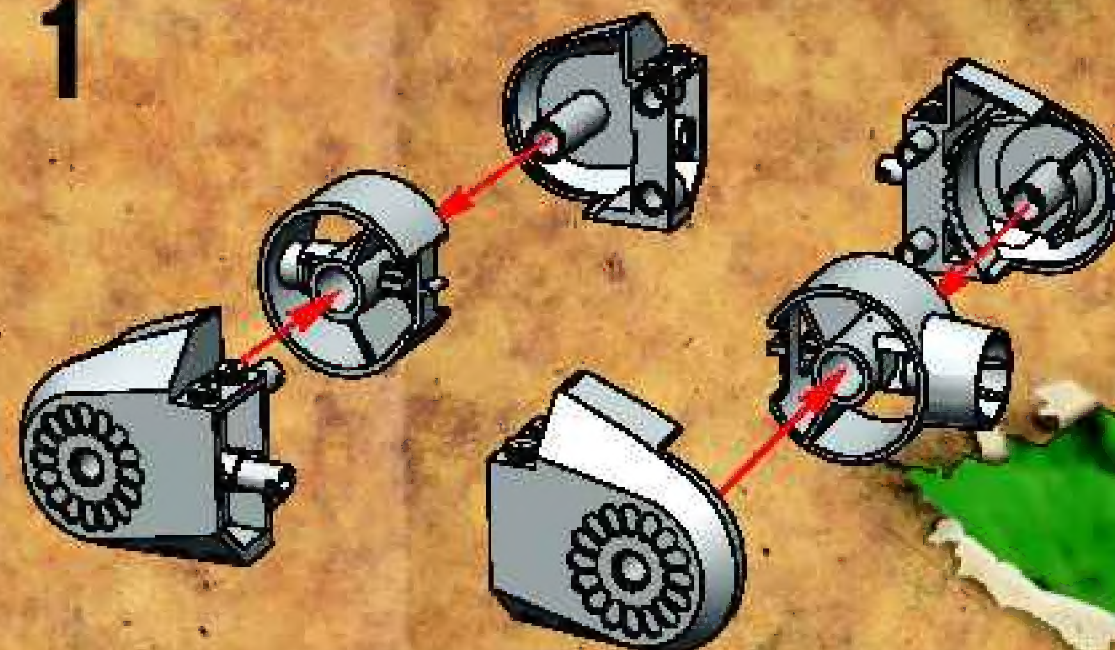




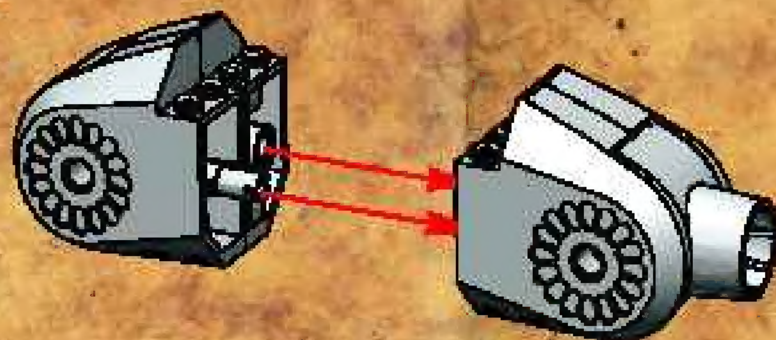




1



2



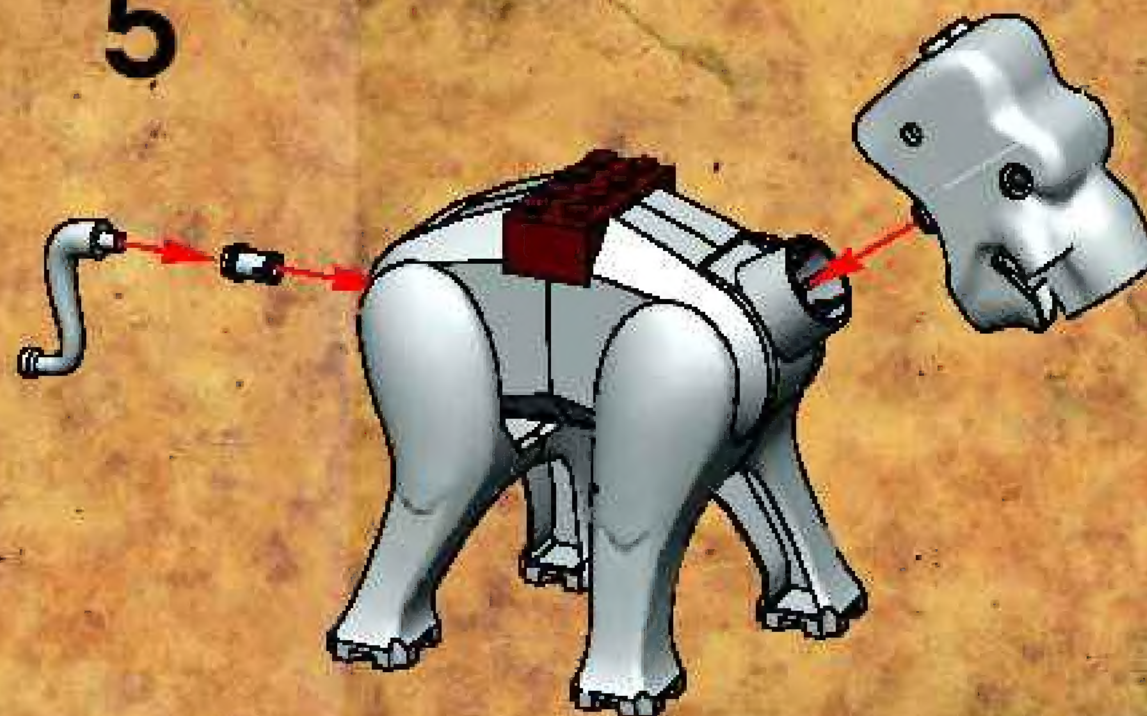
3



4



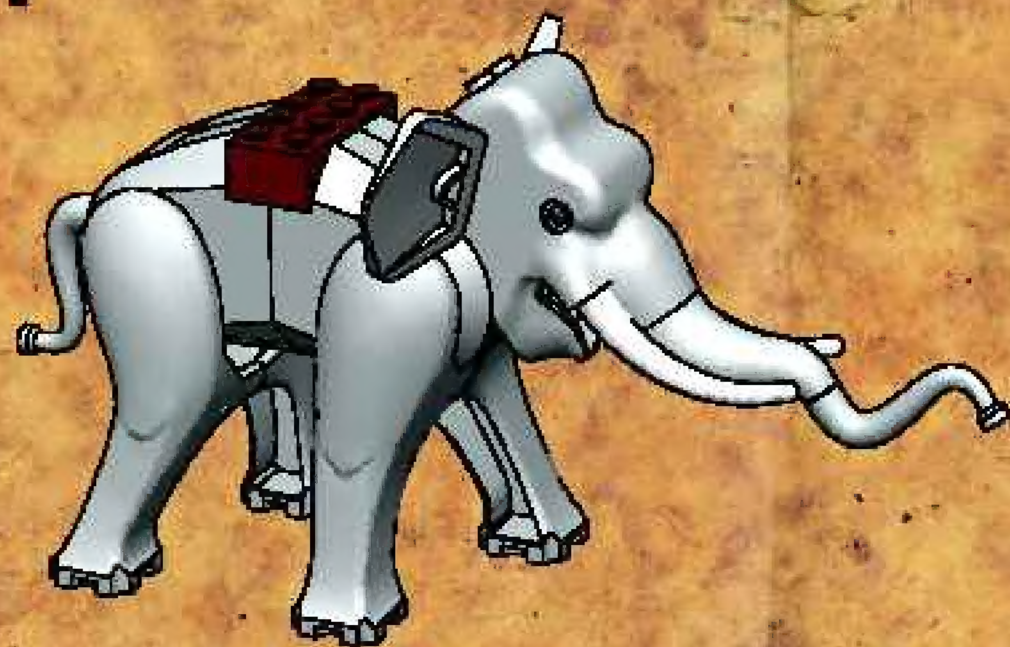
5



6



7



1



2



3





4



5



6



7



8



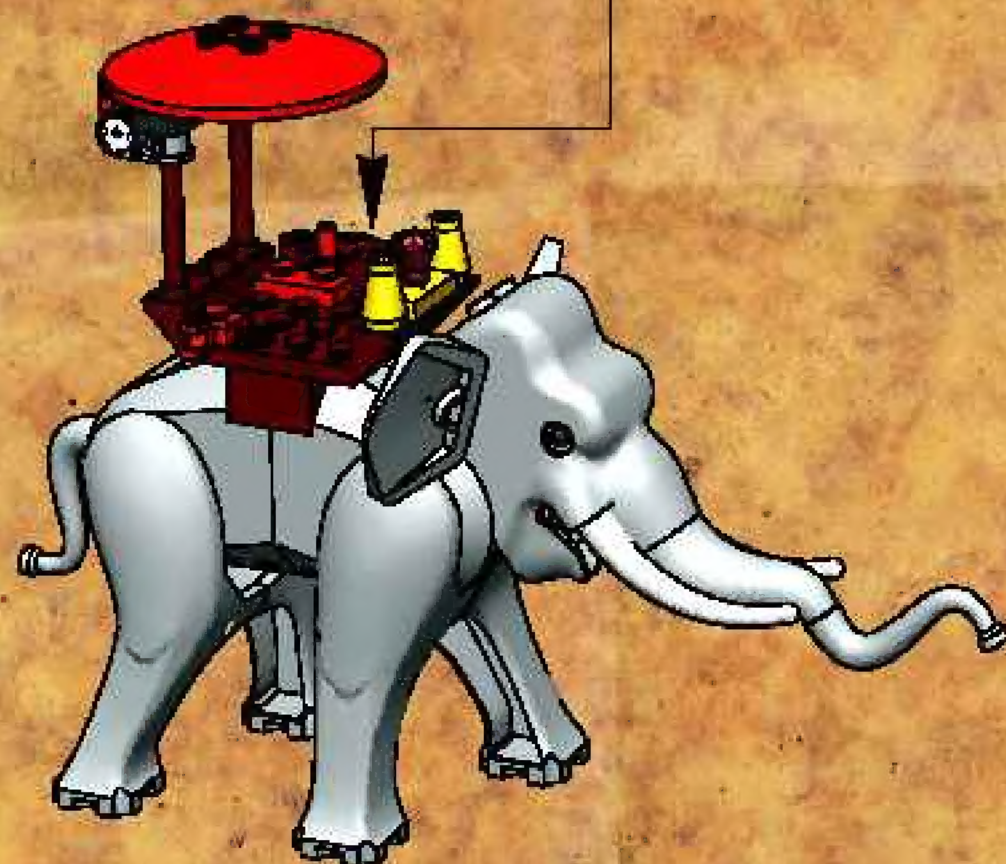
1



2

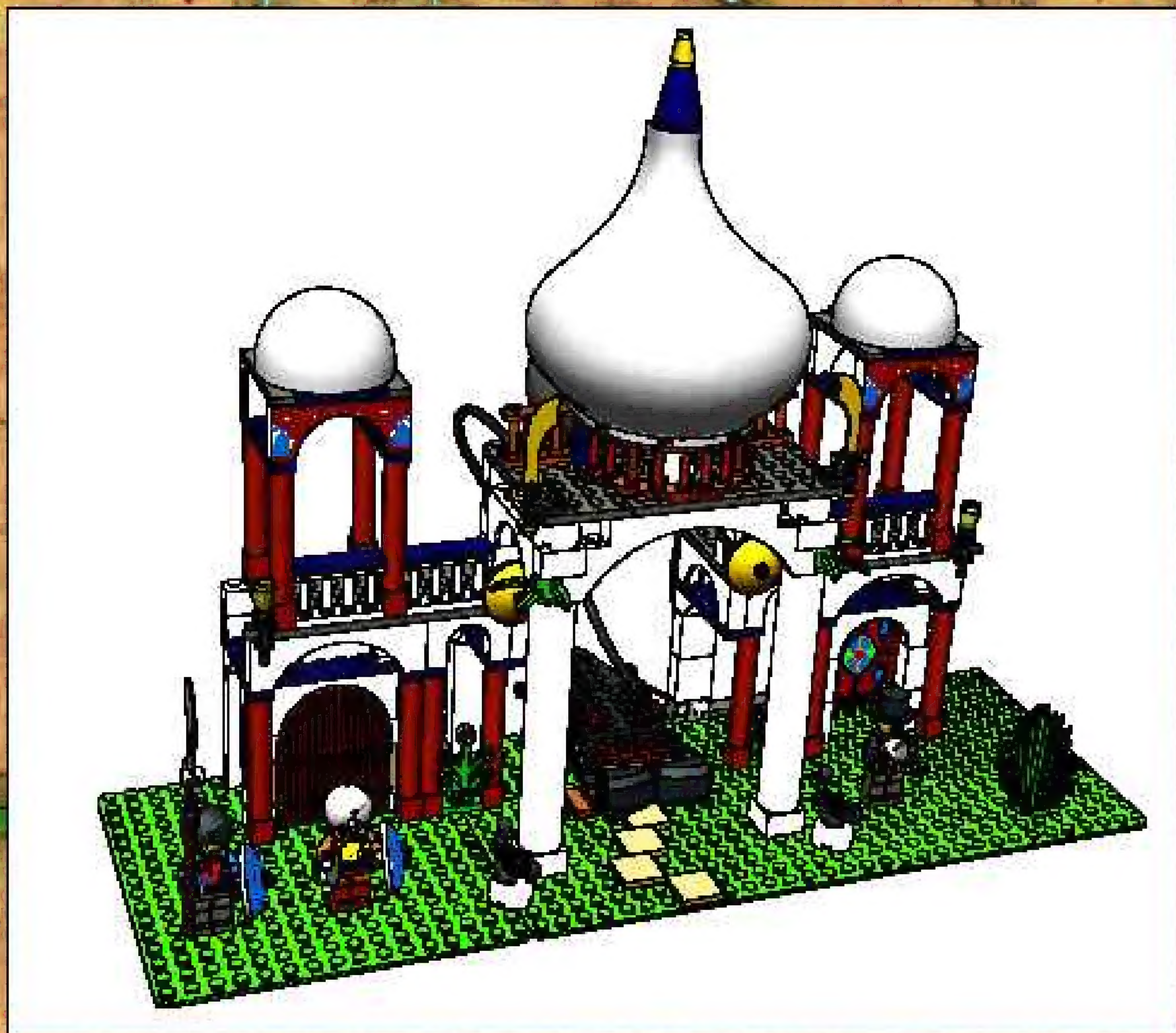


8

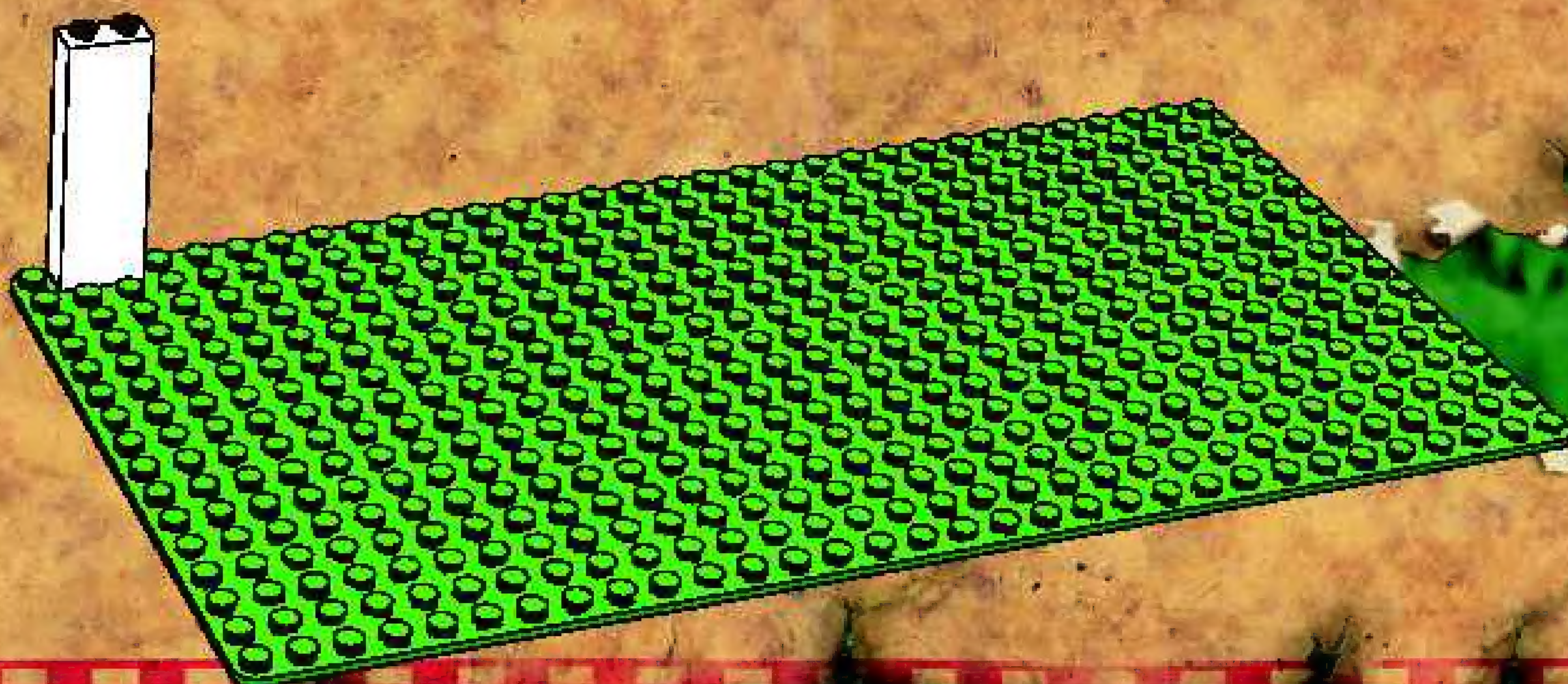


9

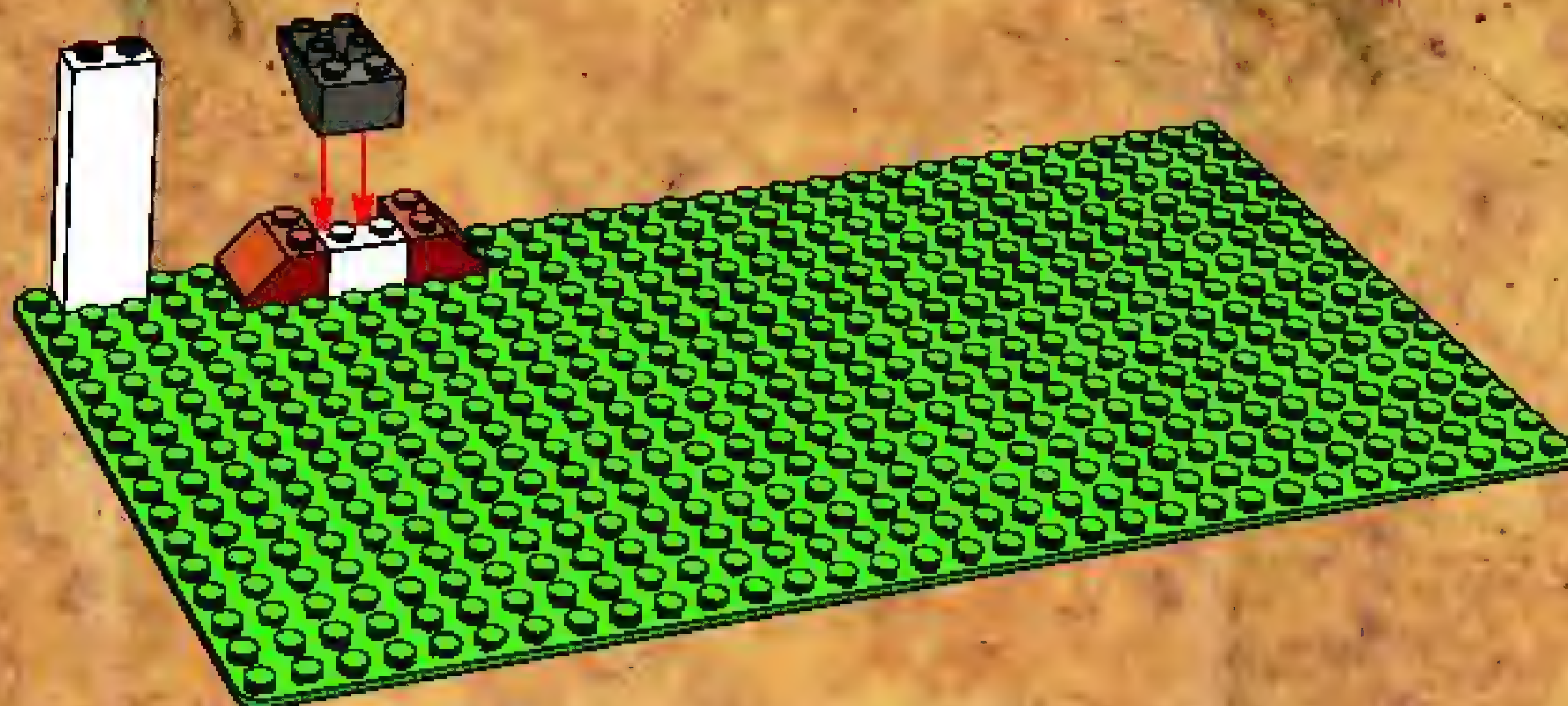




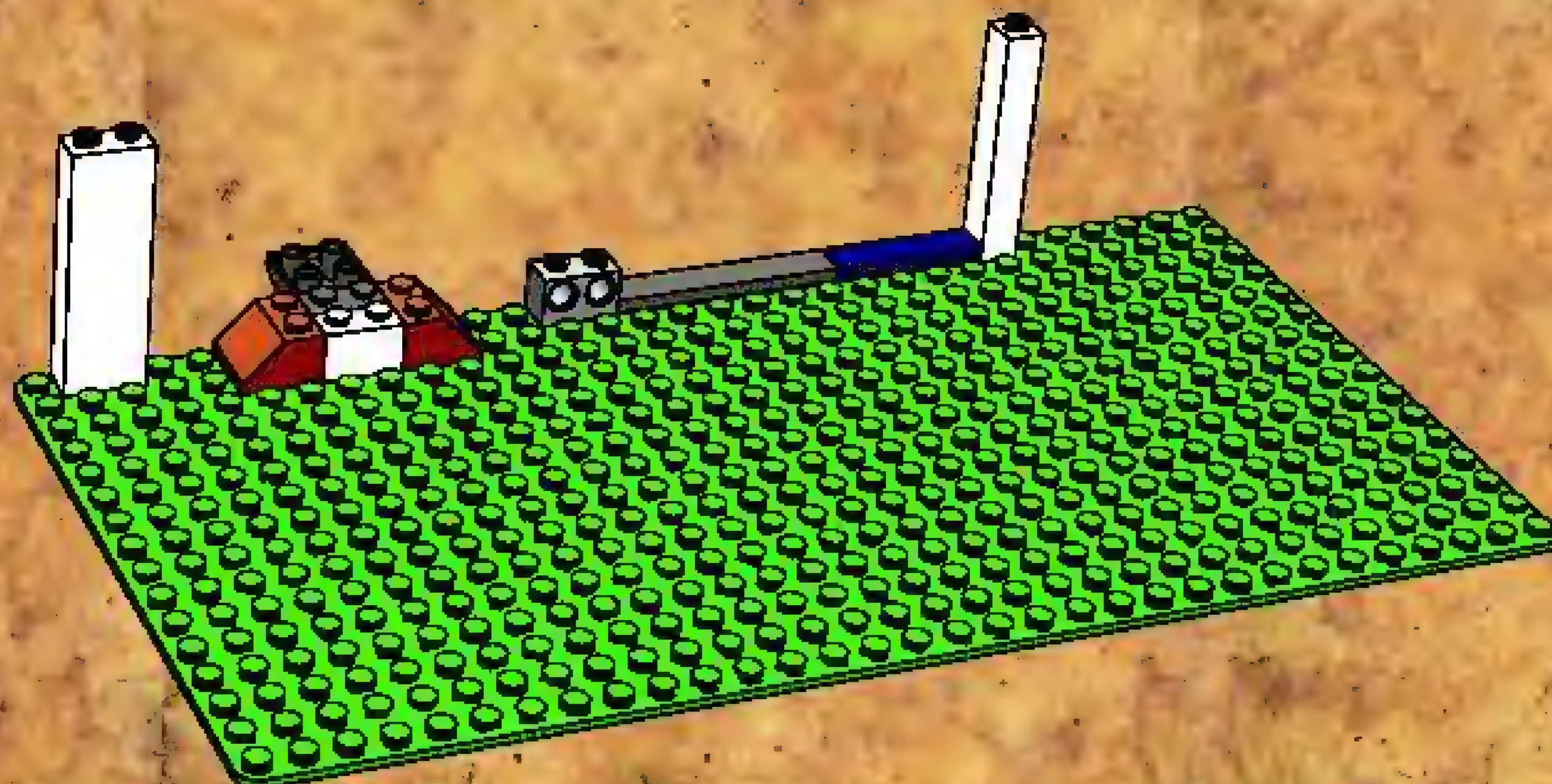
1



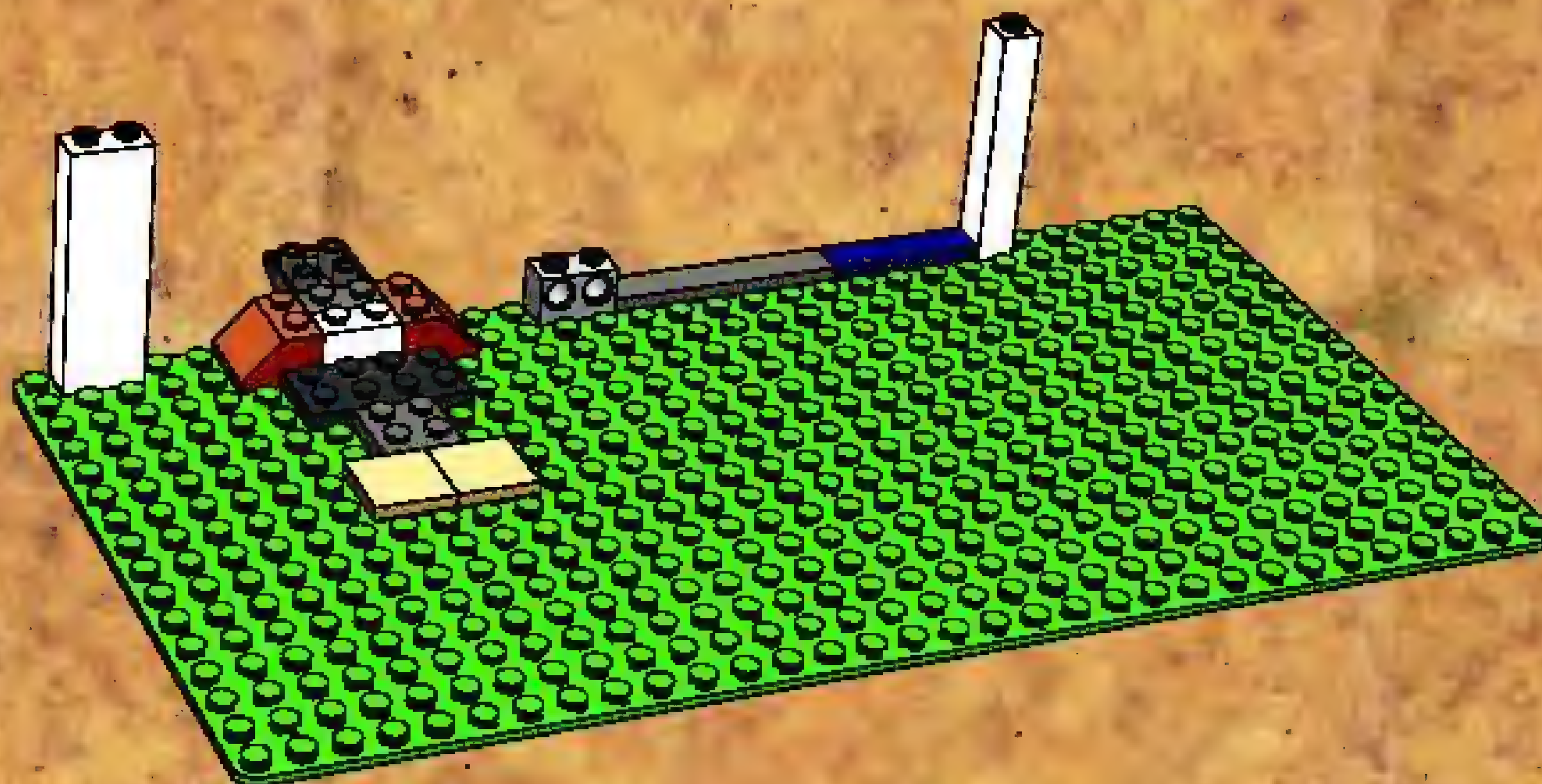
2



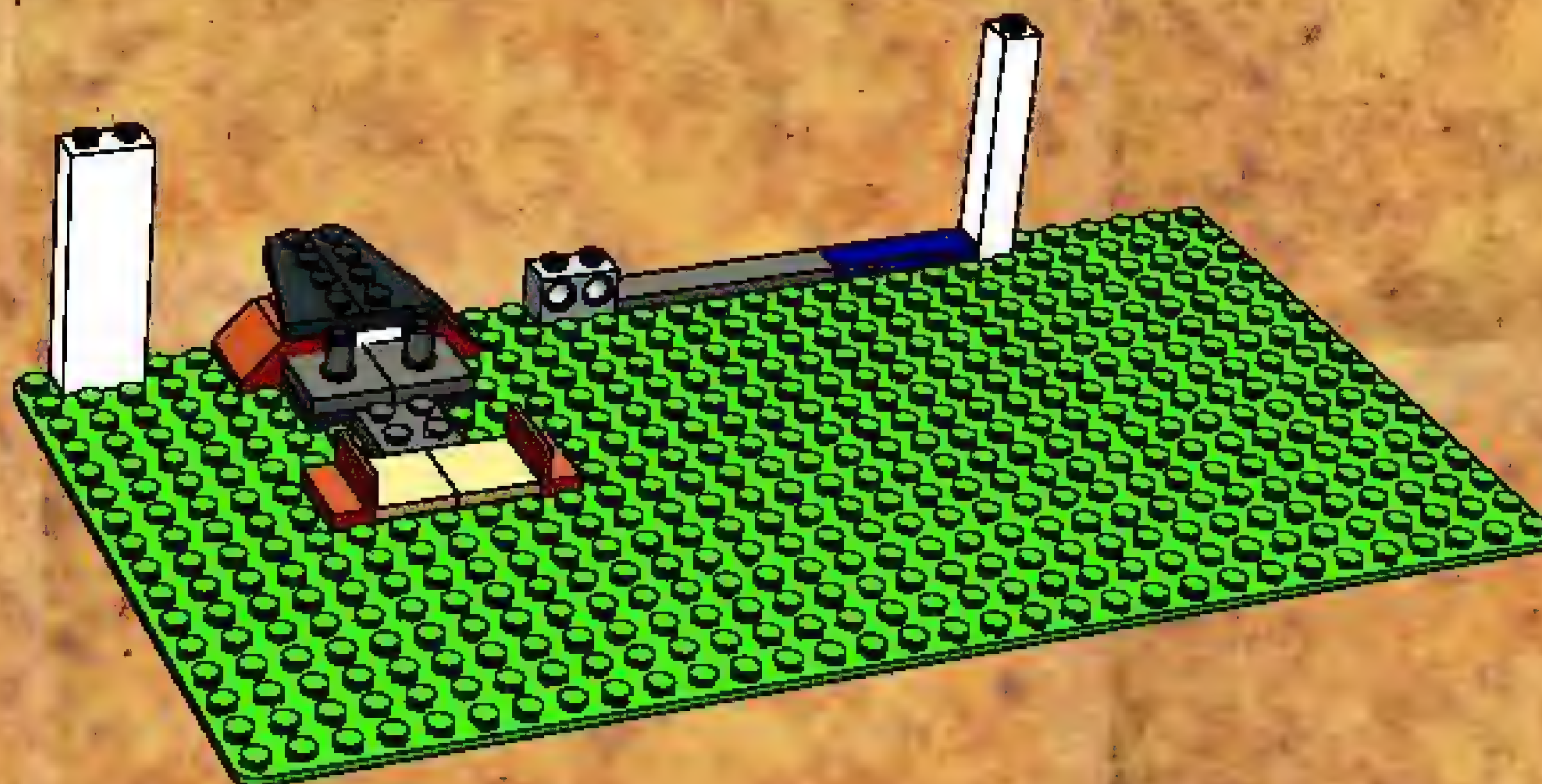
3

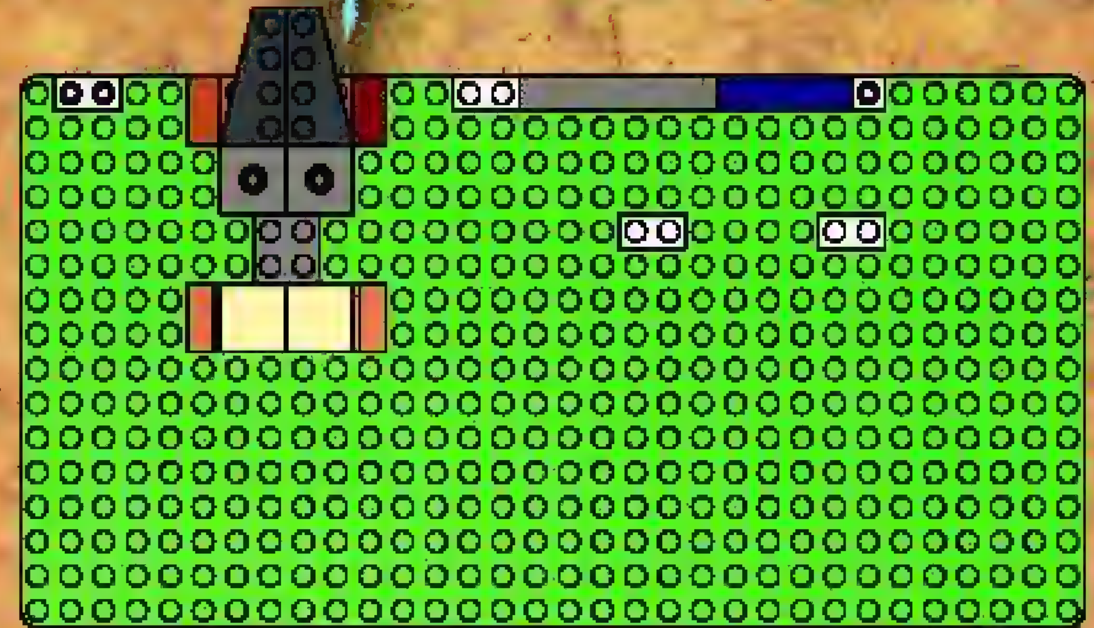


4

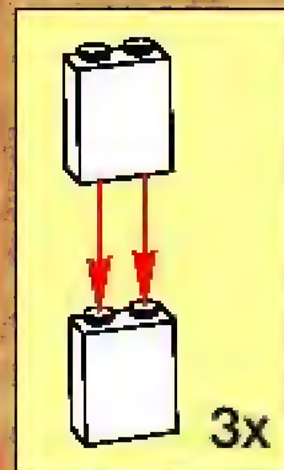


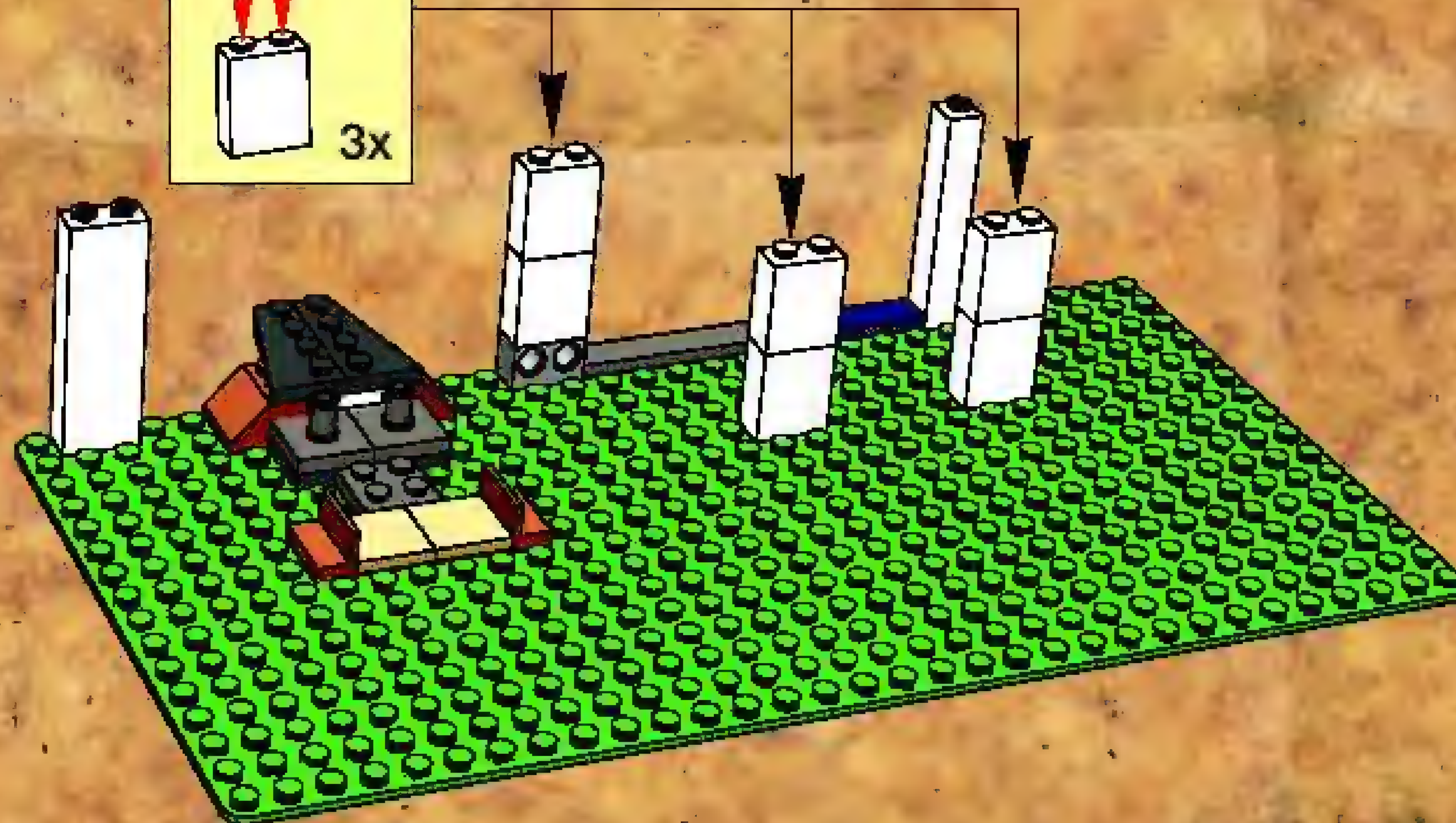
5



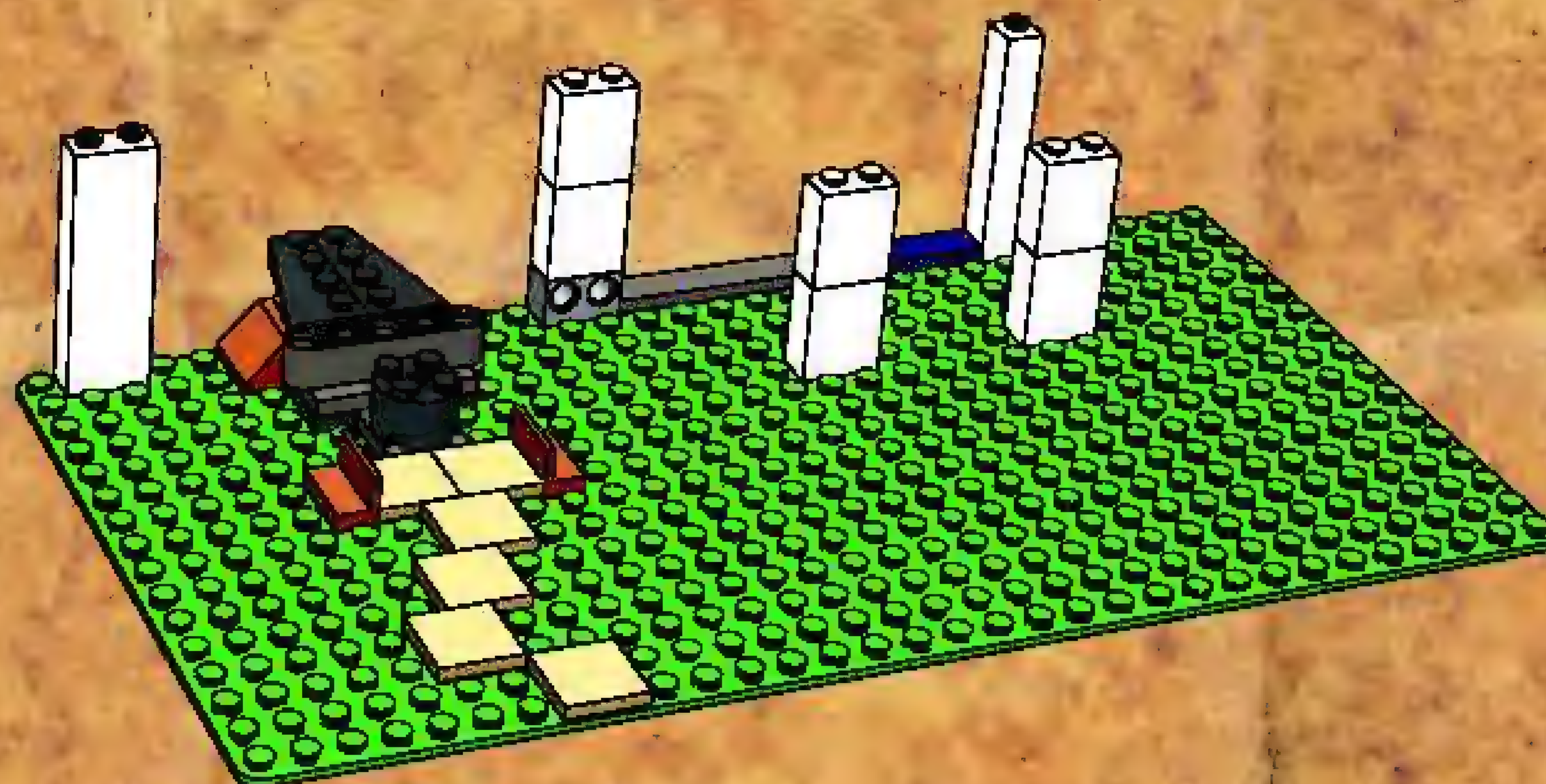


6





7



1



2



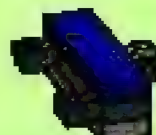
1



2



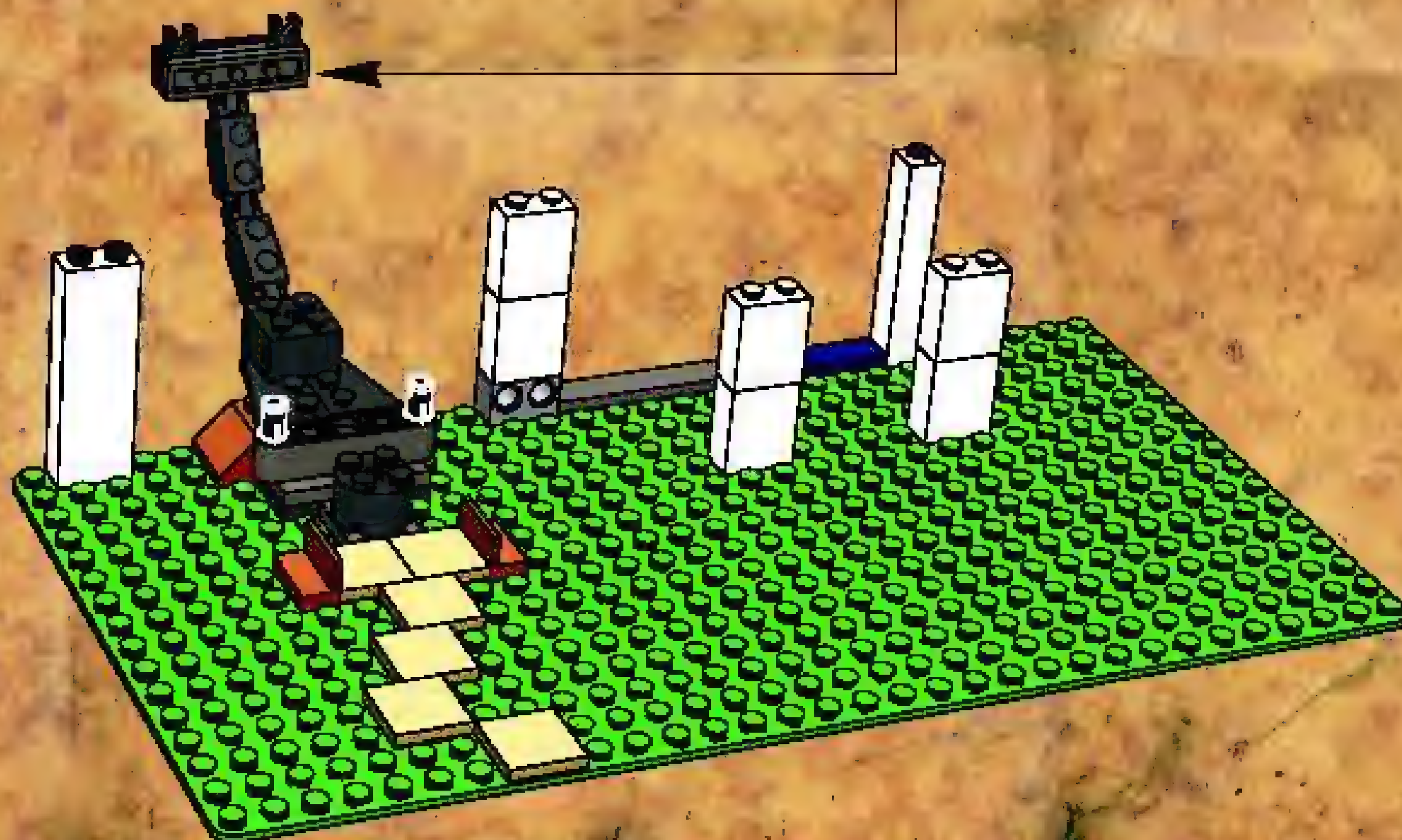
3



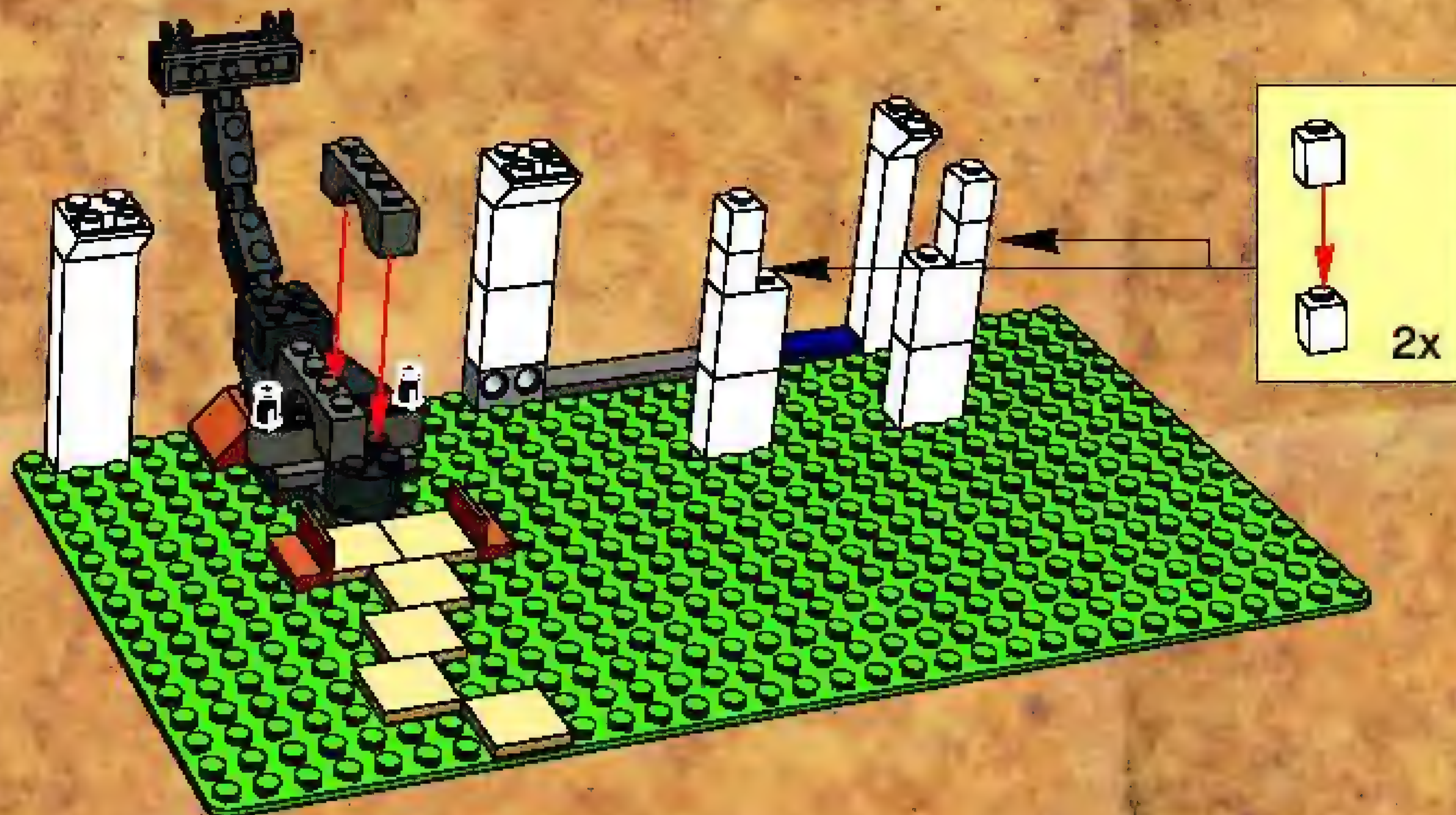
3



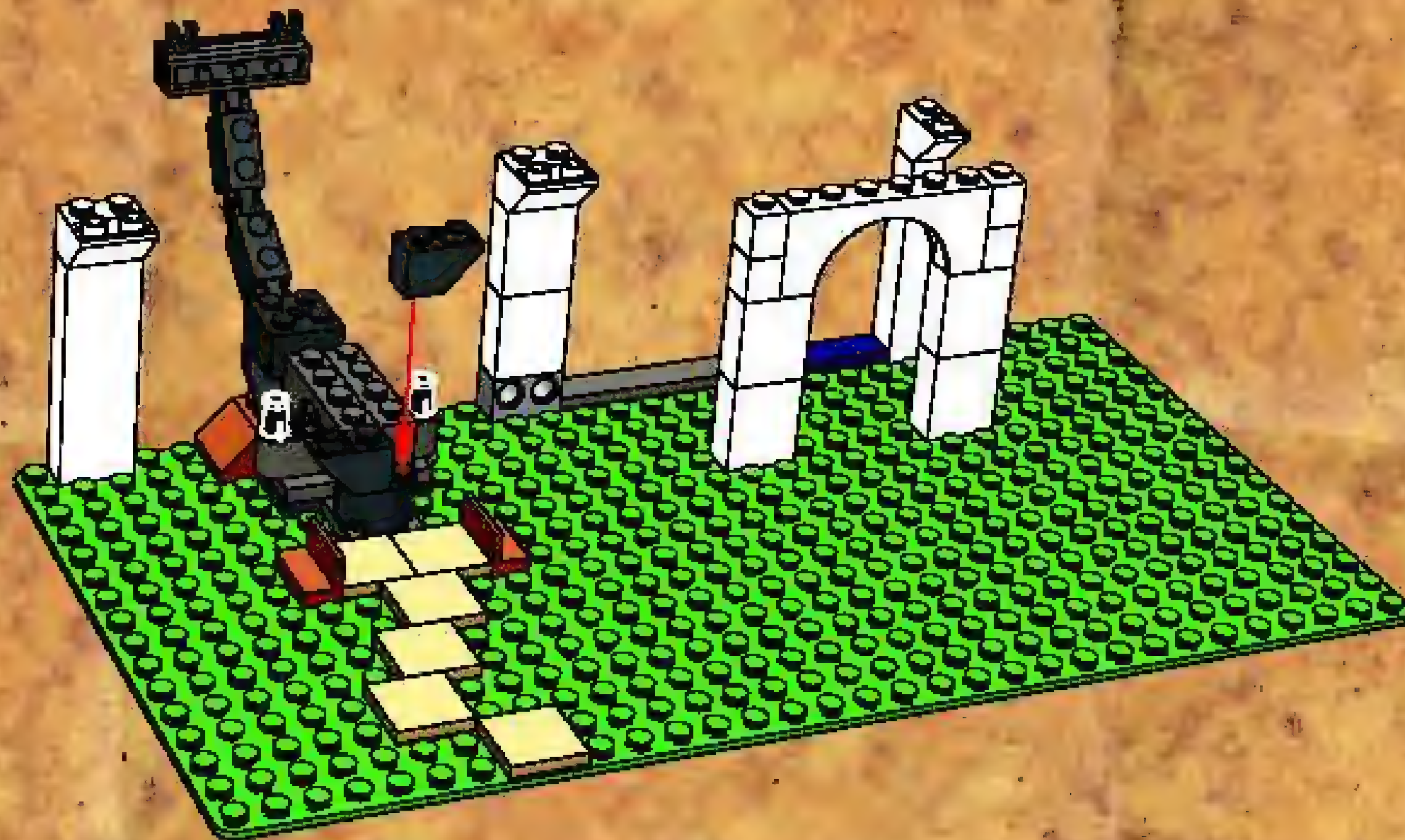
8



9

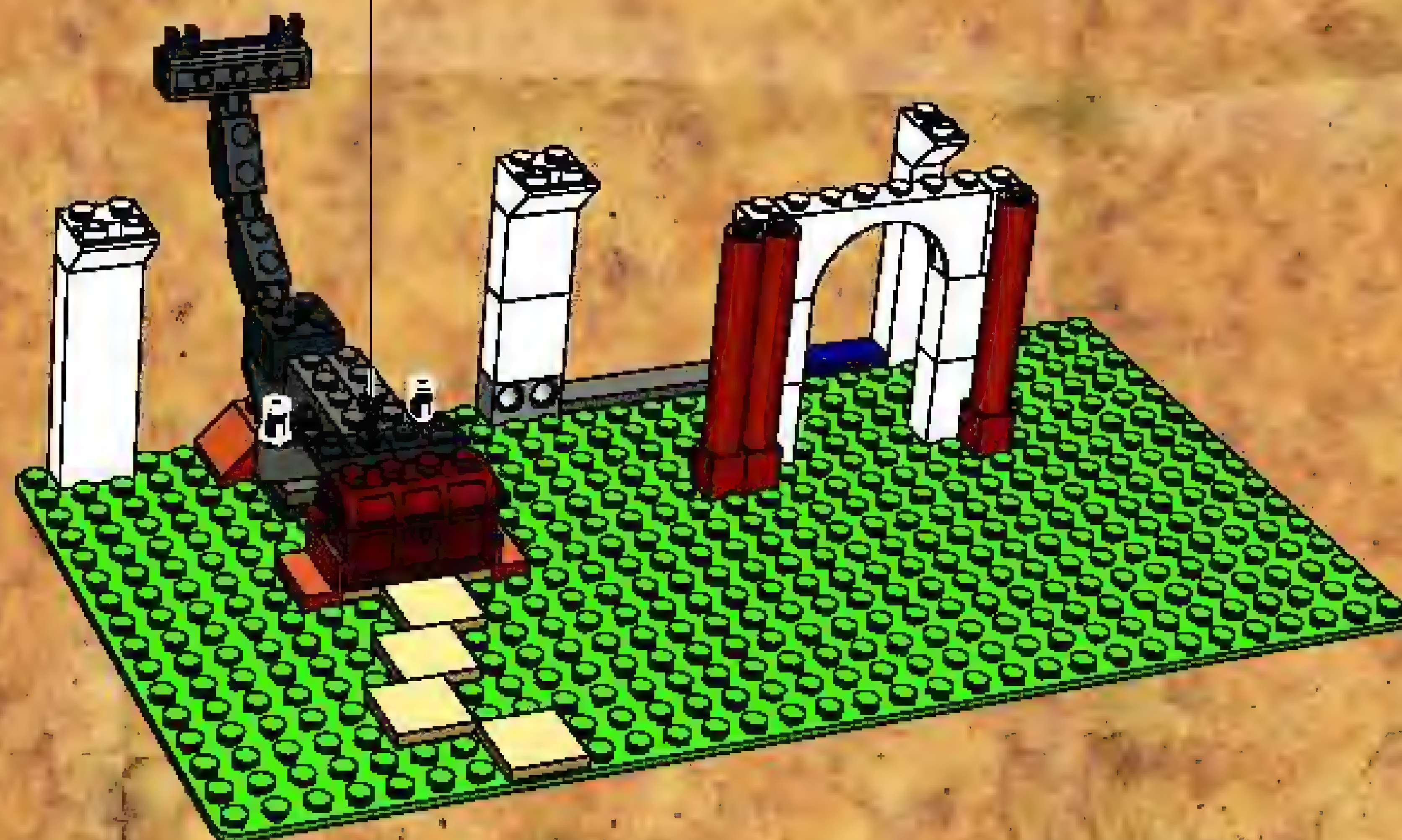


10





11



1



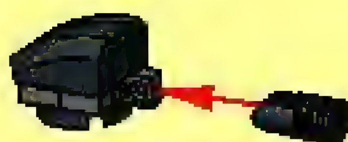
2



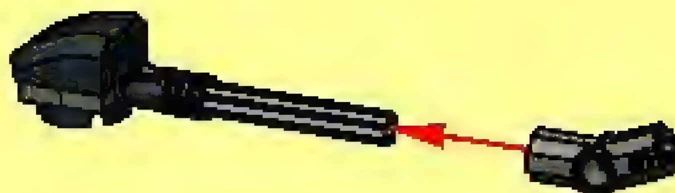
3



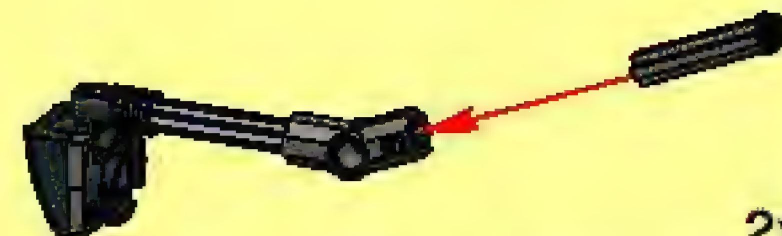
4



5

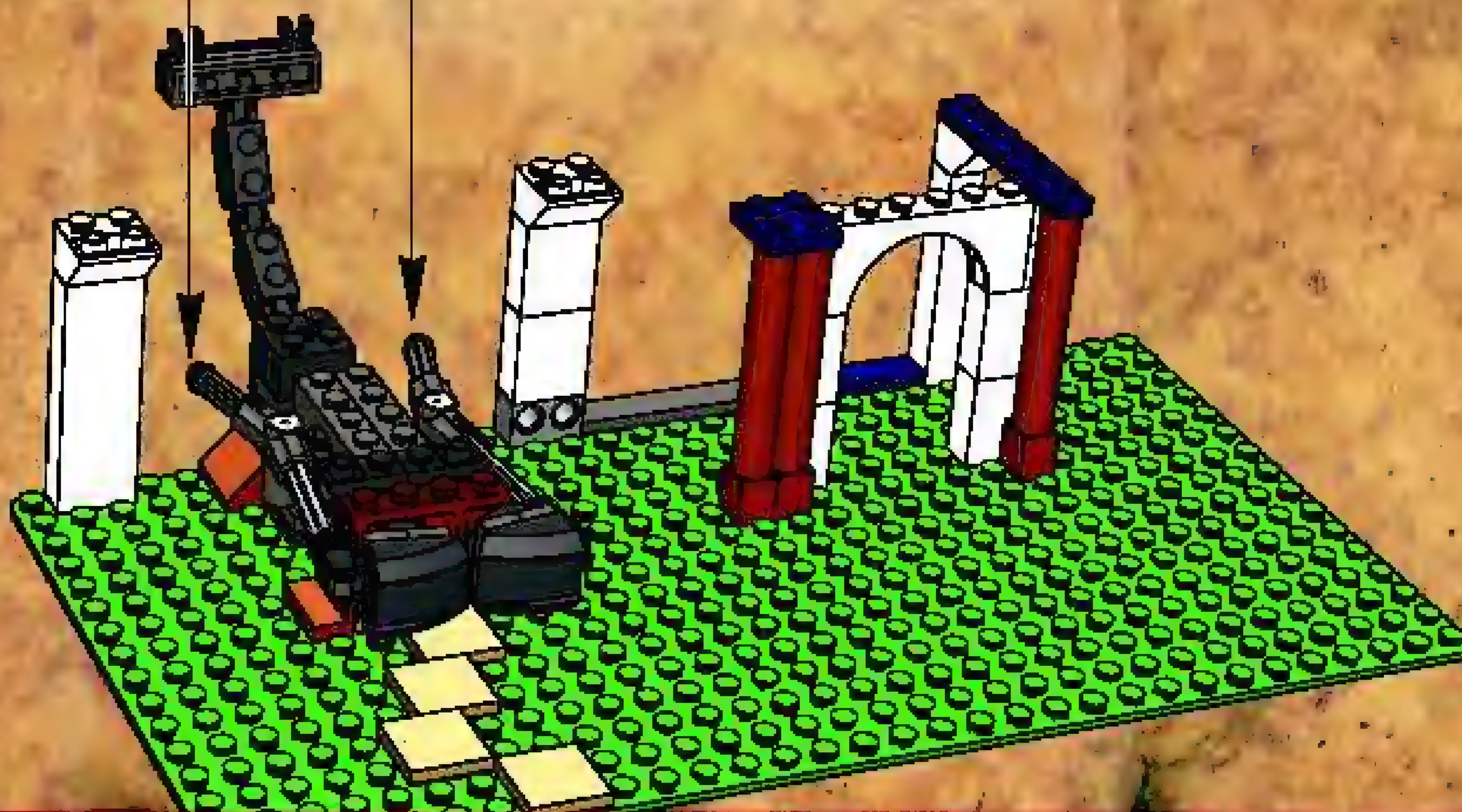


6



2x

12



1



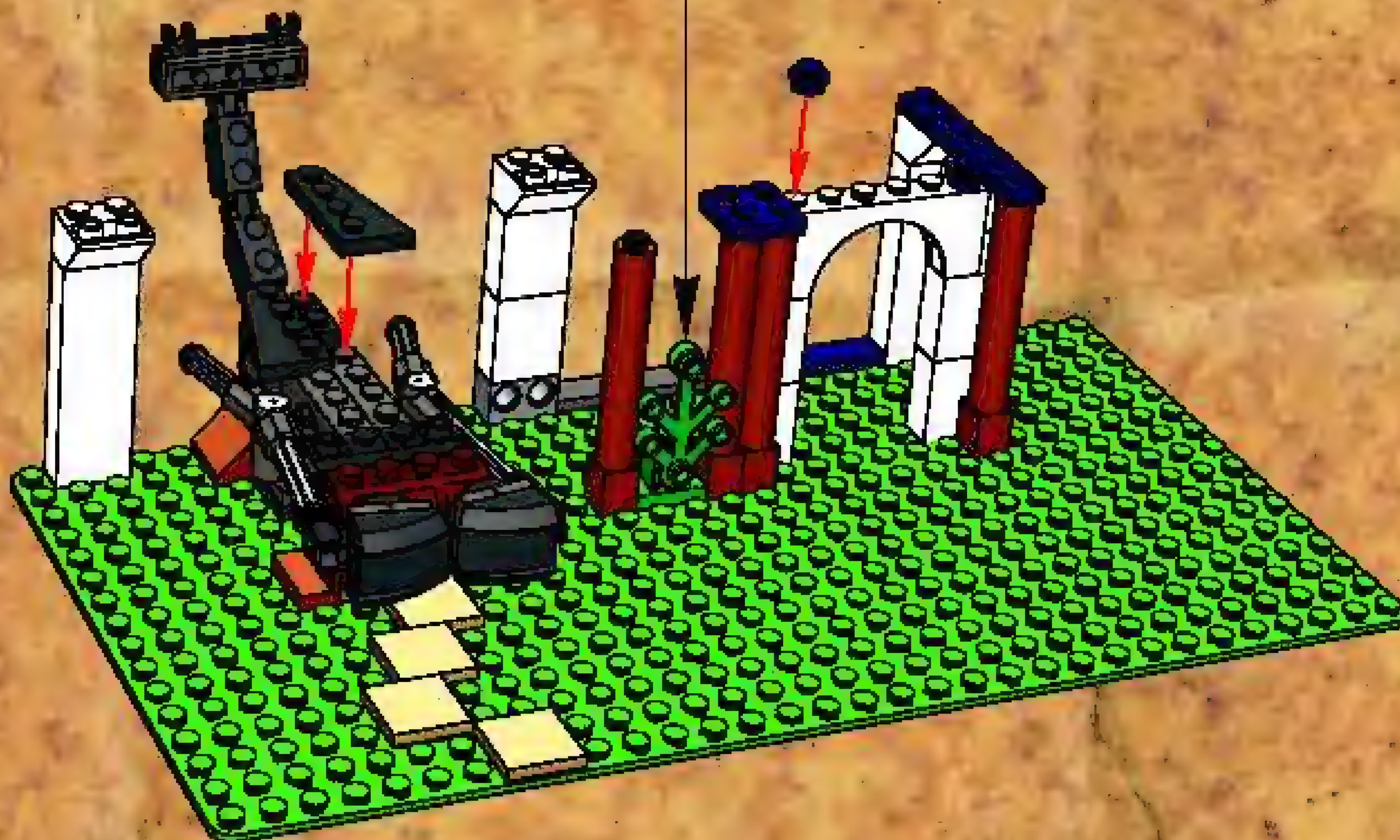
2

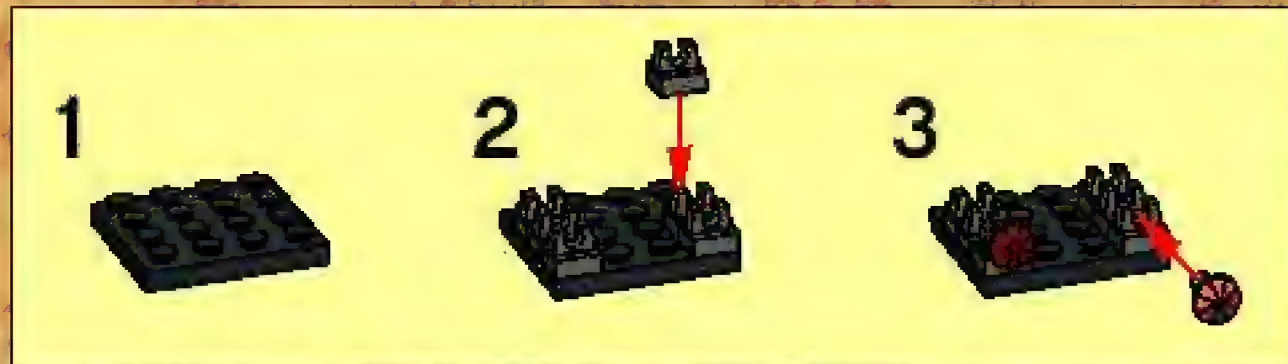


3

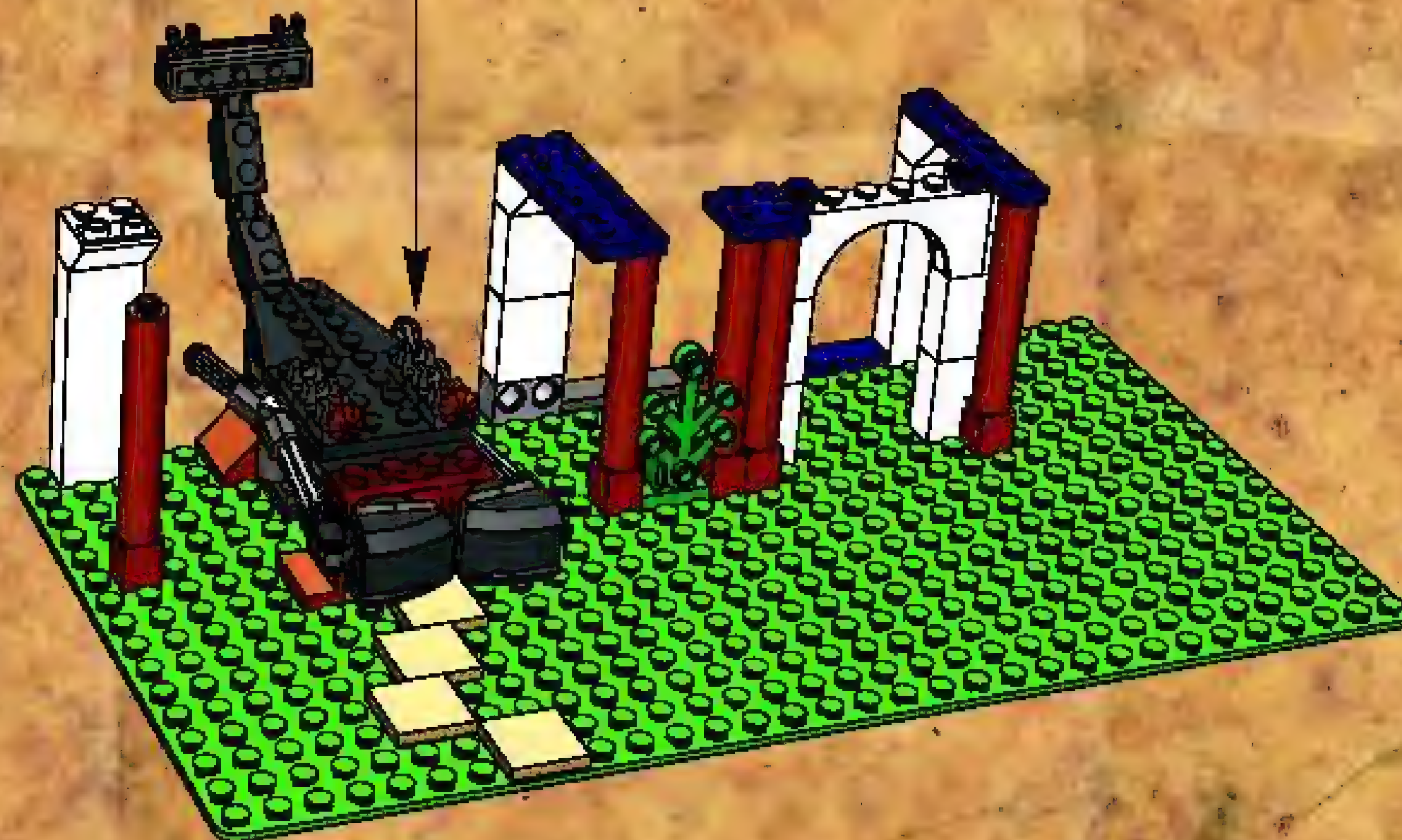


13

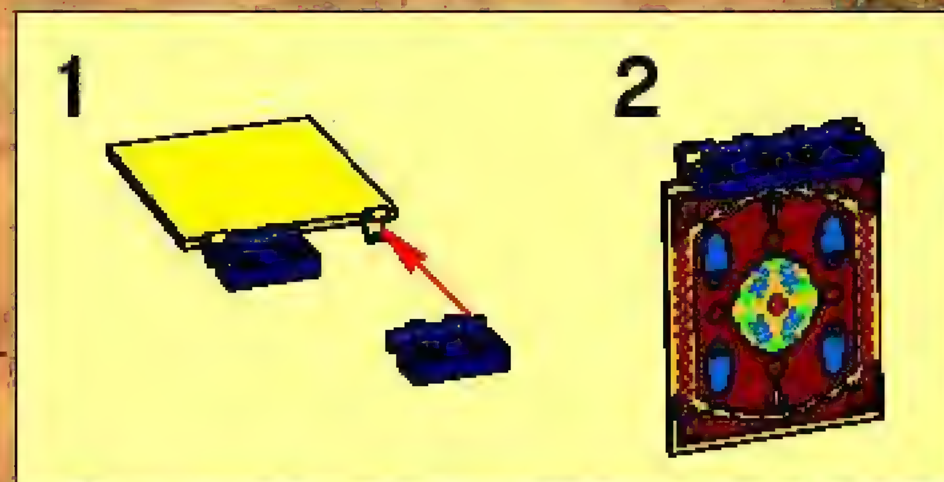




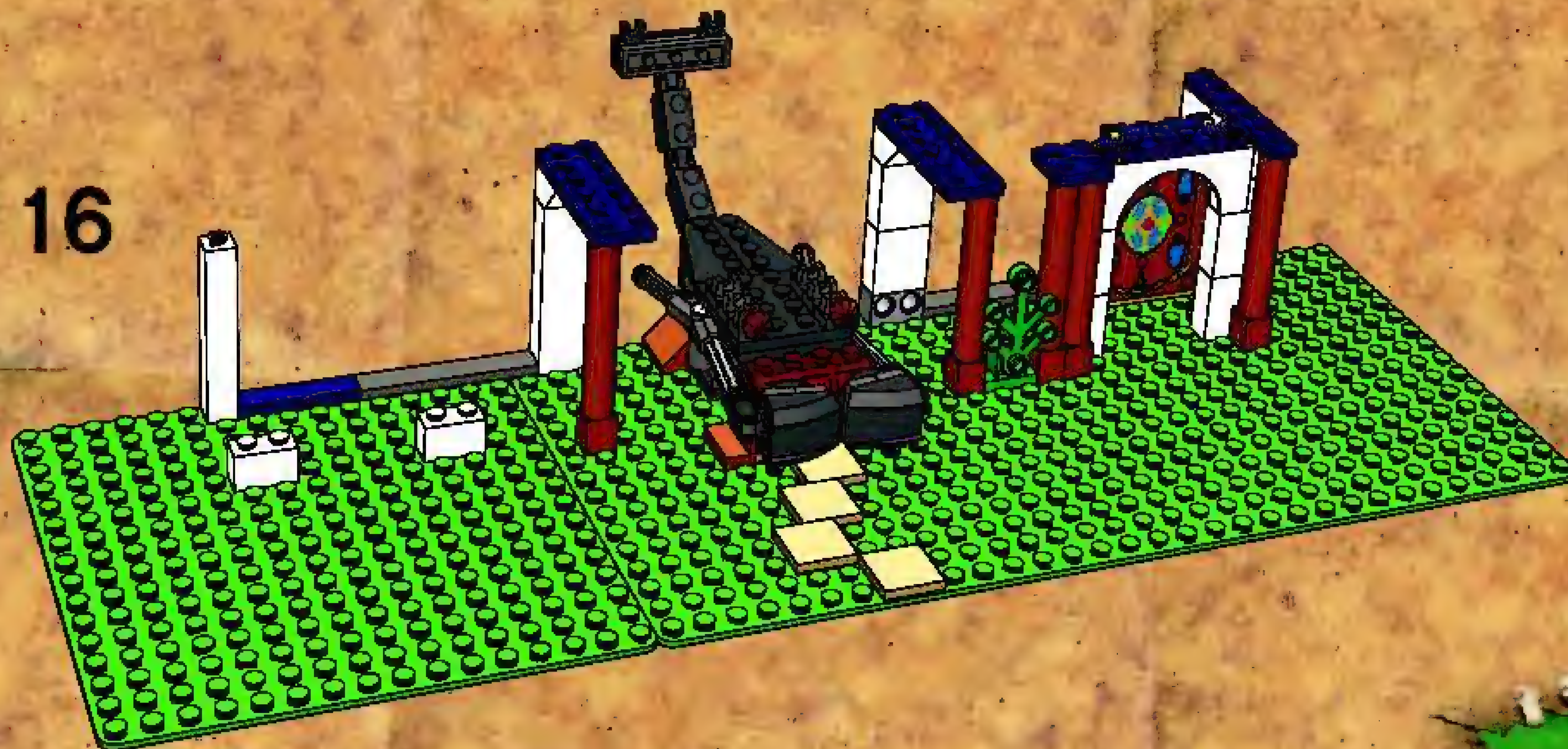
14



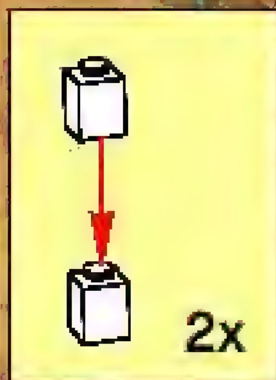
15



16

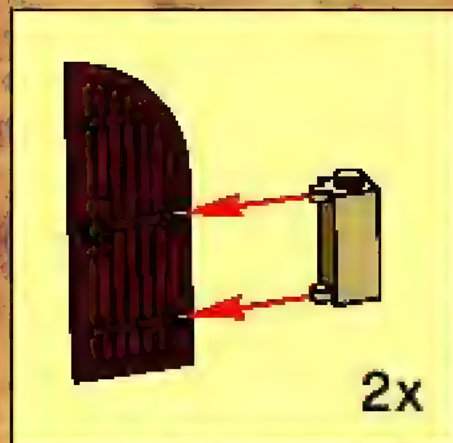


17

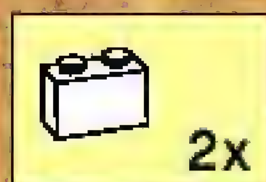




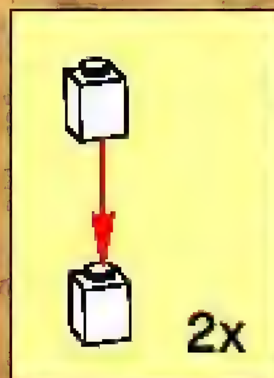
18



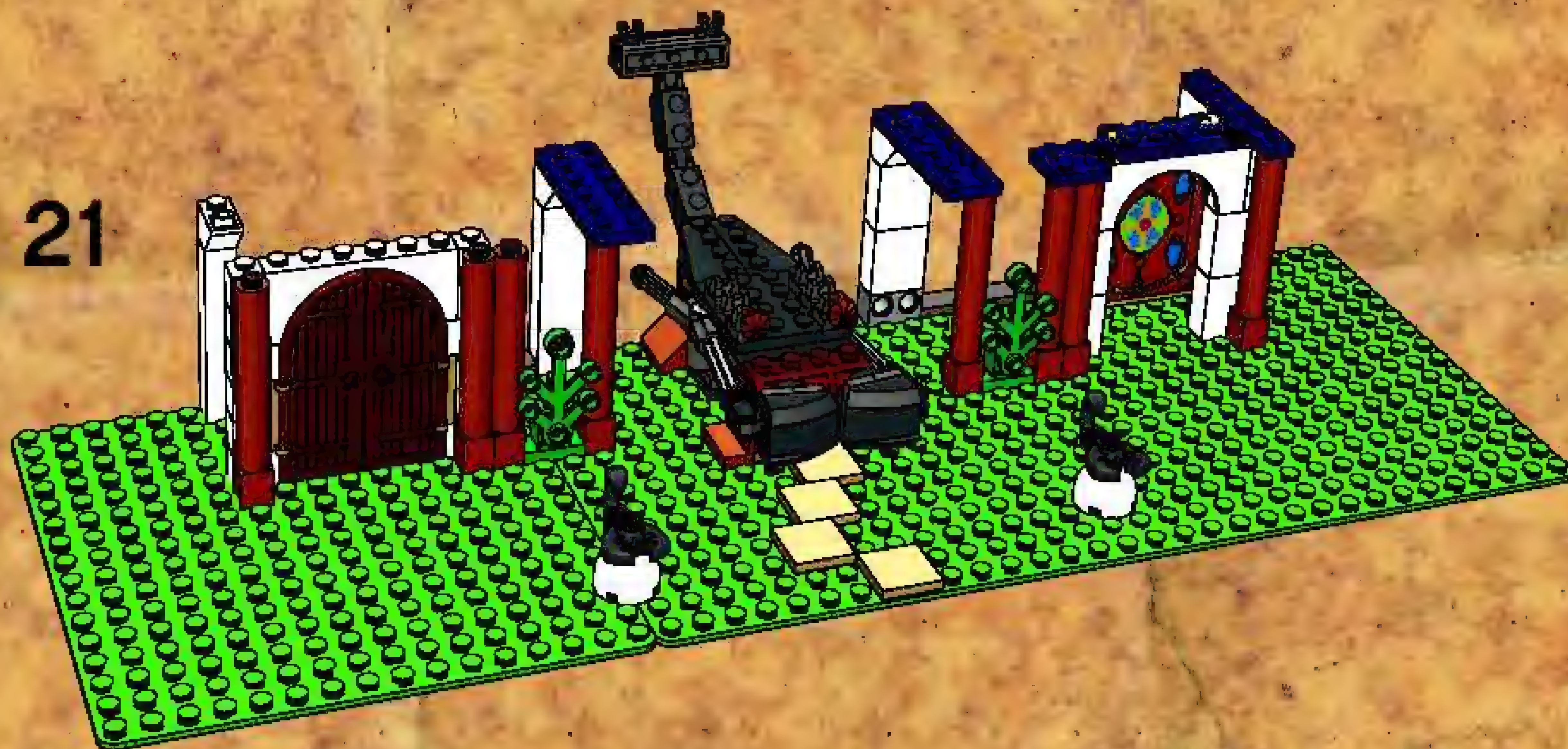
19



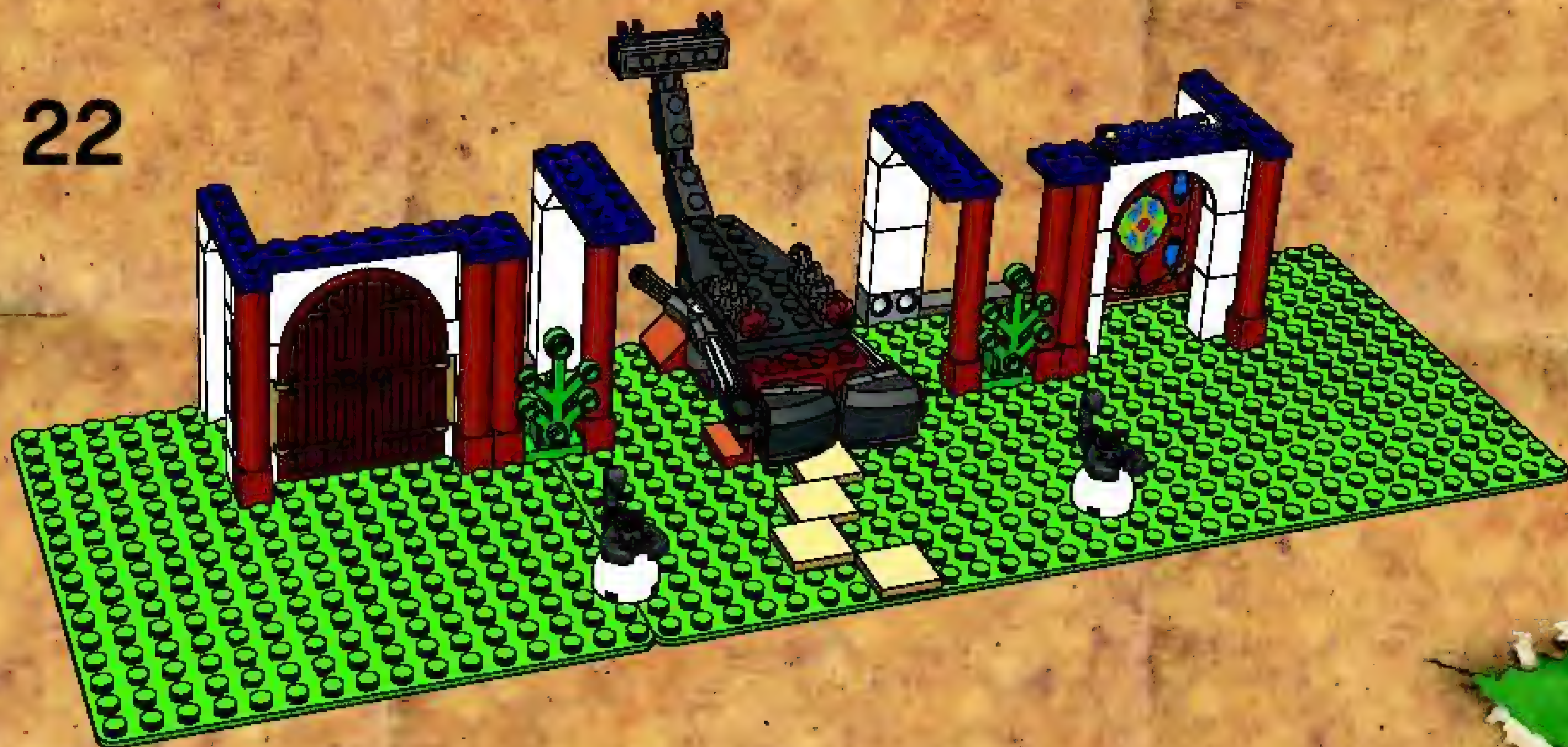
20



21



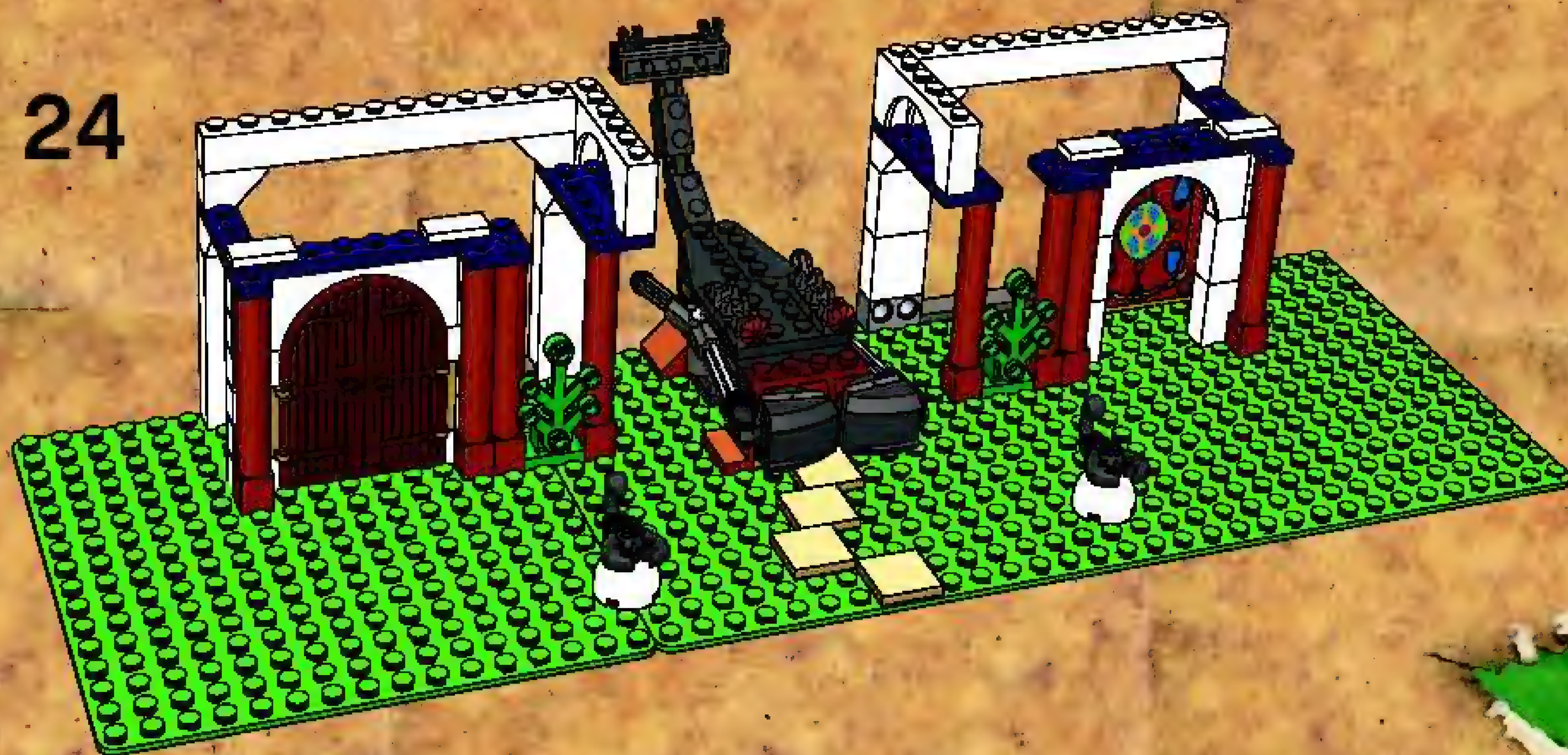
22



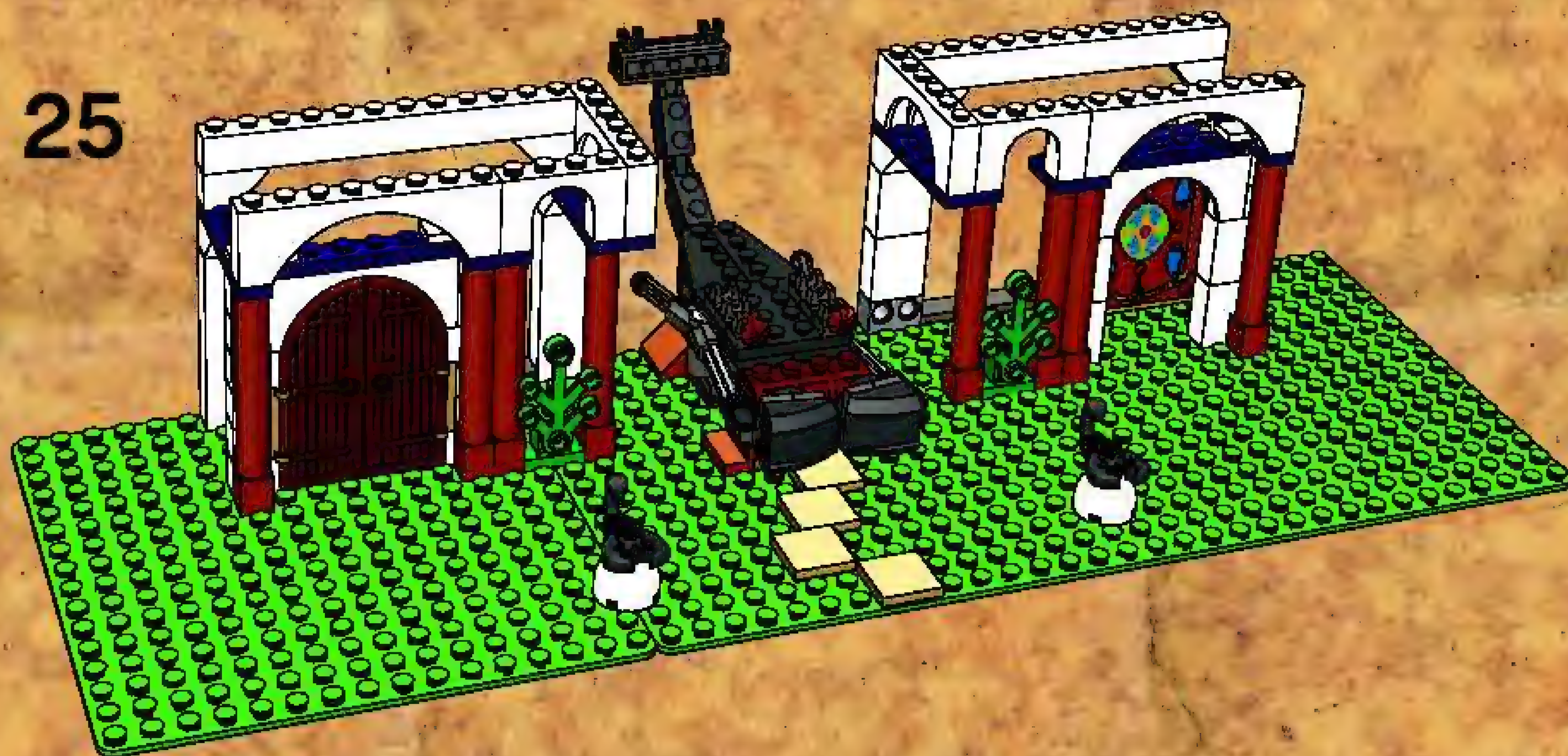
23



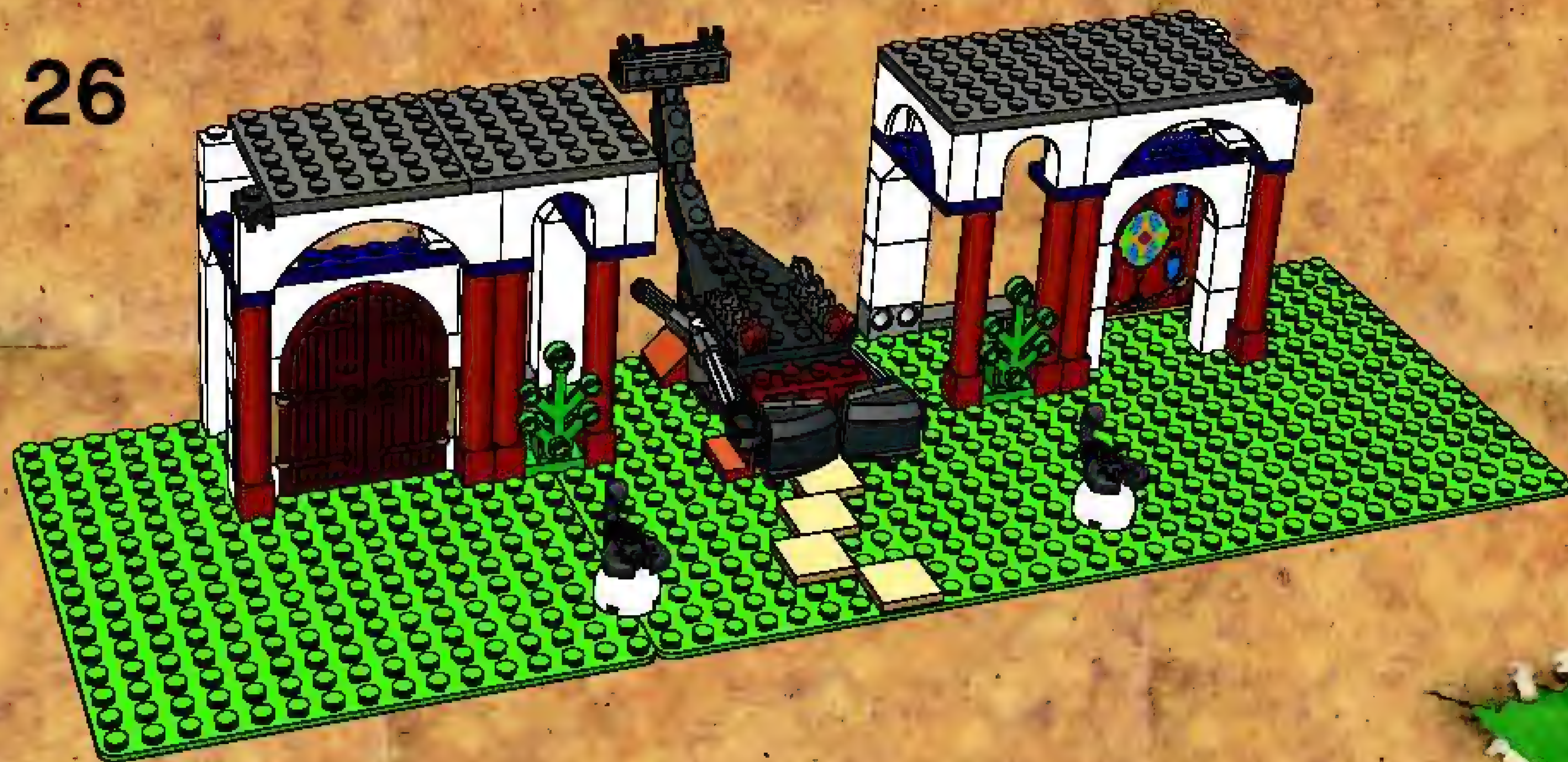
24



25



26



1



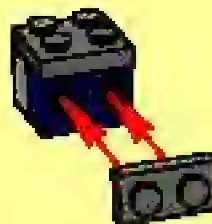
2



3



4



5



6



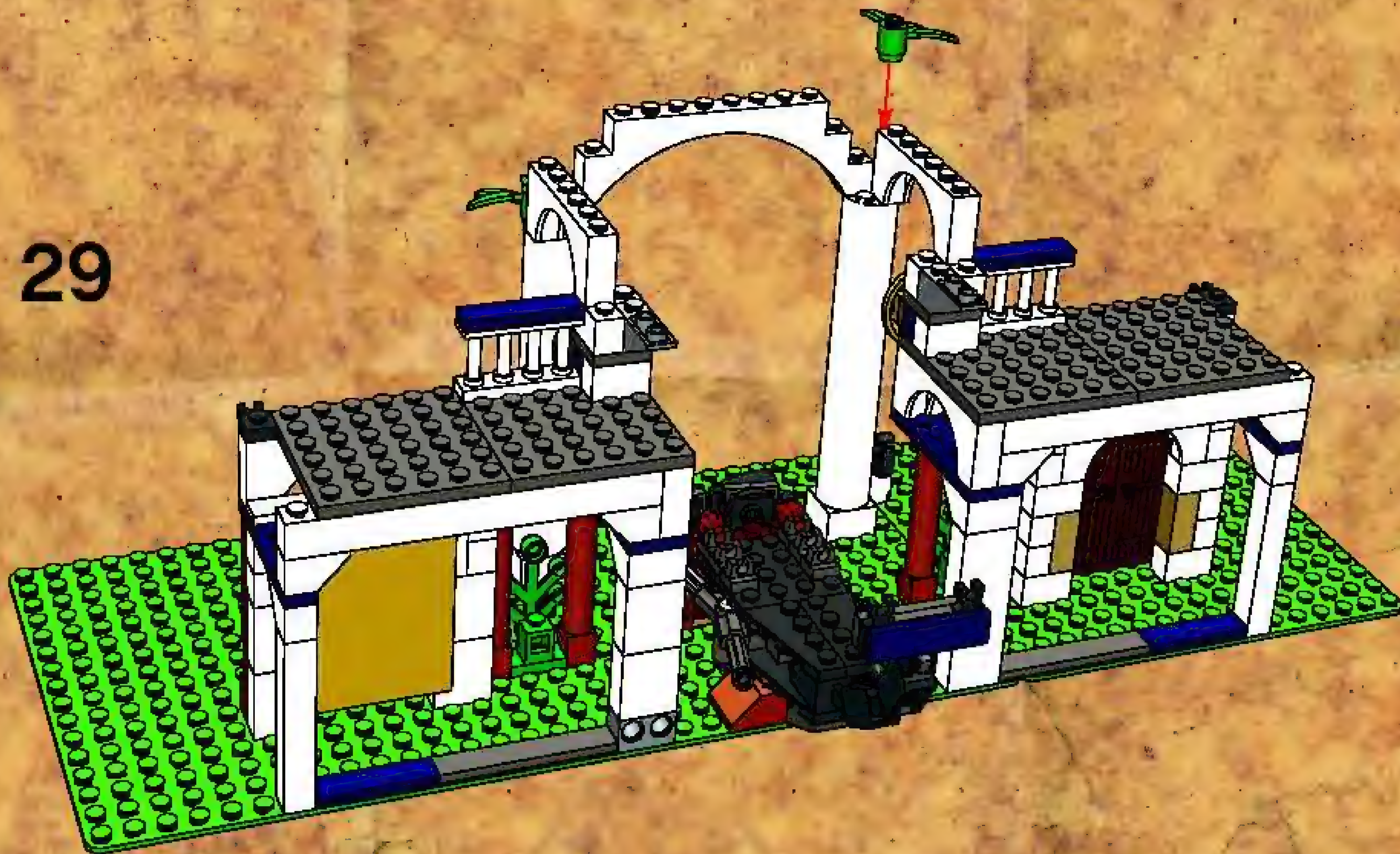
2x

27

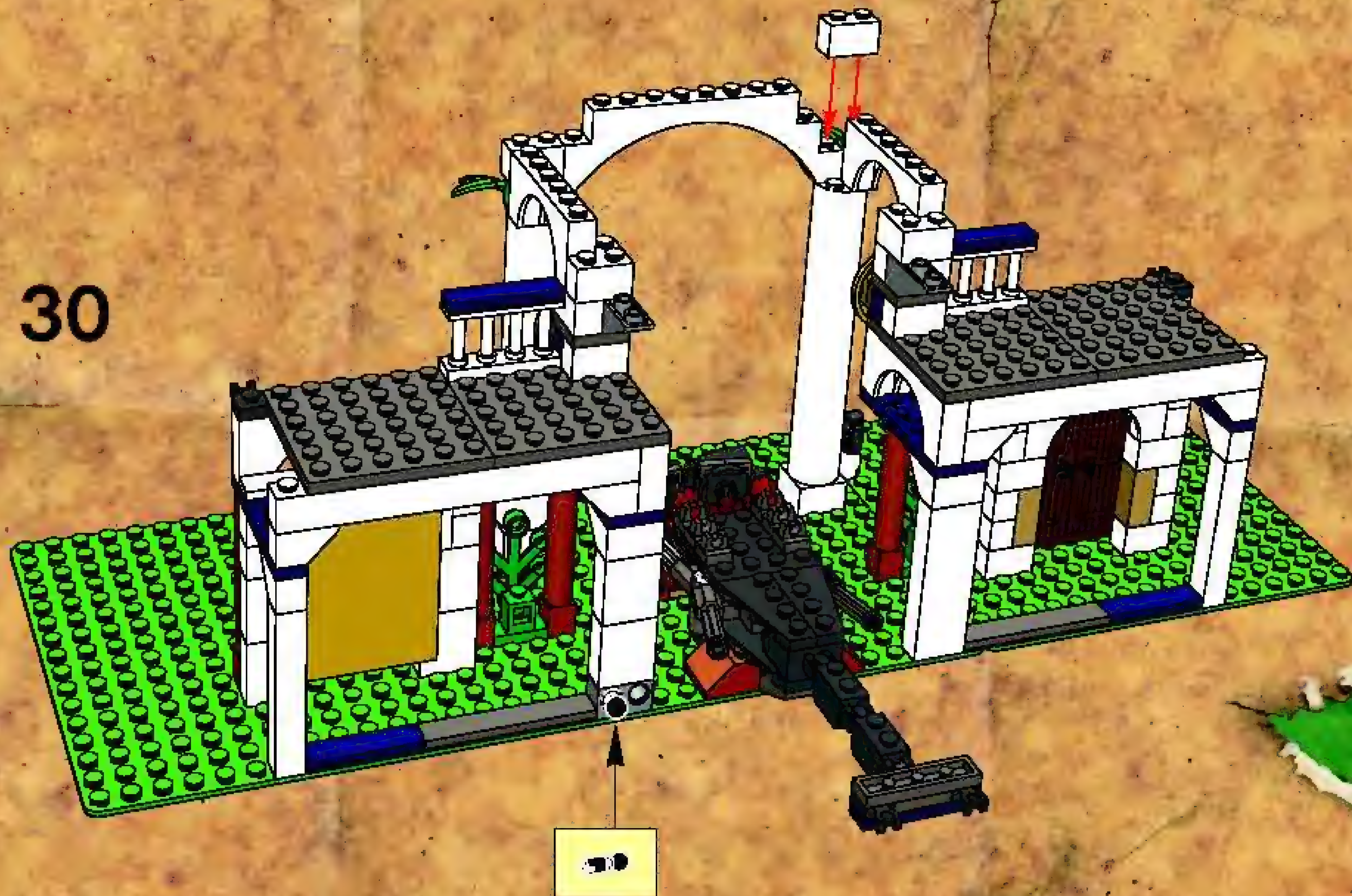
28



29



30



1



2



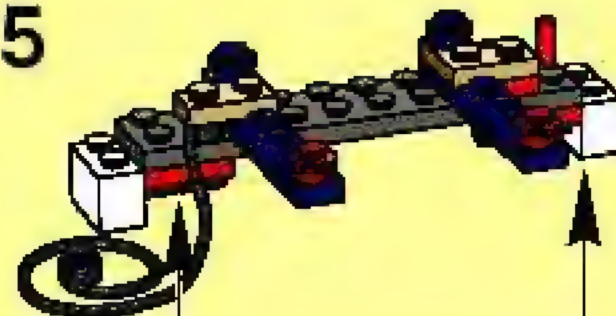
3

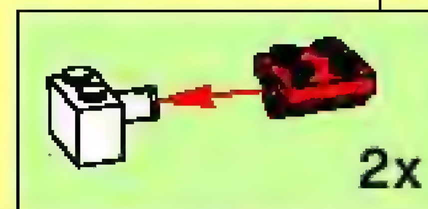


4



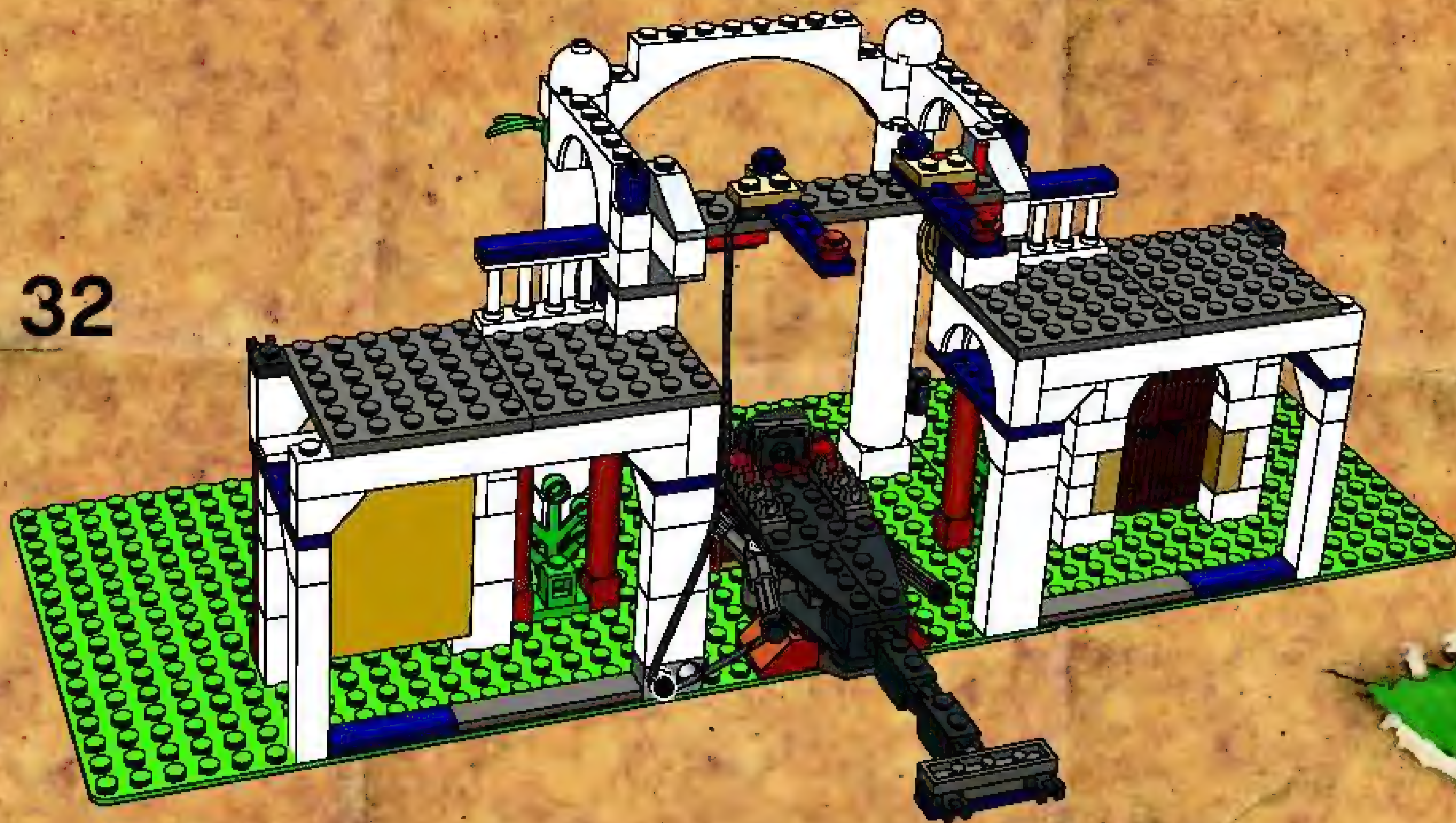
5



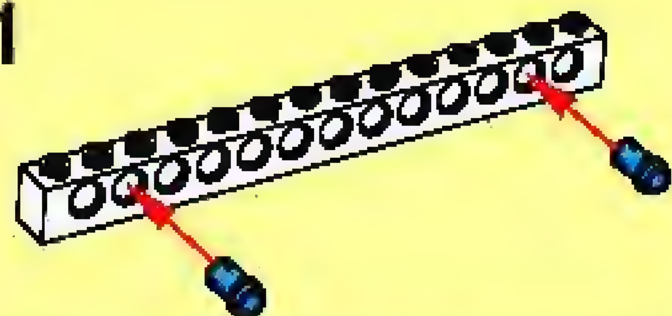


31

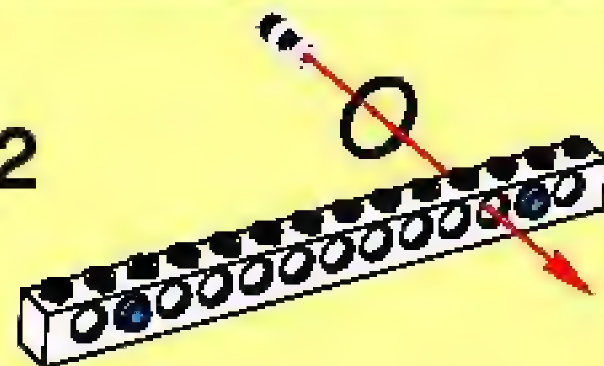
32



1

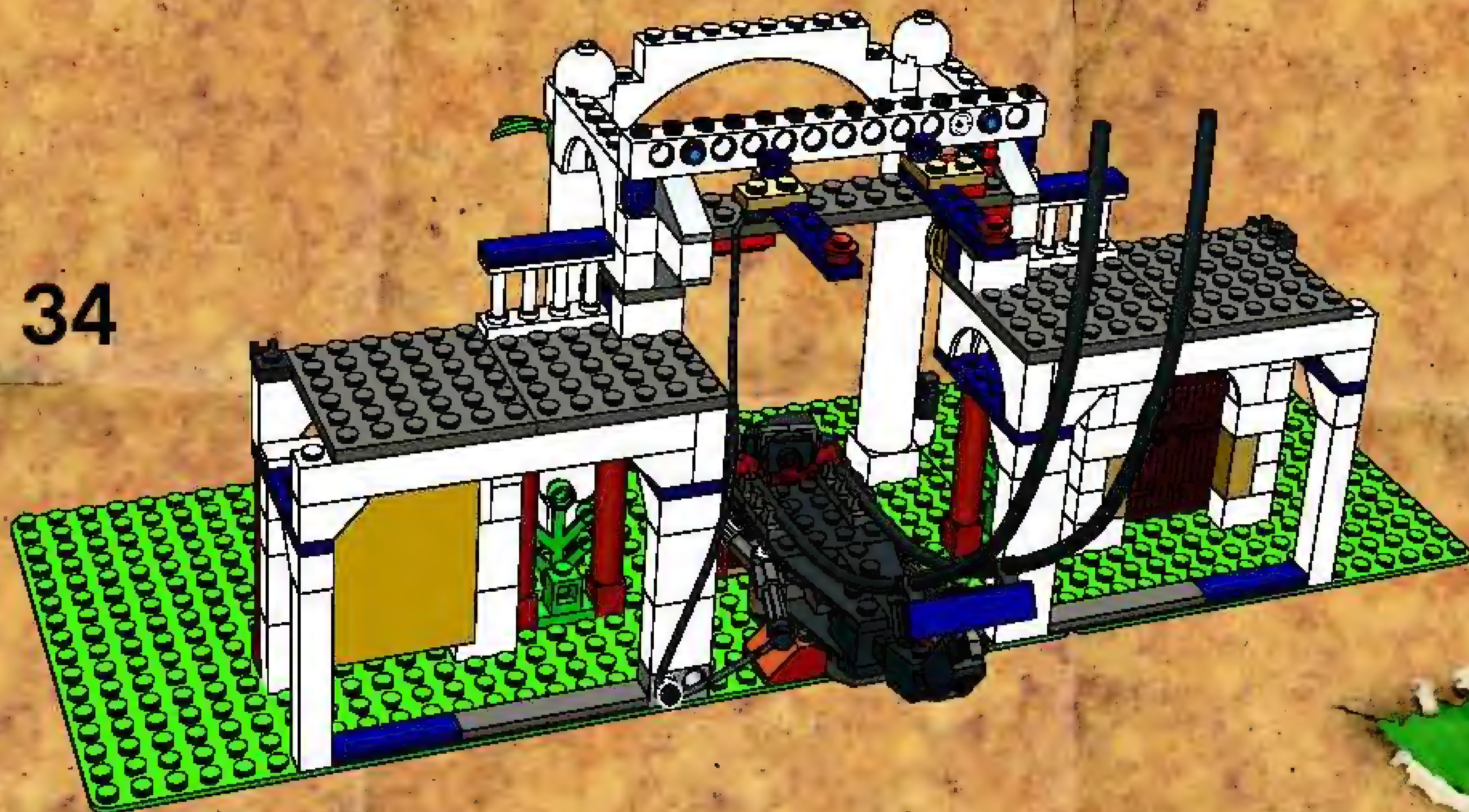


2

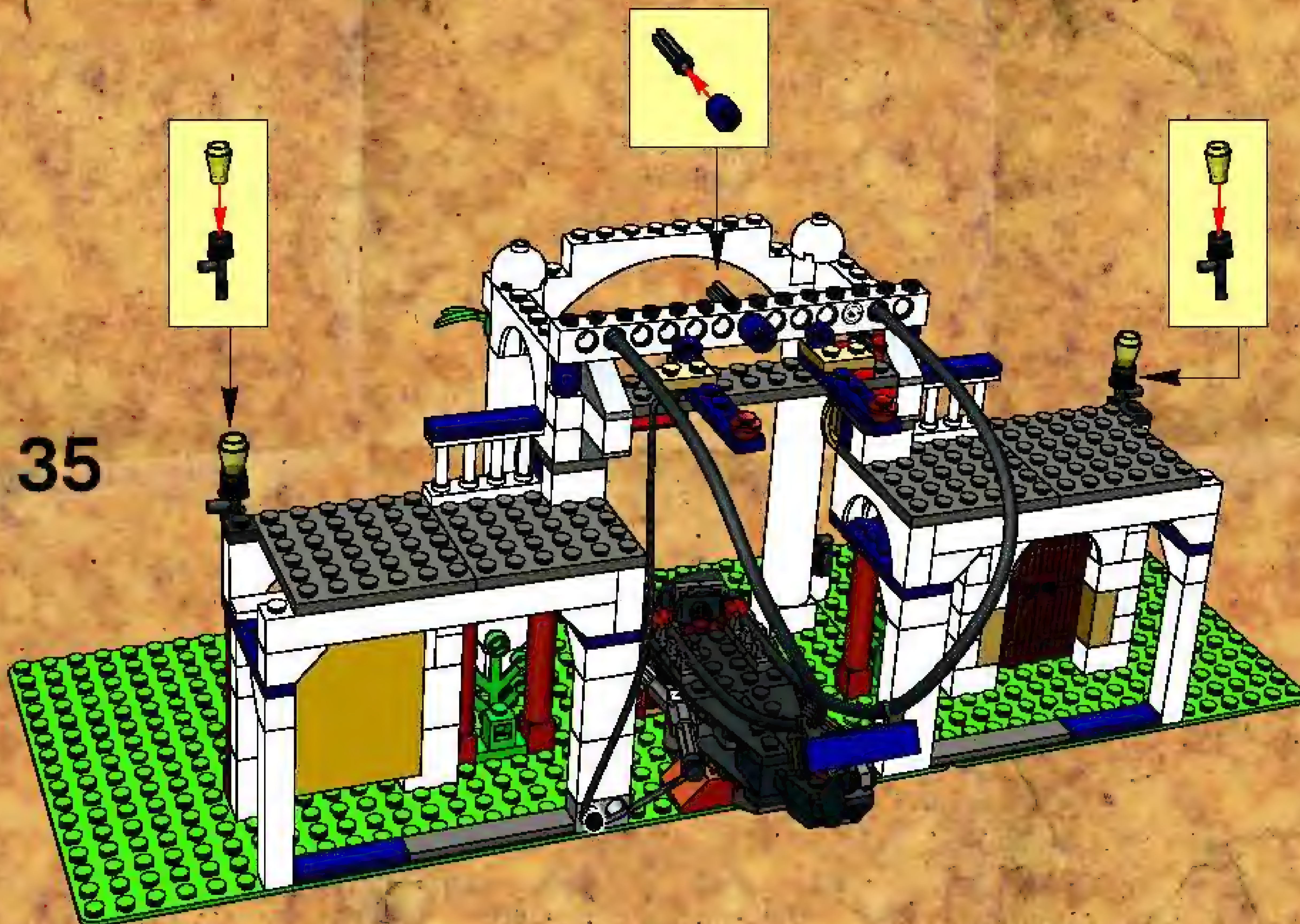


33

34



35



36



1



2



3

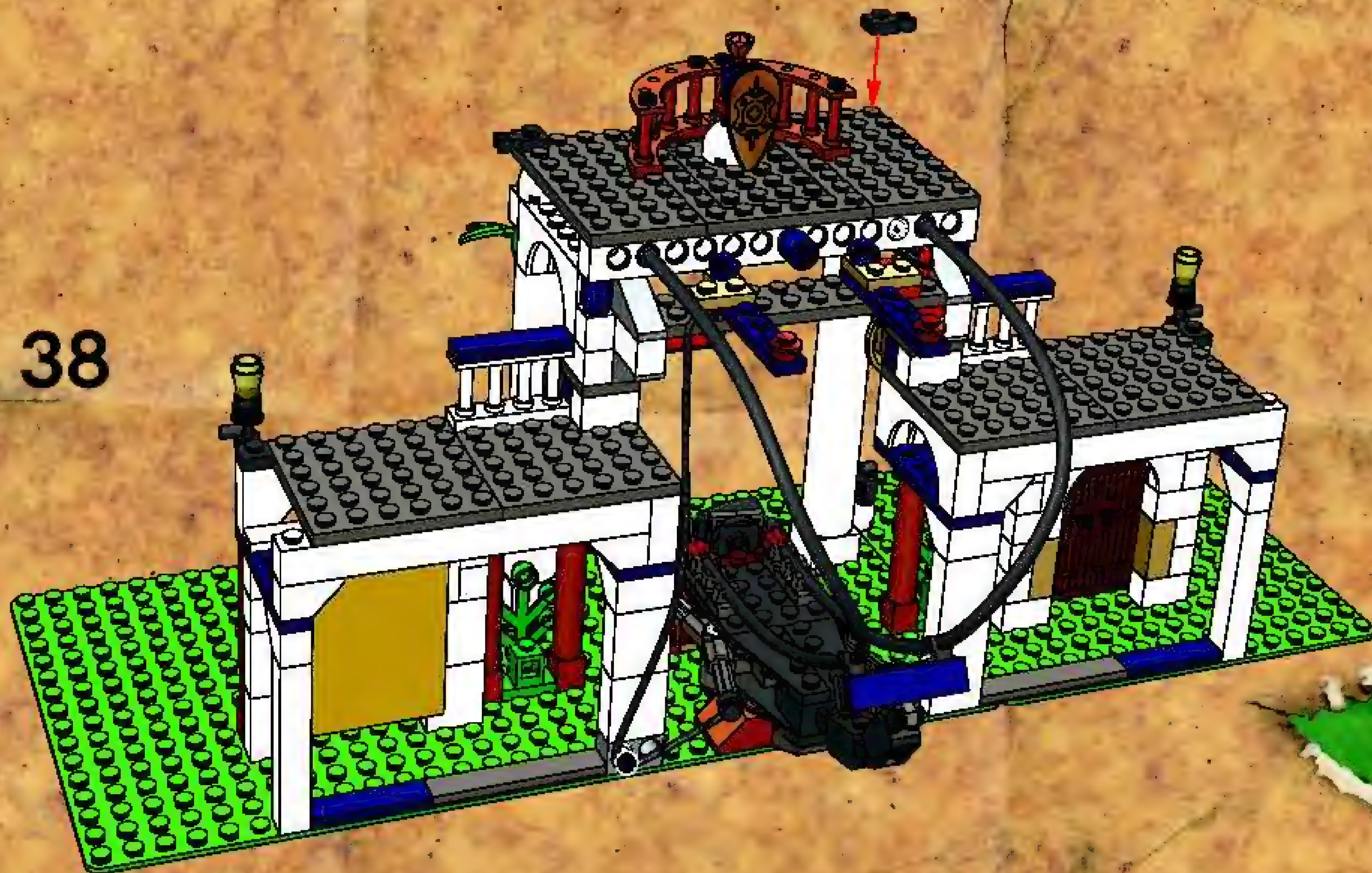


4

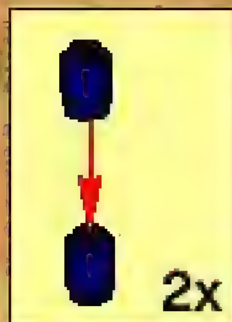


37

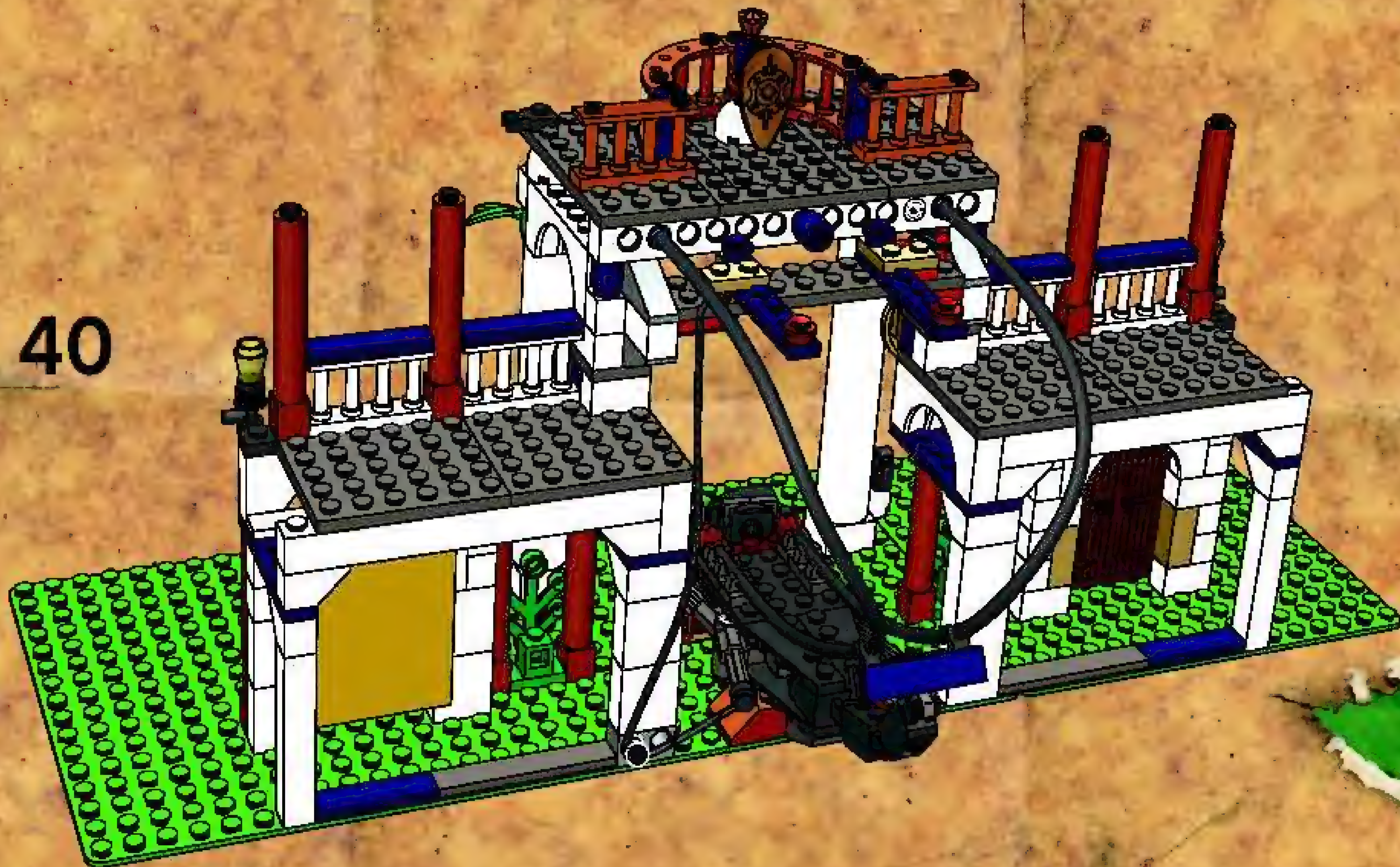
38



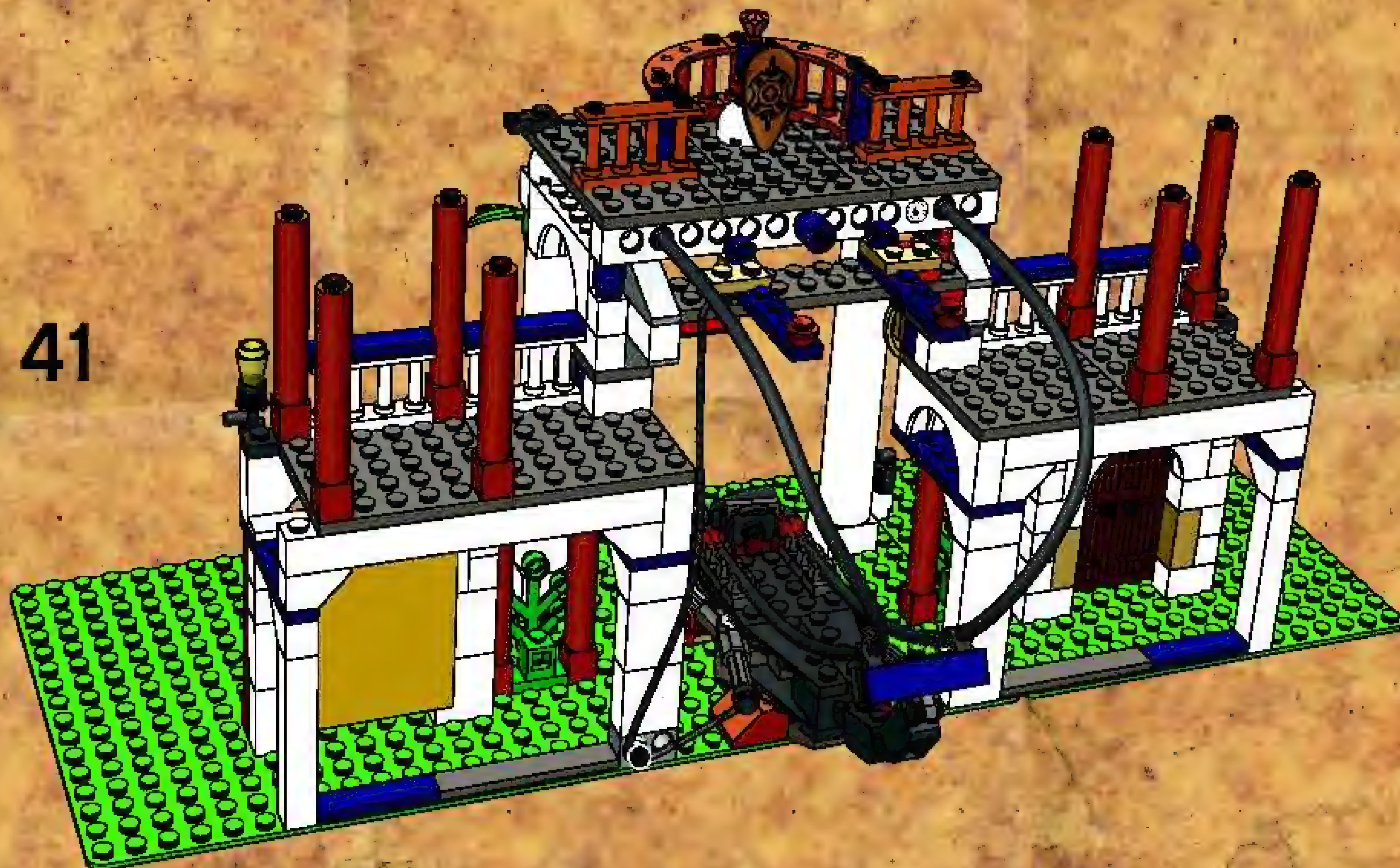
39



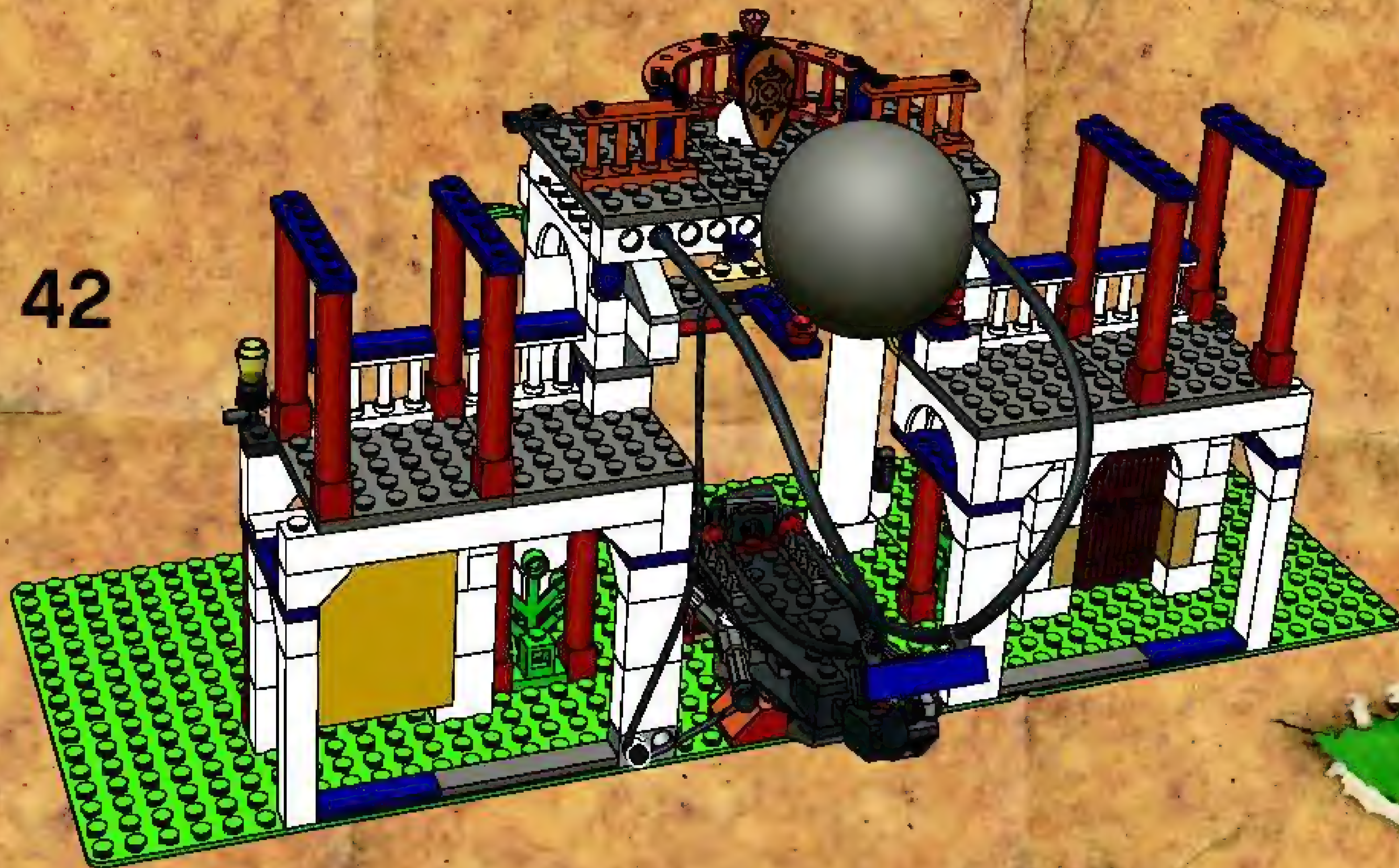
40



41



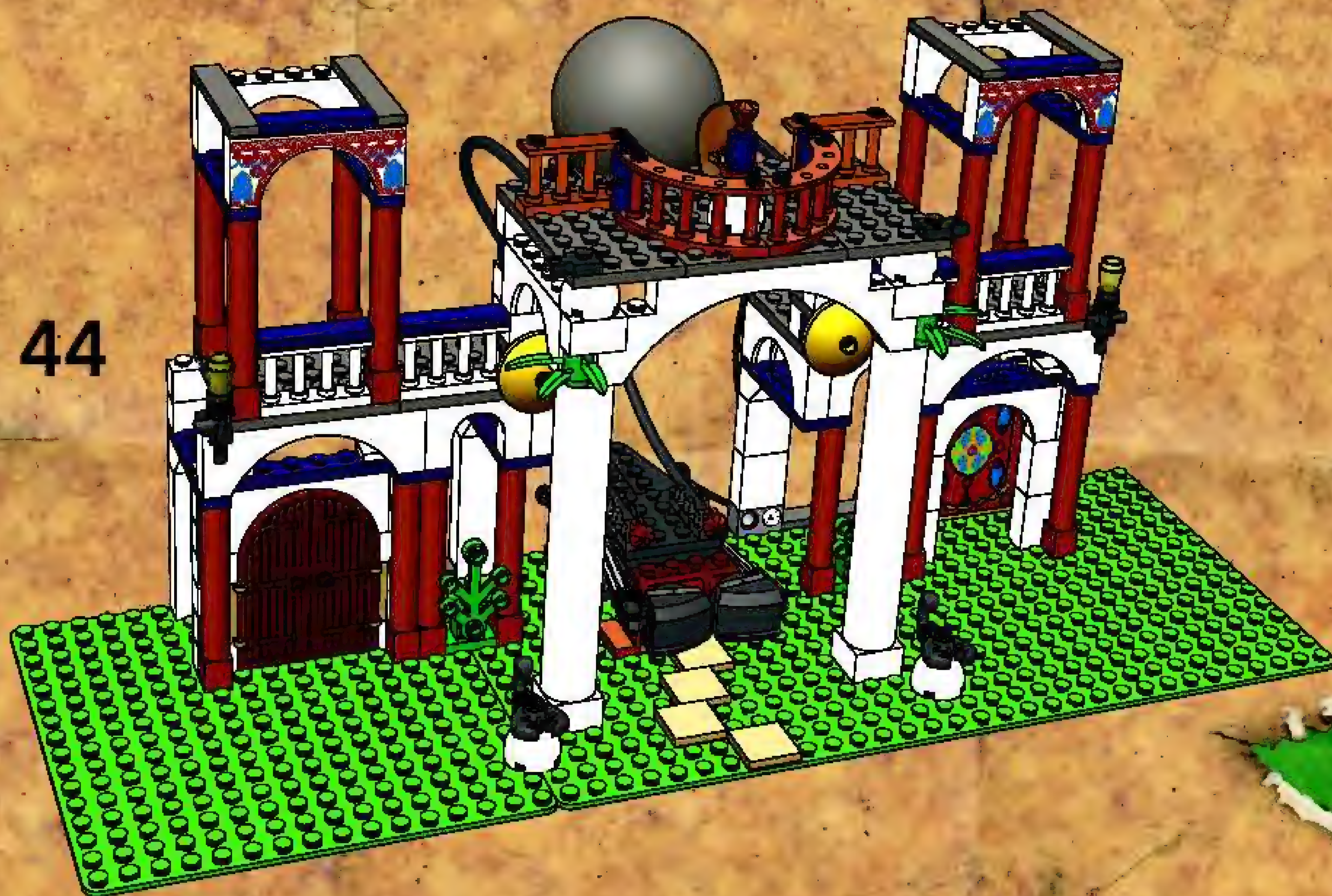
42



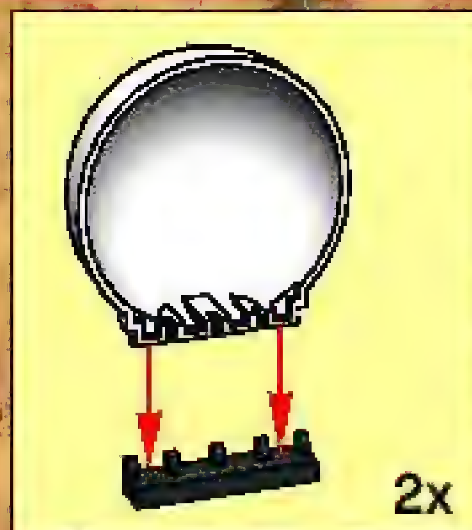
43

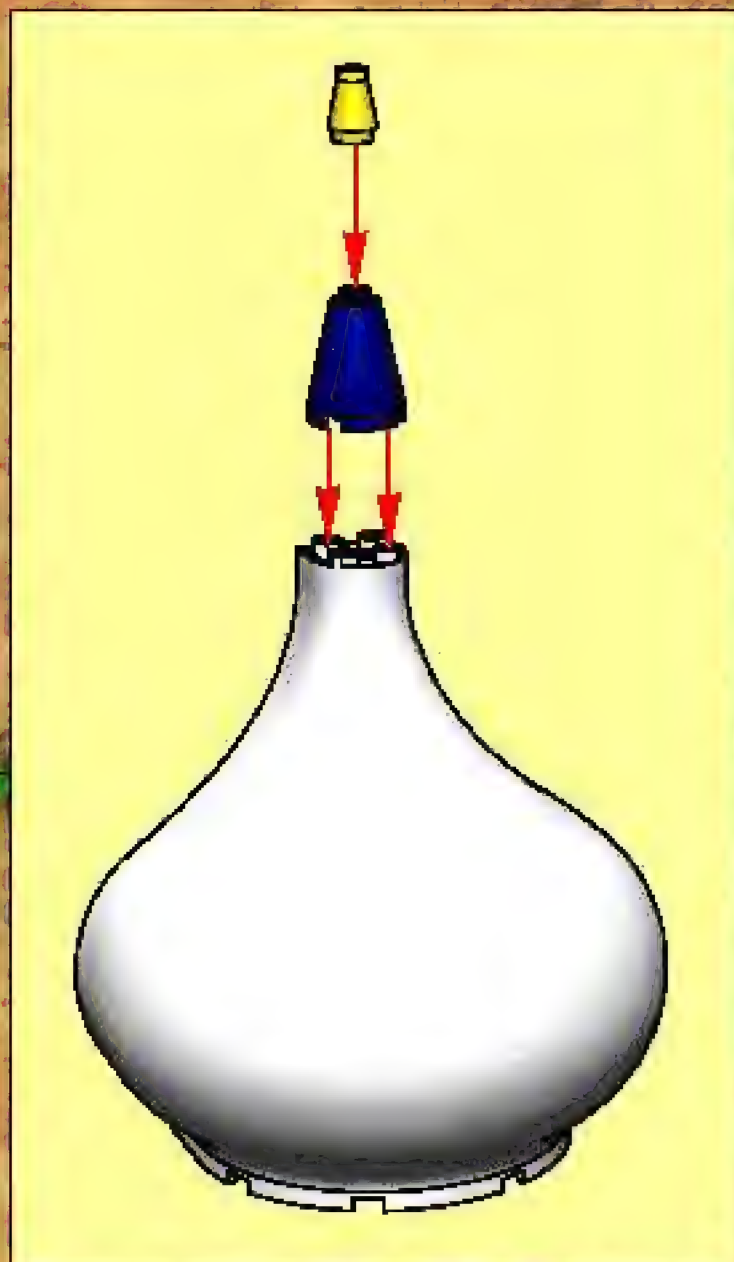


44



45





46


47





NL Introductie
Welkom bij Orient Expedition – India! Het doel van je expeditie is het legendarische Gouden Schild te vinden in de jungle rond het Schorpioenenpaleis. Dit eeuwenoude schild bevat het geheim waarmee je later in het spel andere raadsels kunt oplossen. Dat wordt spannend! Orient Expedition – India is een spel voor 1-2 spelers.

ES Introducción
¡Bienvenido a Orient Expedition – India! El objetivo de tu expedición es explorar la selva en los alrededores del Palacio del Escorpión y localizar el Escudo Dorado. Este histórico escudo guarda el secreto para desvelar otros misterios en tu aventura. ¡Va a ser emocionante!
Orient Expedition – India es un juego para 1-2 jugadores.

DK Indledning
Velkommen til Orient Expedition – Indien! Målet med din ekspedition er at udforske junglen omkring Skorpionpaladset og finde det legendariske Gyldne Skjold. Det ældgamle skjold rummer nøglen til at løse andre mysterier i dine videre eventyr. Nu bliver det spændende!
Orient Expedition – Indien er et spil for 1-2 personer

FI Johdanto
Tervetuloa pelaamaan Orient Expedition – India -peliä! Retkikunnan tavoitteena on löytää legendaarinen Kultainen kilpi tutkimalla Skorpionipalatsia ympäröivää viidakkoa. Muinainen kilpi sisältää salaisuuden, jonka avulla ratkaistaan arvoituksia seikkailun aikana.
Tästä tulee todella jännittävää!
Orient Expedition – India on tarkoitettu 1–2 pelaajalle.

SE Inledning
Välkommen till Orient Expedition – Indien! Expeditionens mål är att utforska djungeln kring Skorpionpalatset och hitta den mytomspunna gyllene skölden. Den här uråldriga skölden ger nyckeln till att lösa andra mysterier längre fram i äventyret. Det här blir spännande!
Orient Expedition – Indien är ett spel för 1-2 spelare.

PT Introdução
Bem-vindo a Orient Expedition – India! O objectivo da tua expedição consiste em explorar a selva em redor do Palácio do Escorpião e encontrar o legendário Escudo Dourado. Este escudo antigo esconde o segredo para resolver outros mistérios mais tarde na tua aventura. Isto vai ser emocionante!
Orient Expedition – India é um jogo para 1 a 2 jogadores

GR Εισαγωγή
Καλώς ήλθατε στο Orient Expedition – India! Στόχος του κυνηγιού σας είναι να εξερευνήσετε την ζούγκλα γύρω από το Παλάτι του Σκορπιού και να βρείτε την θρυλική Χρυσή Ασπίδα. Η αρχαία αυτή ασπίδα περιέχει το μυστικό με το οποίο θα λύσετε άλλους γρίφους παρακάτω στην περιπέτεια σας. Θα είναι πολύ συναρπαστικό!
Το Orient Expedition – India είναι ένα παιχνίδι για 1-2 παίκτες.

JP はじめに
世界の冒険シリーズインド編へようこそ！この冒険シリーズの目的は、さそりの宮殿の周りのジャングルを探検して伝説の金の盾を探し出すことです。この古い盾には、冒険の中で遭遇する他の謎を解く秘密が隠されています。すばらしい冒険になりそうです！「世界の冒険シリーズインド編」は1人か2人で遊べるゲームです。

CN 简介
欢迎来到 东方探险 – 印度！ 探险的目的是探索蝎宫周围的丛林，寻找传说中的金色盾牌。这个古老的盾牌是一件秘密宝藏，可以帮助你解开其它谜团，进行其它探险。一定会令人兴奋！
东方探险 – 印度 是适合1-2人参加的游戏。

KR 소개
오리엔트 탐험 –인도에 오신 것을 환영합니다! 이 탐험의 목표는 전갈 궁전 주위의 정글을 탐험하고 전설의 황금 방패를 찾는 것입니다. 고대 방패에는 여러분이 모험 중에 겪는 신비한 문제들을 해결할 수 있는 비밀이 담겨 있습니다. 매우 흥미로운 탐험이 될 것입니다!
오리엔트 탐험 –인도는 1–2인용 게임입니다.

RU Введение
Добро пожаловать в Восточную экспедицию – Индия! Целью твоей экспедиции является исследование джунглей вокруг Дворца Скорпиона и поиск легендарного Золотого Щита. Этот древний щит поможет тебе разгадывать тайны, которые ждут тебя в этом приключении. Это будет нечто захватывающее!
Восточная экспедиция – Индия – игра предназначена для 1-2 игроков.

PL Wprowadzenie
Witamy na Orientalnej Wyprawie do Indii! Celem Twojej wyprawy jest spenetrowanie dżungli w okolicach Pałacu Skorpiona i odnalezienie legendarnej Złotej Tarczy. Ta starożytna tarcza jest kluczem do rozwiązania innych tajemnic podczas kolejnych przygód. Czeka Cię niesamowita zabawa! Orient Expedition – India przeznaczona jest dla 1–2 graczy.

CZ Úvod
Vítejte na orientální expedici Orient Expedition – Indie! Cílem této expedice je prozkoumat džungli kolem Paláce škorpiónů a najít legendární zlatý štít. Tento starověký štít vám během dobrodružství pomůže rozlousknout další tajemství. Tato expedice bude vzrušující!
Orient Expedition – India je hra pro jednoho až dva hráče

SK Úvod
Vitajte na orientálnej expedícii Orient Expedition – India! Cieľom tejto expedície je preskúmať džungľu okolo Paláca škorpiónov a nájsť legendárny zlatý štít. Tento starodávny štít vám počas dobrodružstva pomôže rozlúsknuť ďalšie tajomstvá. Táto expedícia bude vzrušujúca! Orient Expedition – India je hra pre jedného až dvoch hráčov.

HU Játékleírás
Üdvözöljük az Orient Expedition – India játékban! Expedíciónk célja, hogy a Skorpió palotája körüli dzsungelben rátaláljunk a legendás Arany Pajzsra. Ez az ősi pajzs segítségünkre lesz számtalan rejtély megfejtésében, és tengernyi kaland átélésében. Felkészült a rád váró izgalmas kalandra?
Orient Expedition – India – játék 1-2 személy számára

GB Introduction
Welcome to the Orient Expedition – India! The goal of your expedition is to explore the jungle around the Scorpion Palace and find the legendary Golden Shield. This ancient shield holds the secret to solving other mysteries later in your adventure. This is going to be exciting! Orient Expedition – India is a game for 1-2 players.

DE Einführung
Willkommen bei der Orient Expedition – Indien! Das Ziel eurer Expedition besteht darin, den Dschungel, in dem der Skorpion-Palast liegt, zu erforschen und das legendäre goldene Schild zu finden. Dieses altertümliche Schild verrät euch die Lösung zu anderen Rätseln, die im Laufe eures Abenteuers auf euch zukommen. Das wird spannend!
Orient Expedition – Indien ist ein Spiel für 1-2 Spieler.

FR Introduction
Bienvenue dans Orient Expedition – Inde ! Le but de l'expédition que tu mènes est d'explorer la jungle qui entoure le palais du scorpion et de retrouver le légendaire Bouclier d'Or. Ce bouclier ancien renferme le secret qui te permettra plus tard de résoudre d'autres mystères au cours de tes aventures. Cela promet d'être passionnant !
Orient Expedition – Inde est un jeu pour 1-2 joueurs.

IT Introduzione
Benvenuti all'Orient Expedition – India! L'obiettivo della spedizione è di esplorare la giungla che circonda il Palazzo dello Scorpione e trovare il leggendario Scudo d'Oro. Questo antico scudo racchiude il segreto che ti consentirà di svelare altri misteri più avanti nella storia.
Sarà un'avventura davvero emozionante!
Orient Expedition – India è un gioco per 1 o 2 giocatori

Game developed and designed by Terry Miller Associates USA







1

GB Arrange the board sections and cards as illustrated. Place the LEGO® models where indicated, and the items (e.g. the binoculars) on any of the squares marked with a cross.

DE Ordnet die Brettteile und Karten so an, wie es hier beschrieben wird. Stellt die LEGO® Modelle auf das dafür vorgesehene Feld. Die Gegenstände (z.B. das Fernglas) sind auf den Kreuzen zu platzieren.

FR Place les parties composant le plateau et les cartes comme indiqué sur l'illustration. Place les modèles LEGO® aux emplacements indiqués et les objets (par exemple les jumelles) sur n'importe quel carré marqué d'une croix.

IT Disponi le varie sezioni del gioco e le carte nel modo illustrato. Posiziona i modelli LEGO® nei punti indicati e i vari oggetti, come il binocolo, su qualsiasi casella contrassegnata da una croce.

NL Rangschik het bord en de kaarten als aangegeven op de tekening. Plaats de LEGO® modellen waar aangegeven, en leg de voorwerpen (bv. de verrekijker) op met een kruis gemerkte velden.

ES Ordena las secciones del tablero y las fichas como indica la ilustración. Coloca los modelos LEGO® en los lugares indicados, y los artículos (p.ej., los prismáticos) en cualquier cuadro marcado con una cruz.

DK Opstil brætsektionerne og kortene som vist. Placer LEGO® modellerne som anvist, og anbring genstandene (f.eks. kikkerten) på de felter, der er markeret med et kryds.

FI Aseta pelilaudan osat ja kortit kuvan osoittamalla tavalla. Aseta LEGO® mallit niille varattuihin paikkoihin ja esineet (esim. kiikarit) rastilla merkittyihin ruutuihin.

SE Ordna spelplanen och korten så som bilden visar. Placera LEGO® modellerna enligt anvisningen och föremålen (t.ex. kikaren) på någon av de rutor som är markerade med ett kryss.

PT Dispõe as secções do tabuleiro e os cartões conforme ilustrado. Coloca os modelos LEGO® onde indicado, e os objectos (como, por exemplo, os binóculos) em qualquer dos quadrados assinalados com uma cruz.

GR Στήστε τα κομμάτια του ταμπλό και τις κάρτες όπως εικονίζεται. Τοποθετήστε τις φιγούρες LEGO® όπου υποδεικνύεται, και τα αντικείμενα (π.χ. τα κιάλια) σε οποιοδήποτε από τα τετράγωνα έχουν το σημάδι του σταυρού.

JP [illegible]

CN [illegible]

KR [illegible]

RU Расположи участки игрового поля и карточки, как показано на рисунке. Установи модели LEGO (там, где они нарисованы), а предметы (например, бинокль) – на любом из квадратиков, отмеченных крестиком.

PL Ułóż elementy planszy oraz karty tak, jak przedstawiono na rysunku. Umieść modele LEGO® na wskazanych miejscach, a przedmioty (na przykład lornetkę) na dowolnym polu oznaczonym krzyżykiem.

CZ Sestavte části desek a připravte karty podle obrázku. Umístěte modely LEGO® na svá místa. Rozmístěte předměty (např. dalekohled) na libovolné čtverečky označené křížkem.

SK Zostavte časti hracej tabule a pripravte karty podľa obrázku. Umiestnite modely LEGO® na určené miesta. Rozmiestnite predmety (napr. ďalekohľad) na ľubovoľné štvorčeky označené krížikom.

HU Induláskeppen rendezd el a játékterületet és a kártyákat a rajzon látható módon. Helyezd a LEGO® figurákat a jelzett területre, a tárgyakat (pl. a távcsövet) a kereszttel ("X") jelölt négyzetek egyikére.

2 

GB Challenge cards and item cards provide details of challenges and items, and should be placed face up, so all players can refer to them.

DE Aufgabenkarten und Gegenstandskarten enthalten Informationen über die einzelnen Aufgaben und Gegenstände. Lege diese mit der Vorderseite nach oben auf das Brett, so dass jeder Spieler sie sehen kann.

FR Les cartes défi et les cartes objet fournissent des détails sur les différents défis et objets, et elles doivent être placées face avant vers le haut (découvertes), de façon que tous les joueurs puissent les voir.

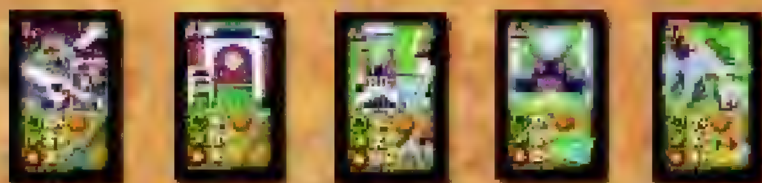
IT Le carte sfida e le carte oggetto forniscono i particolari delle sfide e dei vari oggetti, e vanno posizionate rivolte all'insù, in modo che tutti i giocatori possano farvi riferimento.

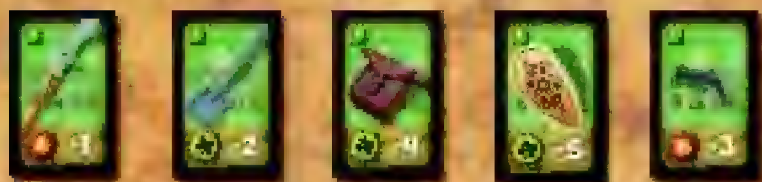
NL Opdrachtkaarten en voorwerpkaarten geven details over opdrachten en voorwerpen. Ze worden met de leesbare zijde boven op het bord geplaatst.

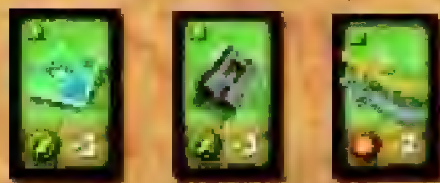
ES Las fichas de retos y las fichas de artículos ofrecen detalles de los retos y de los artículos y deben colocarse con el frente hacia arriba, para que todos los jugadores puedan consultarlos.

DK Udfordringskortene og genstandskortene indeholder detaljerede oplysninger om henholdsvis udfordringerne og genstandene og bør placeres med forsiden opad, så alle spillerne kan se dem.

FI Tehtäväkorteissa ja esinekorteissa on tehtäviin ja esineisiin liittyviä tietoja. Kortit asetetaan laudalle oikein päin kaikkien näkyville.







SE Utmaningskort och Föremålskort beskriver utmaningar och Föremål och ska ligga med framsidan uppåt så att båda spelarna kan se dem.

PT Os cartões de desafio e cartões de objecto mostram pormenores de desafios e objectos e deverão ser colocados com a face virada para cima, para que todos os jogadores os possam consultar.

GR Οι κάρτες δοκιμασίας και οι κάρτες αντικειμένων παρέχουν λεπτομέρειες σχετικά με τις δοκιμασίες και τα αντικείμενα, και θα πρέπει να τοποθετούνται με την όψη τους στραμμένη προς τα επάνω, έτσι ώστε όλοι οι παίκτες να μπορούν να τις βλέπουν.

JP チャレンジカード とアイテムカード には、チャレンジとアイテムの内容が書かれています。カードは、皆に見えるように表を上にして置いてください。

CN 挑战卡 和物件卡 提供挑战和物件的细节，应该正面向上摆放，以便参加游戏的所有人可以看到作为参考。

KR 도전 카드 및 아이템 카드 는 도전 및 아이템에 대한 자세한 정보를 제공하여 게임 참가자가 모두 볼 수 있도록 앞면이 위를 향하도록 놓습니다.

RU Карточки с опасностями и Карточки с предметами содержат сведения об опасностях и предметах, и их нужно положить лицевой стороной вверх, чтобы все игроки могли видеть, что на них изображено.

PL Karty przygód oraz karty przedmiotów dostarczają szczegółowych informacji na temat zadań oraz przedmiotów i powinny być układane twarzą do góry, aby wszyscy gracze mogli na nie spojrzeć.

CZ Karty s úkoly a karty s předměty obsahují podrobné informace o daných úkolech a předmětech a měly by se pokládat popsanou stranou nahoru, aby na ně viděli všichni hráči.

SK Karty s úlohami a karty s predmetmi obsahujú podrobné informácie o daných úlohách a predmetoch a mali by sa klásť popísanou stranou hore, aby na ne videli všetci hráči.

HU Az akciókártyákat és a tárgyat jelölő kártyákat mindig felfele fordítva helyezd el, mivel azok tartalmazzák a kihívásokra és a tárgyakra vonatkozó részleteket, amelyeket mindkét játékosnak ismernie kell.







3

GB Select which hero you want to be and take the appropriate card. are the "baddies", and you should arm each of them with an item.

DE Wähle dir einen Helden und die entsprechende Karte aus. sind die "Bösewichte". Gib jeder der Figuren einen Gegenstand.

FR Choisis quel héros tu veux être et prends la carte correspondante. sont les "méchants", et tu dois armer chacun d'entre eux avec un objet.

IT Decidi quale eroe vuoi essere e prendi la carta corrispondente; le figure rappresentano i "cattivi" e ciascuno di essi va armato di un oggetto.

NL Kies welke held je wilt zijn en neem de bijhorende kaart. zijn de "boeven", die elk met een voorwerp bewapend moeten worden.

ES Selecciona el héroe que te gustaría ser y elige la ficha correspondiente. son los "malos", y debes proporcionarles un artículo a cada uno de ellos.

DK Vælg, hvem af heltene du vil være, og tag det relevante kort. er "skurkene", og du skal også udstyre hver af dem med en genstand.

FI Valitse haluamasi sankarihahmo ja siihen liittyvä kortti. ovat "roistoja", ja sinun tulee varustaa jokainen niistä jollakin esineellä.

SE Välj vilken hjälte du vill vara och ta rätt kort. är "skurkarna" och var och en av dem ska utrustas med ett Föremål.

PT Escolhe qual é o herói que pretendes ser e retira o cartão adequado. As são os "bandidos" e deverás armar cada um deles com um objecto.





GR Επιλέξτε το ρόλο του ήρωα που θέλετε και πάρτε την αντίστοιχη κάρτα. Οι είναι οι "κακοί", και θα πρέπει να οπλίσετε την καθεμία με ένα αντικείμενο.

JP 自分がなりたいヒーローを選び、そのカードを取ります。 は「悪者」です。それぞれの悪者にアイテムを1つ与えて武装させましょう。

CN 选择你想成为的英雄，并持有相应的卡片。 是坏蛋，请给每个人物都配备一件装备。

KR 원하는 영웅을 선택하고 해당하는 카드를 받습니다. 는 "악당"이며 악당들도 각각 아이템을 하나씩 갖습니다.

RU Выбери, кем из героев ты хочешь быть, и возьми соответствующую карточку. - это "злодеи" и ты должен вооружить каждого из них каким-нибудь предметом.

PL Wybierz bohatera, którym chciałbyś być i weź odpowiednią kartę. to złoczyńcy; powinieneś każdemu z nich przydzielić jakiś przedmiot.

CZ Vyberte si svého hrdinu a vezměte odpovídající kartu. jsou záporné postavy (takzvaní „padouchové") a každá z nich byste měli vyzbrojit předmětem.

SK Vyberte si svojho hrdinu a vezmite zodpovedajúcu kartu. sú záporné postavy (takzvaní „zlosynovia") a každého z nich by ste mali vyzbrojiť predmetom.

HU Válassz magadnak hőst a hozzátartozó kártyával egyetemben. A a „gonoszok" testesítik meg. Mindegyiket „fegyverezd fel" a megfelelő tárggyal.

4

GB Place the heroes and baddies as illustrated. Your adventure starts here!

DE Platziere die Helden und die Bösewichte so, wie es auf der Abbildung zu sehen ist. Jetzt kann das Abenteuer losgehen!

FR Place les héros et les méchants comme indiqué en illustration. Et maintenant, en route vers l'aventure !

IT Disponi gli eroi e i "cattivi" nel modo illustrato. Ora inizia la tua avventura!

NL Plaats de helden en boeven als aangegeven op de tekening. Het avontuur begint hier!

ES Coloca los héroes y los malos según se indica. ¡Aquí comienza tu aventura!

DK Anbring heltene og skurkene som vist. Dit eventyr er klar til at begynde!

FI Aseta sankarit ja roistot kuvan osoittamalla tavalla. Seikkailu voi alkaa!

SE Ställ upp hjältarna och skurkarna som på bilden. Här börjar äventyret!

PT Coloca os heróis e os bandidos conforme ilustrado. A tua aventura começa aqui!

GR Τοποθετήστε τους ήρωες και τους κακούς όπως εικονίζεται. Η περιπέτεια σας ξεκινά εδώ!

JP さあ、冒険の始まりです！図のように、ヒーローと悪者を配置します。

CN 按图摆放英雄和坏蛋人物。开始探险吧！

KR 영웅과 악당을 그림과 같이 놓습니다. 모험은 지금부터 시작됩니다

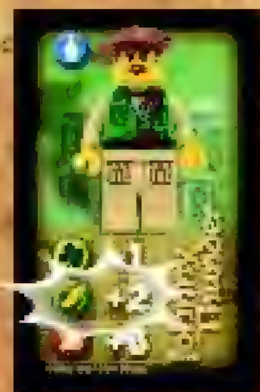
RU Расставь героев и злодеев, как показано на рисунке. Здесь начинается твое приключение!

PL Ustaw bohaterów i złoczyńców tak, jak pokazano na rysunku. W tym miejscu zaczyna się przygoda!

CZ Rozmístěte hrdiny a padouchy podle obrázku. Vaše dobrodružství právě začíná!

SK Rozmiestnite hrdinov a zloduchov podľa obrázku. Vaše dobrodružstvo práve začína!

HU Helyezd el a hősöket és a gonoszokat az ábrán látható módon. És kezdődhet a nagy kaland!



+



2

=



5

GB Add your hero's SPEED factor to the dice roll when moving across the board.

DE Zähle den GESCHWINDIGKEITS-Wert deines Helden und die gewürfelte Zahl zusammen und ziehe entsprechend viele Felder vorwärts.

FR Ajoute le facteur VITESSE de ton héros au chiffre indiqué par le dé et déplace-toi d'autant sur le plateau.

IT Per spostarsi sul percorso, aggiungi il fattore VELOCITÀ del tuo eroe al punteggio del dado.

NL Tel de SNELHEIDS-factor van je held op bij de waarde van je worp met de dobbelsteen.

ES Suma el factor VELOCIDAD de tu héroe al número que haya salido en el dado para desplazarte por el tablero.

DK Læg din helts HASTIGHED til terningekastet, når du bevæger dig hen over brættet.

FI Lisää sankarisi NOPEUS-luku arpakuution lukemaan ja siirry pelilaudalla eteenpäin tulokseksi saamasi lukeman verran.

SE Lägg ihop din hjältes hastighetsfaktor med tärningens siffra när du flyttar pjäsen över spelbrädet.

PT Acrescenta o factor VELOCIDADE do teu herói ao lançar dos dados enquanto te deslocas pelo tabuleiro.

GR Προσθέστε τον συντελεστή ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ του ήρωα σας στη ζαριά καθώς θα προχωράτε επάνω στο ταμπλό.

JP サイコロを転がして出た数字に、あなたのヒーローに与えられているスピードの数字を加え、その数だけボード上を進みます。

CN 在棋上移动时，将英雄的速度系数加到骰子投掷中去。

KR 보드에서 이동할 때 영웅의 속도 숫자를 주사위 숫자에 더할 수 있습니다.

RU Увеличь фактор СКОРОСТИ для своего героя, бросая кубик во время движения по игровому полю.

PL Podczas przesuwania swojej postaci po planszy dodaj współczynnik jej szybkości do liczby punktów, które wyrzuciła kostka.

CZ K hozenému číslu na kostce připočtěte rychlost vašeho hrdiny a pak ho posuňte o výsledný počet políček.

SK K hodenému číslu na kocke pripočítajte rýchlosť vášho hrdinu a potom ho posuňte o výsledný počet políčok.

HU Dobj a kockával, a dobás értékéhez add hozzá a hősöd gyorsaság-faktorát, és annyit lépj előre, amennyit az összeadás után kaptál.

6

GB Item cards show how much the items add to the hero's original luck, speed or strength factors.

DE Gegenstandskarten zeigen an, um wie viele Punkte die Gegenstände den Glücks-, Geschwindigkeits- oder Kraftwert des Helden ergänzen.

FR Les cartes objet indiquent de quel chiffre les différents objets augmentent les facteurs d'origine du héros (chance, vitesse et force).

IT Le carte oggetto mostrano il grado di potenziamento dei fattori Fortuna, velocità o Forza dell'eroe conseguito con i vari oggetti.

NL De voorwerpkaarten tonen hoeveel de voorwerpen aan het geluk, de snelheid of de kracht van je held toevoegen.

ES Las fichas de artículos muestran lo que se añaden a los factores originales de suerte, velocidad y fuerza del héroe.

DK Genstandskortene viser hvor meget genstandene lægger til heltens oprindelige held, hastighed eller styrke.

FI Esinekorteista näkyy, miten paljon esineet lisäävät sankarin alkuperäistä onnea, nopeutta tai voimaa.

SE Föremålskort visar hur mycket föremålen ökar hjältens ursprungliga tur-, hastighets- eller styrkefaktor.

PT Os cartões de objecto mostram quanto é que os objectos aumentam os factores originais de sorte, velocidade ou força do herói.

GR Οι κάρτες αντικειμένων δείχνουν το πόσο τα αντικείμενα προσθέτουν στους αρχικούς συντελεστές τύχης, ταχύτητας ή δύναμης του ήρωα.

JP アイテム カードには、ヒーローの運、スピード、力の値がどれだけ増えるかが書かれています。

CN 物件卡显示英雄原有的运气、速度和力量系数增加了多少。

KR 아이템 카드에는 영웅의 행운, 속도 또는 힘 능력에 더할 수 있는 아이템의 수가 표시됩니다.

RU Карточки с предметами показывают, сколько очков можно добавить к начальному фактору удачи, скорости или силы какого-то героя.

PL Karty przedmiotów pokazują ile punktów dodają dany przedmiot do początkowych współczynników szczęścia, szybkości lub siły naszego bohatera.

CZ Karty s předměty ukazují čísly, kolik dalšího štěstí, rychlosti nebo síly dodávají předměty vašim hrdinům.

SK Karty s predmetmi ukazujú čísla, koľko ďalšieho šťastia, rýchlosti alebo sily dodávajú predmety vašim hrdinom.

HU A tárgyat jelölő kártyákon tüntettük fel, hogy mennyit adhatsz hozzá a hősöd eredeti szerencse-, gyorsaság- vagy erő-faktorához.



GB Hint: Jewels do not have an item card, but can help you win the game!

DE Hinweis: Für die Edelsteine gibt es keine Gegenstandskarte. Aber sie können dir trotzdem dabei helfen, das Spiel zu gewinnen!

FR Attention : Il n'existe pas de cartes objet pour les bijoux mais ils peuvent cependant t'aider à gagner la partie !

IT Suggerimento: I gioielli non hanno una carta oggetto, ma possono aiutarti a vincere!

NL Tip: Er is geen voorwerpkaart voor juwelen, maar ze kunnen je helpen te winnen!

ES Consejo: ¡Las joyas no tienen ficha de artículo, pero te ayudan a ganar!

DK Bemærk: Juvelerne har ikke noget genstandskort, men de kan hjælpe dig med at vinde spillet!

FI Vihje: Jalokiville ei ole esinekorttia, mutta voit niiden avulla voittaa pelin!

SE Tips: Juveler har inget föremålskort men kan hjälpa dig att vinna spelet!

PT Sugestão: As jóias não possuem um cartão de objecto, mas podem ajudar-te a ganhar o jogo!

GR Υπόδειξη: Τα πετράδια δεν έχουν κάρτα αντικειμένου, αλλά μπορούν να σας βοηθήσουν να κερδίσετε το παιχνίδι!

JP ヒント：宝石にはアイテム カードはありませんが、ゲームに勝つのに役立ちます！

CN 提示：宝石不在物件卡中，但能帮助你在游戏中获胜！

KR 힌트: 보석에는 아이템 카드가 없지만 게임에서 승리하도록 도울 수 있습니다!

RU Совет: Для драгоценностей нет карточки с предметом, но они могут помочь тебе выиграть!

PL Wskazówka: Klejnoty nie posiadają kart przedmiotów, ale pomogą Ci wygrać grę!

CZ Tip: Drahokamy nemají svou kartu, ale mohou vám pomoci vyhrát hru!

SK Tip: Drahokamy nemajú svoju kartu, ale môžu vám pomôcť vyhrať hru!

HU Figyelem: A gyémántokhoz nem tartozik tárgyat jelölő kártya, de hozzásegítenek a játék megnyeréséhez!

Luck, Glück, Chance, Fortuna, Geluk, Suerte, Held, Onni, Tur, Sorte, Τύχη, 運, 运气, 행운, Удача, Szczęście, Štěstí, Šťastie, Szerencse

Speed, Geschwindigkeit, Vitesse, Velocità, Snelheid, Velocidad, Hastighed, Nopeus, Hastighet, Velocidade, Ταχύτητα, スピード, 速度, 속도, Скорость, Szybkość, Rychlost, Rýchlosť, Gyorsaság

Strength, Kraft, Force, Forza, Kracht, Fuerza, Styrke, Voima, Styrka, Força, Δύναμη, 力, 力量, 힘, Сила, Siła, Síla, Sila, Erő













Z

GB If you reach an item, you can pick it up. This will end your turn. You can of course only keep what you can carry – too many items means that something has to be left behind.

DE Wenn du auf ein Feld mit einem Gegenstand kommst, kannst du ihn mitnehmen. Dann ist der nächste Spieler an der Reihe. Natürlich kannst du nicht mehr Gegenstände mitnehmen, als du tragen kannst. Wenn du zu viele Gegenstände hast, musst du einen zurücklassen.

FR Quand tu obtiens un objet, tu peux le prendre. Cela achève ton tour. Naturellement, tu ne peux garder que ce que tu peux porter – si tu as trop d'objets, tu dois en abandonner un.

IT Se ti imbatti in un oggetto, puoi raccoglierlo, ma così facendo dovrai passare la mano. Naturalmente, puoi tenere solo ciò che riesci a portare: se raccogli troppi oggetti, dovrai abbandonarne qualcuno.

NL Als je op een voorwerp belandt, kun je het oppakken. Daarmee is je beurt voorbij. Je mag niet meer voorwerpen houden dan je kunt dragen – te veel voorwerpen betekent dat je iets moet achterlaten.

ES Si alcanzas un artículo, lo puedes recoger. Esto pondrá fin a tu turno. Claro que solo podrás quedarte con aquellos artículos que puedas llevar – tendrás que dejar algunos atrás.

DK Hver gang du når frem til en genstand, kan du samle den op. Hvis du gør det, er det ikke længere din tur. Du kan selvfølgelig kun beholde det, du kan bære – hvis du har for mange genstande, kan du kun samle nye ting op, hvis du efterlader noget andet.

FI Jos pääset esineen luo, voit poimia sen laudalta. Samalla päättyy pelivuorosi. Et tietenkään voi pitää useampia esineitä kuin voit kantaa – jos poimit liikaa esineitä, joudut jättämään niistä jonkun pois.

SE Om du hamnar på ett föremål får du plocka upp det. Sedan är det den andre spelarens tur. Du kan naturligtvis bara behålla så mycket som du kan bära – för många föremål innebär att du måste lämna något.

PT Se alcançares um objecto, podes apanhá-lo. Isto irá terminar a tua vez. Claro que só podes guardar o que consegues transportar – demasiados objectos significam que tens que deixar alguns para trás.

GR Εάν φτάσετε σε ένα αντικείμενο, μπορείτε να το πάρετε. Έτσι περνά η σειρά σας. Φυσικά μπορείτε να κρατήσετε μόνο αυτά που μπορείτε να κουβαλάτε - εάν έχετε πάρα πολλά αντικείμενα, αυτό σημαίνει ότι κάτι θα πρέπει να αφήσετε.

JP コマを動かした時目的にアイテムがあると、そのアイテムを手に入れることができます。ここで、次の人に交代です。アイテムは自分の持てる数だけしか持っていけません。たくさん取りすぎる場合は、何かを置いていかなければなりません。

CN 如果你到达一个物件处，可以把它捡起来。你的这一轮就此结束。当然你也可以只拿你能拿的东西。东西太多就不得不扔掉一些。

KR 아이템에 도착하면 아이템을 가질 수 있습니다. 아이템을 갖게 되면 자신의 차례가 끝납니다. 운반할 수 있는 것만을 가집니다. 아이템이 너무 많으면 몇 개는 놓고 두어야 합니다.

RU Если ты добрался до какого-то предмета, можешь его взять. При этом твой ход заканчивается. Конечно, брать можно только то, что ты можешь унести – если взять слишком много вещей, то что-то придется оставить.

PL Kiedy dojdziesz do jakiegoś przedmiotu, możesz go podnieść. Na tym zakończy się Twoja tura. Oczywiście możesz zachować tylko tyle przedmiotów, ile zdołasz unieść – posiadanie zbyt dużej ilości przedmiotów, oznacza, że któryś z nich trzeba zostawić.

CZ Pokud dorazíte k předmětu, můžete si ho vzít. Tím ukončíte svůj tah. U sebe můžete mít samozřejmě pouze to, co unesete - pokud máte příliš mnoho předmětů, něčeho se budete muset zbavit.

SK Ak dôjdete k predmetu, môžete si ho zobrať. Tým zakončíte svoj ťah. Pri sebe môžete mať samozrejme len to, čo unesiete - ak máte príliš veľa predmetov, niečoho sa budete musieť zbaviť.

HU Amikor egy tárgyat tartalmazó mezőre érsz, az ott található tárgy a tiéd. Kapd fel gyorsan! Most a másik játékoson a sor. Természetesen te döntöd el, hogy mit viszel magaddal. Ha egyszerre túl sok tárgyat szeretnél magaddal vinni, valamit esetleg ott kell hagynod, mert nem bírod el!

8 

GB There are many challenges to face during your adventure!

DE Während deiner Abenteuerreise gibt es zahlreiche Aufgaben zu bewältigen!

FA Tu devras faire face à de nombreux défis au fil de tes aventures !

IT Dovrai affrontare molte sfide durante questa avventura!

NL Er moeten flink wat opdrachten worden uitgevoerd tijdens je tocht!

ES Tendrás que afrontar muchos retos en tu aventura!

DK Du vil stå overfor mange udfordringer i løbet af dit eventyr!

FI Seikkailu sisältää runsaasti erilaisia tehtäviä!

SE Du kommer att stöta på många utmaningar under äventyret!

PT Existem muitos desafios p enfrentar durante a sua aventura!

GR Υπάρχουν πολλές δοκιμασίες που θα χρειαστεί να αντιμετωπίσετε κατά την περιπέτειά σας!

JP 冒険では多くのチャレンジが待ち受けています！

CN 冒险过程中你将面对很多挑战！

KR 모험을 하는 동안 많은 도전을 받게 됩니다.

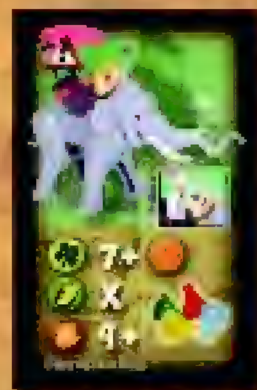
RU Во время этого приключения тебе придется встретиться со многими опасностями!

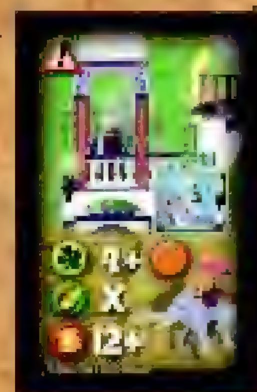
PL Podczas swoich przygód będziesz musiał stawić czoła wielu wyzwaniom!

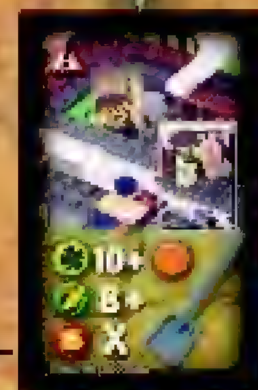
CZ Během celého dobrodružství narazíte na mnoho dílčích úkolů!

SK Počas celého dobrodružstva budete musieť vyriešiť veľa menších úloh!

HU Sok-sok akciót kell végrehajtanod kalandjaid során!

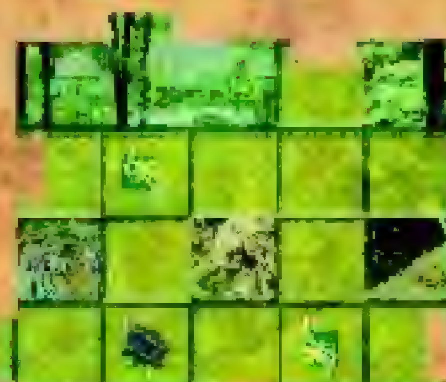




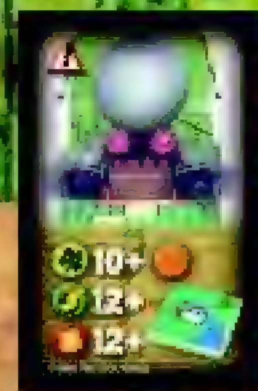


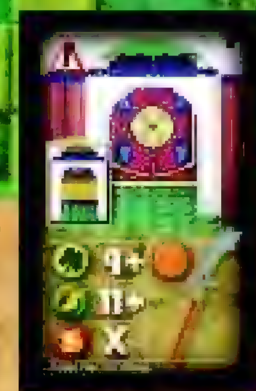












9

GB Once in the Scorpion Palace, the dice isn't required. Move to a new challenge after each turn – if you are successful, of course!

DE Sobald du im Skorpion-Palast angekommen bist, brauchst du keinen Würfel mehr. Jedes Mal, wenn du an der Reihe bist, kannst du eine neue Aufgabe annehmen. Natürlich nur wenn du die vorherige bestanden hast!

FR Une fois dans le palais du scorpion, le dé n'est plus nécessaire. Passe à un nouveau défi à la fin de chaque tour – si tu as réussi à relever le précédent, naturellement !

IT Una volta raggiunto il Palazzo dello Scorpione non avrai più bisogno del dado. Passa ad un'altra sfida dopo ciascun turno, ma solo se hai successo, ovviamente!

NL In het Schorpioenenpaleis heb je de dobbelsteen niet nodig. Ga na elke beurt naar een nieuwe opdracht – als je de vorige goed uitgevoerd hebt, natuurlijk!

ES Una vez que estés en el Palacio del Escorpión, no necesitas el dado. Pasa al siguiente reto después de cada turno - ¡si alcanzas tu objetivo!

DK Når du når frem til Skorpionpaladset, skal du ikke længere bruge terningen. I stedet bevæger du dig blot hen til en ny udfordring, hver gang det er din tur – forudsat selvfølgelig at du har klaret den forrige udfordring

FI Kun olet päässyt Skorpionipalatsiin, arpakuutiota ei enää tarvita. Voit siirtyä jokaisella vuorollasi uuteen tehtävään – jos onnistuit ratkaisemaan edellisen tehtävän!

SE När du väl kommit till Skorpionpalatset behövs inte tärningen längre. Gå vidare till en ny utmaning varje gång det är din tur – om du lyckas, förstås!

PT Quando chegares ao Palácio do Escorpião, não precisas dos dados. Passa para um novo desafio depois de cada jogada – se tiveres êxito, obviamente!

GR Μόλις φτάσετε στο Παλάτι του Σκορπιού, το ζάρι δεν χρειάζεται. Περάστε σε νέα δοκιμασία κάθε φορά που έρχεται η σειρά σας - εάν τα καταφέρετε, φυσικά!

JP [illegible]サイコロ[illegible]

CN 一旦进入[illegible]子了。[illegible]

KR [illegible]

RU Как только ты попадешь во Дворец Скорпиона, кубик уже не нужен. После каждого хода переходи к преодолению новой опасности – если ты добился успеха, конечно!

PL Kiedy już wejdziesz do Pałacu Skorpiona, nie będziesz potrzebował kostki. Po każdej turze przechodzisz do nowego zadania – oczywiście, jeżeli ci się powiodło!

CZ Jakmile se dostanete do Paláce škorpiónů, kostku již nebudete potřebovat. Po každém tahu se přesuňte na nový úkol, pokud ovšem splníte ten předchozí!

SK Keď sa dostanete do Paláca škorpiónov, kocku už nebudete potrebovať. Po každom ťahu sa presuňte na novú úlohu, ale len ak splníte tú predchádzajúcu!

HU Amikor elérkeztél a Skorpió palotájába, már nem lesz többé szükséged a kockára. Amikor te következel, egyszerűen ugorj egy újabb akcióra – persze csak ha sikerült túljutnod az előzőn!

GB Climb up onto the elephant here

DE Elefant hier besteigen

FR Pour monter sur l'éléphant

IT Sali sull'elefante qui

NL Hier kun je op de olifant klimmen

ES Sube al elefante aquí.

DK Bestig elefanten her

FI Tästä noustaan elefantin selkään

SE Här klättrar du upp på elefanten

PT Sobe aqui para o elefante

GR Εδώ καβαλάτε τον ελέφαντα.

JP [illegible]

CN [illegible]

KR [illegible]

RU Здесь – забирайся на слона

PL Tutaj wsiądź na słonia

CZ Tady se vyšplhejte na slona

SK Tu sa vyšplhajte na slona

HU Itt mászd fel az elefánt hátára



GB Access the palace here

DE Palastzugang hier

FR Accès au palais

IT Entra nel palazzo qui

NL Ga hier het paleis binnen

ES Accede al palacio aquí

DK Få adgang til paladset her

FI Palatsin sisäänkäynti

SE Här går du in i palatset

PT Acede aqui ao palácio

GR Εδώ πρόσβαση στο παλάτι

JP [illegible]

CN [illegible]

KR [illegible]

RU Вход во дворец – здесь

PL Wejdź do pałacu w tym miejscu!

CZ Tudy jdete do paláce

SK Tadiaľto pridete do paláca

HU Itt lépj be a palotába

10

GB Face the challenges in the following order:

DE Stelle dich den Herausforderungen in der folgenden Reihenfolge:

FR Relevez les défis dans l'ordre suivant :

IT Affronta le sfide nel seguente ordine:

NL Bied de gevaren het hoofd in de volgende volgorde:

ES Enfréntate a los retos en el siguiente orden:

DK Du skal klare udfordringerne i denne rækkefølge:

FI Tee tehtävät seuraavassa järjestyksessä:

SE Möt utmaningarna i den här ordningen:

PT Tenta vencer os desafios na seguinte ordem:

GR Αντιμετωπίστε τις δοκιμασίες με την εξής σειρά:

JP 次のような順序でチャレンジカードに挑戦しましょう。

CN 请按以下顺序迎接挑战。

KR 다음과 같은 순서로 도전을 만납니다.

RU Проходи опасности в следующем порядке:

PL Pokonuj przeszkody w następującej kolejności:

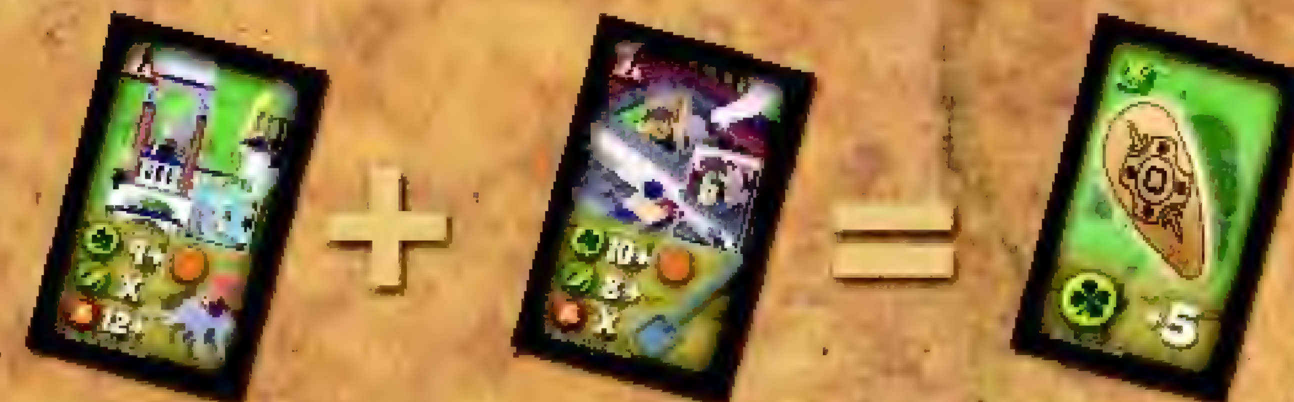
CZ Vypořádejte se s úkoly v následujícím pořadí:

SK Popasujte sa s úlohami v nasledujúcom poradí:

HU Az akadályokat az alábbi sorrendben kell végrehajtanod:







11

GB When faced with a challenge (e.g. passing through the dome trapdoor), decide whether to use speed, luck or strength.

DE Wenn dir eine Aufgabe gestellt wird (z.B. Falltür des Palastes), musst du dich dafür entscheiden, ob du Geschwindigkeit, Glück oder Kraft einsetzen möchtest.

FR Quand tu dois relever un défi (par exemple passer par la porte secrète du dôme), décide si tu veux employer la vitesse, la chance ou la force.

IT Quando devi affrontare una sfida (ad esempio entrare per la botola della cupola), decidi se vuoi usare la velocità, la fortuna o la forza.

NL Bepaal bij iedere nieuwe opdracht (bv. elke keer dat je door het luik in de koepel komt) of je snelheid, geluk of kracht wilt gebruiken.

ES Al enfrentarte a un reto (p.ej. al entrar por la trampilla del domo), decide si utilizas la velocidad, la suerte o la fuerza.

DK Når du står over for en udfordring (som f.eks. at gå igennem kuplens lem), skal du beslutte, om du vil bruge held, hastighed eller styrke.

FI Kun edessäsi on tehtävä (esim. sinun on kuljettava kupolin katto-oven läpi), valitse, haluatko käyttää nopeutta, onnea vai voimaa.

SE När du står inför en utmaning (t. ex. att ta dig igenom fallucken i kupolen) bestämmer du om du ska använda hastighet, tur eller styrka.

PT Quando enfrentares um desafio (por exemplo, passar a armadilha), tens que decidir se vais usar a velocidade, a sorte ou a força.

GR Όταν έχετε να αντιμετωπίσετε κάποια δοκιμασία (π.χ. πέρασμα από την πόρτα - παγίδα του θόλου), αποφασίστε εάν θα χρησιμοποιήσετε την ταχύτητα, την τύχη ή τη δύναμη.

JP チャレンジ（例えば、ドームのはね上げ戸を通り抜ける）に直面したら、スピード、運、力のどれを使うか決めます。

CN 面临挑战时（如经过圆顶宫殿的暗门时），请决定是使用速度、运气还是力量。

KR 도전을 받으면(예: 둥근 지붕 통로 지나가기) 속도, 행운 또는 힘 등 어떤 것을 사용할지 결정합니다.

RU Когда ты сталкиваешься с опасностью (например, когда проходишь через люк), тебе нужно решить, будешь ли ты использовать фактор скорости, удачи или силы.

PL Kiedy stoisz przed zadaniem do wykonania (jak np. przejście przez drzwi-pułapkę), musisz podjąć decyzję, czy wykorzystać szybkość, szczęście czy siłę.

CZ Když stojíte tváří v tvář úkolu (např. máte projít přes padací dveře), rozhodněte se, zda použijete rychlost, štěstí nebo sílu.

SK Keď stojíte zoči voči úlohe (napr. máte prejsť cez padajúce dvere), rozhodnite sa, či použijete rýchlosť, šťastie alebo silu.

HU Amikor egy akciót kell végrehajtanod (pl. áthaladni a dóm csapóajtaján), gyorsan döntsd el, hogy ehhez a gyorsaság-, szerencse- vagy erő-faktorodat akarod-e felhasználni.



12



GB However, if you have the item shown in the intelligence section of the challenge card, you can pass automatically.

DE Du kommst jedoch automatisch weiter, wenn du den Gegenstand hast, der im Intelligenz-Bereich der Aufgabenkarte angezeigt wird.

FR Cependant, si tu possèdes l'objet indiqué dans la partie « intelligence » de la carte défi, tu peux continuer sans te soucier de rien.

IT Se però possiedi l'oggetto indicato nella sezione intelligenza della carta sfida, puoi passare automaticamente.

NL Maar, als je het voorwerp dat in het intelligentie-veld van de opdrachtkaart staat bij je hebt, kun je automatisch doorgaan.

ES Sin embargo, si tienes el artículo mostrado en la sección de inteligencia de la ficha de retos, podrás acceder automáticamente.

DK Men hvis du har den genstand, der vises i intelligens-sektionen af udfordringskortet, kan du automatisk slippe forbi.

FI Jos sinulla on tehtäväkortin älykkyysosassa näkyvä esine, voit ohittaa tehtävän.

SE Men om du har det föremål som visas bland upplysningarna på utmaningskortet kan du passera automatiskt.

PT Todavia, se tiveres o objecto mostrado na secção de inteligência do cartão de desafio, poderás passar automaticamente.

GR Εάν ωστόσο έχετε το αντικείμενο που απεικονίζεται στο τμήμα ευφυΐας της κάρτας δοκιμασίας σας, μπορείτε να περάσετε αυτόματα.

JP チャレンジ カードのインテリジェンス欄に表示されているアイテムを持っている場合は、そのまま関門を抜けることができます。

CN 然而，如果你拥有挑战卡上的智慧部分有物件显示，你就可自动通过。

KR 하지만 도전 카드의 정보 부분에 표시된 아이템을 가지고 있다면 그냥 통과할 수 있습니다.

RU Однако если у тебя есть предмет, показанный в разделе "Интеллект" карточки с опасностью, ты можешь пройти эту опасность автоматически.

PL Jeżeli jednak masz odpowiedni przedmiot, pokazany na karcie zadania w okienku informacji, możesz automatycznie wykonać zadanie.

CZ Pokud však máte předmět zobrazen v informační oblasti karty úkolu, můžete projít dveřmi automaticky.

SK Ak však máte predmet zobrazený v informačnej oblasti na karte úlohy, môžete prejsť cez dvere automaticky.

HU Ha azonban nálad van az a tárgy, amelyet a kihívást jelölő kártya jobb alsó sarkában látsz, akkor minden további nélkül haladj tovább.













13

GB To successfully overcome a challenge, select a factor (NB you can't always choose all of them, e.g. no STRENGTH in the example shown here), add any points from any suitable items you are carrying, and roll the dice (if you roll a "hook", roll again). If the combined score is higher than the challenge, you can move on. If the scores are equal, roll again. If you lose, you must give up one of the items you are carrying.
Note that only one player has to overcome a challenge. After this all other players can automatically move past this challenge.

DE Eine Aufgabe lässt sich nur mit Einsatz von GESCHWINDIGKEIT, GLÜCK oder KRAFT bewältigen. (Es stehen jedoch nicht immer alle drei zur Auswahl. Im Palast kann beispielsweise KRAFT nicht eingesetzt werden.) Zähle den Wert all deiner Gegenstände, die sich für diese Aufgabe eignen, dazu und würfle (würfelst du den "Haken", würfle noch einmal). Übertrifft deine Gesamtpunktzahl den Wert der Aufgabe, kommst du weiter. Sind die Punktzahlen gleich, darfst du noch einmal würfeln. Ist deine Punktzahl geringer, musst du einen deiner Gegenstände zurücklassen.
Hinweis: Jede Aufgabe muss nur von einem Spieler bewältigt werden. Die nächsten Spieler können automatisch an dieser Aufgabe vorbeiziehen.

FR Pour relever avec succès un défi, choisis un facteur (ATTENTION : tu ne peux pas toujours tous les choisir par exemple pas la FORCE dans cet exemple), ajoute tous les points de tous les objets appropriés que tu portes, et lance le dé (si tu fais un "crochet", relance le dé). Si ton score total est supérieur au défi, tu peux avancer. Si ton score est égal au défi, relance le dé. Si tu perds, tu dois abandonner un des objets que tu portes.
Bien noter qu'un joueur et un seul doit relever chaque défi. Ensuite, tous les autres joueurs pourront passer sans problème ce défi.

IT Per superare con successo una sfida, seleziona un fattore (NB: non puoi sempre sceglierli tutti, in questo esempio non è disponibile la FORZA), aggiungi gli eventuali punti degli oggetti pertinenti in tuo possesso e tira il dado (se tiri un "gancio", tira un'altra volta). Se il punteggio complessivo è superiore alla sfida, puoi proseguire. Se i punteggi sono uguali, tira un'altra volta il dado. Se perdi, devi abbandonare uno degli oggetti in tuo possesso.
Basta che un solo giocatore superi ciascuna sfida. Dopo di lui, gli altri giocatori superano automaticamente la sfida.

NL Kies om een opdracht uit te kunnen voeren een factor (NB: ze zijn niet altijd allemaal beschikbaar: in het voorbeeld kan KRACHT niet gekozen worden), voeg de punten toe van de voorwerpen die je bij je hebt, en gooi de dobbelsteen. (Gooi opnieuw als je een "haak" gooit) Als je totale score hoger is dan de waarde van de opdracht mag je doorgaan. Bij gelijke stand opnieuw gooien. Als je verliest moet je één van je voorwerpen afstaan.
NB: de opdracht hoeft maar door één speler volbracht te worden. Hierna kunnen alle spelers automatisch voorbij de opdracht komen.

ES Para superar un reto con éxito, selecciona un factor (Nota: no siempre los podrás elegir todos, en este ejemplo no podrás elegir la FUERZA), añade puntos de cualquier artículo adecuado que lleves, y tira el dado (si sale un "gancho", tira el dado de nuevo). Si el resultado global es superior al reto, podrás seguir. Si el resultado es igual, tira el dado de nuevo. Si pierdes, debes prescindir de uno de los artículos en tu posesión.
Ten en cuenta que sólo un jugador tiene que superar un reto. Después todos los demás jugadores podrán pasar por este reto automáticamente.

DK For at klare en udfordring, skal du vælge at bruge enten held, hastighed eller styrke (bemærk at du ikke altid kan vælge mellem alle tre, du kan f.eks. ikke bruge STYRKE i eksemplet her), lægge eventuelle point fra relevante genstande til, og kaste terningen (hvis du slår en "krog", skal du slå om). Hvis din samlede score er større end udfordringens, kan du gå videre. Hvis de to tal er lige, skal du slå igen. Hvis du taber, skal du afgive én af de genstande, du bærer på.
Bemærk, at det kun er nødvendigt for én spiller at klare en udfordring. Derefter kan alle andre spillere automatisk passere den.

FI Selviytyäksesi tehtävästä valitse ominaisuus (HUOMI Kaikki ominaisuudet eivät aina ole valittavissa, esimerkiksi tässä ei voida valita VOIMAA), lisää kantamiesi esineiden antamat pisteet ja heitä noppaa (jos saat "koukun", heitä uudelleen). Jos pisteittesi yhteissumma on tehtävän pistemäärää suurempi, saat jatkaa. Jos pistemäärät ovat yhtä suuret, heitä uudelleen. Jos jäät häviölle, sinun on luovutettava yhdestä esineestä.
Huomaa, että vain yksi pelaaja joutuu tekemään tehtävän. Sen jälkeen muut pelaajat voivat ohittaa tehtävän automaattisesti.

SE För att klara av en utmaning väljer du en faktor (observera att du inte alltid kan välja mellan alla tre, exempelvis visas inte STYRKA här), lägger till poängen från passande föremål du bär med dig och slår tärningen (om du får en "krok" slår du igen). Om totalsiffran blir högre än utmaningens siffra kan du fortsätta. Om siffrorna är desamma får du slå om. Om du förlorar måste du lämna ifrån dig något av de föremål du har med dig.
Observera att endast en spelare måste klara varje utmaning. Därefter kan följande spelare automatiskt passera den här utmaningen.

PT Para superares com sucesso um desafio, selecciona um factor (NB não podes escolher sempre todos, por exemplo, não podes escolher FORÇA no exemplo que aqui te mostramos), adiciona os pontos dos objectos adequados que transportas e lança os dados (se aparecer um "gancho", lança novamente). Se a contagem combinada for mais elevada do que o desafio, podes prosseguir. Se as contagens forem iguais, lança novamente. Se perderes, tens que deixar um dos objectos que transportas.
Repara que basta que um jogador supere o desafio. Depois disso, todos os outros jogadores podem ultrapassar automaticamente esse desafio.

GR Για να περάσετε με επιτυχία από μία δοκιμασία, επιλέξτε έναν παράγοντα (Σημ. δεν μπορείτε πάντα να τους επιλέγετε όλους, π.χ. όχι την ΔΥΝΑΜΗ στο εικονιζόμενο παράδειγμα), προσθέστε τους πόντους από τα κατάλληλα αντικείμενα που έχετε μαζί σας, και ρίξτε τα ζάρια (εάν φέρετε την όψη με το γάντζο, ρίξτε ξανά). Εάν οι συνολικοί πόντοι ξεπερνούν την δοκιμασία, μπορείτε να προχωρήσετε. Εάν οι πόντοι είναι ίσοι, ρίξτε ξανά. Εάν χάσετε, χάνετε και ένα από τα αντικείμενα που κουβαλάτε.
Σημειώστε ότι μόνο ένας παίκτης πρέπει να ξεπεράσει μία δοκιμασία. Μετά απ' αυτήν, όλοι οι άλλοι παίκτες μπορούν να περάσουν αυτόματα από τη συγκεκριμένη δοκιμασία.

JP チャレンジをうまく克服するには、スピード、運、力のどれかを[illegible]し、[illegible]。例えば、ここでは［力］は選べません。その[illegible]持っているアイテムの[illegible]し、サイコロを転がします（「フック」が出たら、もう1回サイコロを転がせます）。合計のスコアがチャレンジの[illegible]場合は、先へ進めます。スコアが[illegible]場合は、もう1回サイコロを転がせます。スコアがチャレンジの[illegible]は、持っているアイテムのどれかを[illegible]。
チャレンジを[illegible]は1人だけです。[illegible]このチャレンジを通過できます。

CN 要成功战胜挑战，请选择一个因素（不可能总是全选，[illegible]中没有力量），加上所携带的任何合适物件的分数，并投掷骰子（如果投到"钩子"，再次重投）。如果加起来的分数高于挑战的分数，就可以前进。如果分数相等，则要再次投掷骰子。如果输了，就必须放弃一件所携带的物件。
请注意，只要一个游戏者战胜挑战即可，后面的游戏者都将可自动通过。

KR 도전을 성공적으로 이겨내려면 운, 속도, 힘 중 하나를 선택하고(주의: 언제나 모든 요소를 선택할 수 있는 것은 아닙니다. 예를 들어 여기서는 힘을 선택할 수 없습니다) 가지고 있는 적당한 아이템의 점수를 더하고 주사위를 굴립니다 ('갈고리'가 나오면 다시 굴립니다). 점수를 더한 값이 도전 점수보다 높으면 다음으로 이동할 수 있습니다. 동점이면 주사위를 다시 굴립니다. 점수가 낮은 경우에는 가지고 있는 아이템 중 하나를 포기해야 합니다.
한 가지 도전은 한 사람의 플레이어가 해결해야 합니다. 일단 도전이 끝나면 다른 플레이어들은 그냥 통과할 수 있습니다.

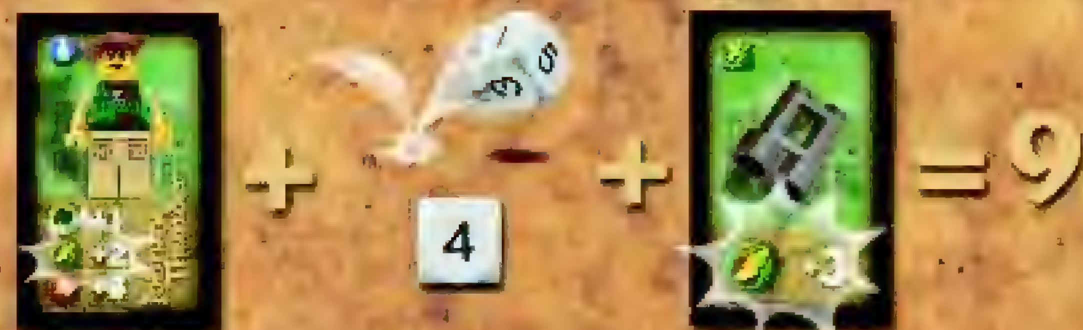
RU Чтобы успешно преодолеть опасность, выбери фактор (внимание: вы не можете всегда выбирать все факторы – например, в показанном здесь примере нет фактора СИЛЫ), добавь к нему любое количество очков от любого из тех предметов, которые ты несешь с собой и бросай кубик (если выпадет "крюк", бросай снова). Если сумма очков получится больше, чем число очков у этой опасности, ты можешь идти дальше. Если число очков будет одинаковое, бросай снова. Если проиграешь, тебе придется выбросить один из предметов, которые ты несешь.
Обрати внимание: только один игрок должен преодолеть опасность. После этого все остальные игроки смогут проходить эту опасность автоматически.

PL Aby pomyślnie wykonać zadanie, wybierz odpowiedni współczynnik (Uwaga: nie zawsze możesz wybrać każdy z nich, w pokazanym przykładzie nie ma SZYBKOŚCI), dodaj punkty odpowiedniego przedmiotu, który posiadasz i rzuć kostką. (Jeżeli wyrzucisz "hak", rzucasz jeszcze raz). Jeżeli zsumowany wynik jest wyższy niż punkty wymagane w tym zadaniu, możesz ruszać dalej. Jeżeli wynik jest równy punktom, rzucasz jeszcze raz. Jeżeli przegrasz, musisz oddać jeden z posiadanych przedmiotów.
Uwaga: tylko jeden z graczy musi wykonać zadanie. Po wykonaniu zadania pozostali gracze zaliczają je automatycznie.

CZ Abyste úspěšně splnili úkol, zvolte faktor (všimněte si, že někdy nebudete moci vybírat ze všech faktorů, např. v tomto příkladu není k dispozici síla), přidejte body z jakéhokoli předmětu, který máte u sebe, a hoďte kostkou (pokud hodíte „hák", házejte znovu). Pokud je celkový součet skóre vyšší než hodnota úkolu, můžete pokračovat. Pokud se součet skóre rovná hodnotě úkolu, házejte znovu. Pokud úkol nesplníte, budete se muset vzdát jednoho z předmětů, které máte u sebe.
Poznámka: Stačí, aby úkol splnil některý z hráčů. Pokud je úkol splněn, ostatní hráči mohou přes něj automaticky procházet.

SK Aby ste úspešne splnili úlohu, zvoľte faktor (všimnite si, že niekedy nebudete môcť vyberať zo všetkých faktorov, napr. v tomto príklade nie je k dispozícii sila), pridajte body z akéhokoľvek predmetu, ktorý máte pri sebe, a hoďte kockou (pokiaľ hodíte „hák", hoďte znovu). Ak je celkový súčet skóre vyšší než hodnota úlohy, môžete pokračovať. Ak sa súčet skóre rovná hodnote úlohy, hoďte znovu. Ak úlohu nesplníte, budete sa musieť vzdať jedného predmetu, ktorý máte pri sebe.
Poznámka: Stačí, aby úlohu splnil niektorý hráč. Ak je úloha splnená, ostatní hráči môžu cez ňu automaticky prechádzať.

HU Annak érdekében, hogy sikeres legyen az akciód, válassz a SZERENCSE, GYORSASÁG és ERŐ közül (Figyelem: Nem mindig választhatod mind a hármat egyszerre! Az ábrán látható esetben például nem választhatod az ERŐ-t.) Ezután add hozzá a nálad levő tárgyakhoz tartozó pontokhoz azt a számot, amit a kockával dobtál, és ha az eredmény nagyobb, mint az akció értéke, akkor továbbléphetsz. (Figyelem: Ha „horgot" dobtál, akkor újra dobhatsz.) Ha a kettő egyenlő, dobj újra a kockával. Ha alulmaradtál, fel kell áldoznod valamit a nálad levő tárgyak közül.
Figyelem: Mindig csak EGY játékos vehet részt az akcióban. A többiek automatikusan túljutnak a már leküzdött akadályokon.















14

GB If you lose you have to give up an item. Next turn you might chose to try again or go back and pick up some different items. Your lost item must be placed back on one of the vacant crosses on the board.

DE Der Verlierer muss einen Gegenstand zurücklassen. Wenn er das nächste Mal an der Reihe ist, kann er entweder noch einmal versuchen oder zurückgehen und andere Gegenstände mitnehmen. Der zurückgelassene Gegenstand ist auf einem der freien Kreuze zu platzieren.

FR Si tu perds, tu dois abandonner un objet. Au prochain tour, tu pourras choisir soit d'essayer de nouveau, soit de revenir en arrière et de prendre des objets différents. Ton objet perdu doit être placé derrière toi sur l'une des croix vides du plateau.

IT Se perdi, devi abbandonare un oggetto. Al turno successivo, puoi decidere di riprovare oppure di tornare indietro a raccogliere altri oggetti. L'oggetto che decidi di abbandonare va posizionato in una delle caselle vuote contrassegnate da una croce.

NL Als je verliest moet je een voorwerp achterlaten. Bij de volgende beurt kun je het opnieuw proberen, of teruggaan om nieuwe voorwerpen te halen. Het ingeleverde voorwerp moet op een leeg aangekruist veld worden teruggelegd.

ES Si pierdes tendrás que prescindir de un artículo. La próxima vez podrás elegir entre intentarlo de nuevo o regresar para recoger artículos diferentes. El artículo perdido debe ser colocado de nuevo en una de las cruces vacantes del tablero.

DK Hvis du taber, skal du afgive en genstand. I næste runde kan du vælge at forsøge igen, eller du kan gå tilbage og samle nogle andre genstande op. Den genstand, du har mistet, skal anbringes på ét af de tomme krydser på brættet.

FI Jos häviät, joudut luovuttamaan esineen. Seuraavalla pelivuorollasi voit yrittää uudelleen tai palata hakemaan eri esineitä. Menetetty esine asetetaan yhdelle pelilaudan tyhjistä rasteista.

SE Om du förlorar måste du lämna ifrån dig ett föremål. I nästa omgång kan du välja mellan att försöka igen eller att gå tillbaka och plocka upp några andra föremål. Det föremål du förlorat placeras på något av de tomma kryssen på spelbrädet.

PT Se perderes tens que deixar um objecto. Na tua jogada seguinte podes optar por tentar de novo ou recuar e apanhar alguns objectos diferentes. O objecto que perdeste deve ser colocado novamente numa das cruzes desocupadas do tabuleiro.

GR Εάν χάσετε, χάνετε και ένα από τα αντικείμενά σας. Όταν έλθει ξανά η σειρά σας μπορείτε να δοκιμάσετε ξανά η να επιστρέψετε και να πάρετε άλλα αντικείμενα. Το αντικείμενο που χάσατε, θα πρέπει να τοποθετηθεί και πάλι σε έναν από τους ελεύθερους σταυρούς στο ταμπλό.

JP 負けたらアイテムを1つ手放さなければなりません。次に自分の番になったら、もう1度チャレンジするか戻って別のアイテムを手に入れるか選べます。手放したアイテムは、ボード上の×印の空いているますに戻しておきましょう。

CN 如果输了，你必须放弃一个物件。下一轮中，你可以选择尝试重新得回来的物件或回去拿一些不同的物件。你所失去的物件必须放回板上空白的叉子上。

KR 도전에서 지면 아이템 하나를 포기해야 합니다. 다음 차례에 다시 시도하거나 돌아가서 다른 아이템을 가질 수 있습니다. 잃은 아이템은 보드의 빈 십자 표시 중 하나에 놓아야 합니다.

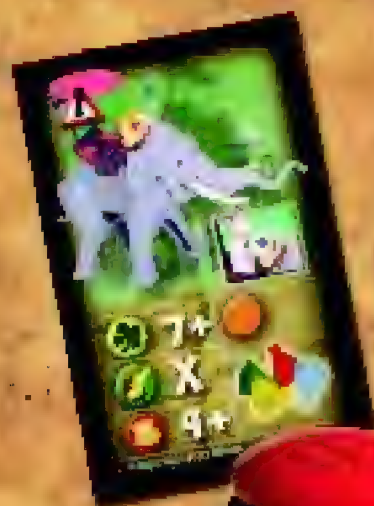
RU Если ты проиграл, ты должен выбросить предмет. При следующем ходе ты сможешь выбирать: попробовать еще раз или вернуться и взять какие-то другие предметы. Твой потерянный предмет должен будет вернуться на один из незанятых крестиков на игровом поле.

PL Jeżeli przegrasz, musisz oddać jeden z posiadanych przedmiotów. Przy następnej turze możesz spróbować jeszcze raz lub wrócić po inne przedmioty. Przedmiot, który straciłeś należy umieścić na jednym z pustych pól oznaczonych krzyżykiem.

CZ Pokud úkol nesplníte, musíte se vzdát předmětu. V dalším tahu se můžete znovu pokusit o splnění úkolu, anebo se můžete vrátit a sebrat jiné předměty. Předmět, kterého jste se vzdali, musí být umístěn zpět na desku do jednoho z prázdných čtverečků s křížkem.

SK Pokiaľ úlohu nesplníte, musíte sa vzdať predmetu. V ďalšom ťahu sa môžete znovu pokúsiť splniť úlohu, alebo sa môžete vrátiť a zobrať iné predmety. Predmet, ktorého ste sa vzdali, musíte umiestniť späť na tabuľu do niektorého prázdneho štvorčeka s krížikom.

HU Ha nem sikerült az akció, fel kell áldoznod az egyik nálad levő tárgyat. Amikor újra sorra kerülsz, választhatsz, hogy újra megpróbálod-e, vagy visszafordulsz még néhány tárgyat begyűjteni. Az elvesztett tárgyad helyezd vissza a játéktáblán található üres mezők egyikére.







15

GB If you succeed in getting onto the elephant or another form of transport, your speed will increase dramatically. Now you can move as many board sections as your roll of the dice.

DE Wenn du es schaffst, auf den Rücken des Elefanten oder in ein anderes Transportmittel zu gelangen, erhöht sich deine Geschwindigkeit erheblich. Jetzt kannst du die gewürfelte Anzahl an Feldern vorziehen.

FR Si tu réussis à monter sur l'éléphant ou à utiliser un autre moyen de transport, ta vitesse augmente considérablement. Tu peux alors te déplacer d'un nombre de sections de plateau égal au chiffre que tu as fait avec le dé.

IT Se riesci a salire sull'elefante o un altro mezzo di trasporto, la tua velocità aumenta notevolmente. Puoi ora spostarti di tante sezioni del gioco quanti sono i punti che tiri con il dado.

NL Als je op de olifant of een ander transportmiddel kunt komen neemt je snelheid drastisch toe. Nu mag je zoveel velden doorlopen als het aantal ogen van je worp.

ES Si logras subirte al elefante u otro medio de transporte, tu velocidad se incrementa considerablemente. Ahora podrás mover tantas secciones del tablero como te indique el dado.

DK Hvis det lykkes dig at komme til at ride på elefanten eller at bruge et andet transportmiddel, vil din hastighed øges drastisk. Du kan så bevæge dig henover lige så mange brætsektioner som terningen viser.

FI Jos onnistut pääsemään elefantin selkään tai johonkin muuhun kulkuvälineeseen, nopeutesi kasvaa huimasti. Voit nyt siirtyä niin monta pelilaudan osaa kuin noppasi silmäluku osoittaa.

SE Om du lyckas ta dig upp på elefanten eller något annat transportmedel ökas din hastighet dramatiskt. Nu kan du flytta lika många steg på brädet som tärningen visar.

PT Se conseguires subir para o elefante ou para outra forma de transporte, a tua velocidade aumenta dramaticamente. Agora podes movimentar-se em tantas secções do tabuleiro quantas a tua pontuação nos dados.

GR Εάν καταφέρετε να ανεβείτε στον ελέφαντα ή κάποιο άλλο μεταφορικό μέσο, η ταχύτητα σας αυξάνεται σημαντικά. Τώρα μπορείτε να μετακινηθείτε όσα τμήματα του ταμπλό δείχνει η ζαριά σας.

JP 象などの乗り物に乗れると、スピードがぐんと速くなります。サイコロの目の数だけボードを一気に移動できるようになります。

CN 如果你成功骑上大象或其它交通工具，你的速度就可以大大增加。此时，你可以按照你掷骰子得到的数字在板上移动。

KR 코끼리나 다른 형태의 운송 수단을 이용하면 속도가 매우 빨라집니다. 이제 주사위를 굴려서 나오는 숫자 만큼 보드 섹션에서 이동할 수 있습니다.

RU Если ты сьог успешно сесть на слона или на другой вид транспорта, твоя скорость резко увеличится. Теперь ты сможешь продвинуться на столько участков игрового поля, сколько очков выпадет на кубике.

PL Jeżeli uda ci się wsiąść na słonia lub skorzystać z innego środka transportu, twoja szybkość znacznie wzrośnie. Możesz teraz przejść przez tyle pól na planszy, ile punktów wyrzuciłeś.

CZ Pokud se vám podaří nasednout na slona nebo do jiného přepravního prostředku, váš Pakton rychlosti se výrazně zvýší. Nyní se můžete posunout o tolik oblastí na desce, kolik hodíte na kostce.

SK Ak sa vám podarí nasadnúť na slona alebo do iného prepravného prostriedku, váš Faktor rýchlosti sa výrazne zvýši. Potom sa môžete posunúť o toľko oblastí na tabuli, koľko hodíte na kocke.

HU Ha sikerül feljutnod az elefánt hátára, vagy bármely más közlekedési eszközre, a gyorsaságod hihetetlenül megnő. Annyi játéktérületet ugorhatsz át, amennyit a kockával dobtál.

GB Hint: Use the elephant to gain access to the First floor of the Scorpion Palace.

DE Hinweis: Mit dem Elefanten erhältst du Zugang zum Erdgeschoss des Skorpion-Palastes.

FR Attention : utilise l'éléphant pour accéder au premier étage du palais du scorpion.

IT Suggerimento: Usa l'elefante per raggiungere il primo piano del Palazzo dello Scorpione.

NL Tip: Gebruik de olifant om op de eerste verdieping van het paleis te komen.

ES Consejo: Utiliza el elefante para acceder a la primera planta del Palacio del Escorpión.

DK Et lille vink: Brug elefanten til at få adgang til Skorpionpaladsets første etage.

FI Vihje: Nouse elefantin avulla Skorpionipalatsin ensimmäiseen kerrokseen.

SE Tips: Använd elefanten för att ta dig upp på Skorpionpalatsets första våning.

PT Sugestão: Usa o elefante para ter acesso ao primeiro andar do Palácio do Escorpião.

GR Υπόδειξη: Χρησιμοποιήστε τον ελέφαντα για να έχετε πρόσβαση στον πρώτο όροφο του Παλατιού του Σκορπιού.

JP ヒント：象を使って、サソリの宮殿の1階へ行けるようにしましょう。

CN 提示：运用大象作为进入蝎子宫殿第一层的工具。

KR 힌트: 코끼리를 사용하여 전갈 궁전의 첫 번 째 층으로 갑니다.

RU Совет: Доступ к первой двери Дворца Скорпиона ты можешь получить с помощью слона.

PL Wskazówka: Użyj słonia, aby dostać się na pierwsze piętro Pałacu Skorpiona.

CZ Tip: Při vstupu do prvního patra v Paláci Škorpiónů použijte slona.

SK Tip: Na prvé poschodie v Paláci Škorpiónov sa dostanete pomocou slona.

HU Figyelem: Az elefánt hátáról már könnyűszerrel bejutsz a Skorpió palotájának első szintjére!

16

GB Roll a "hook" outside the temple and Sam Sinister appears in front of you!

DE Würfelst du außerhalb des Tempels den "Haken", erscheint Ulrich Unhold!

FR Si tu fais un "crochet" en dehors du temple, Sam Sinister se dresse devant toi !

IT Se tiri un "gancio" con il dado mentre sei fuori dal tempio, Sam Sinister apparirà davanti a te!

NL Als je buiten de tempel een "hook" gooit: verschijnt Sam Sinister!

ES ¡Si sale un "gancho" afuera del templo, aparecerá Sam Sinister!

DK Hvis du slår en "krog" uden for paladset, vil Sam Sinister dukke op foran dig!

FI Jos heität "koukun" temppelin ulkopuolella, eteesi ilmestyy Sam Sinister!

SE Om du slår en "krok" utanför templet dyker Sam Sinister upp framför dig!

PT Lança um "gancho" fora do templo e Sam Sinister aparece em frente a ti!

GR Φέρτε την όψη με το γάντζο με το ζάρι έξω από το ναό και ο Σαμ Σίνιστερ θα εμφανιστεί μπροστά σας!

JP [illegible]外でサイコロ[illegible]して「フック」が出ると、シニスター[illegible]！

CN 如果将"钩子"[illegible]之外，[illegible]！

KR [illegible]

RU Выпадет "крюк", когда ты находишься за пределами храма - и перед тобой появится Сэм Синистер!

PL Jeżeli poza terenem świątyni wyrzucisz "hak", pojawi się przed tobą Sam Sinister!

CZ Pokud hodíte na kostce „hák" před Chrámem, objeví se před vámi Sam Sinister!

SK Ak hodíte na kocke „hák" pred palácom, objaví sa pred vami Sam Sinister!

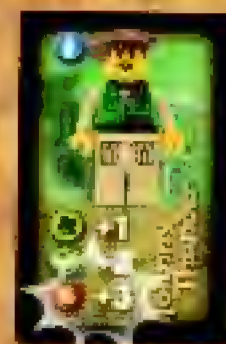
HU Ha a templomon kívül „horgot" dobsz, Sam Sinister jelenik meg előtted!



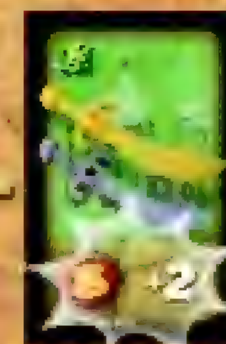
GB Choose a skill factor:
DE Was möchtest du einsetzen?
FR Choisis un facteur:
IT Scegli un fattore di abilità:
NL Kies een "vaardigheids"-factor:
ES Elige un factor de habilidad:
DK Vælg en færdighed:
FI Valitse ominaisuus:
SE Välj en skicklighetsfaktor:
PT Escolhe um factor de habilidade:
GR Επιλέξτε έναν συντελεστή δεξιότητας:
JP [illegible]、スピード、[illegible]
CN [illegible]
KR [illegible]
RU Выбери какой-нибудь из факторов:
PL Wybierz współczynnik umiejętności:
CZ Vyberte si faktor dovednosti:
SK Vyberte si faktor schopnosti:
HU Válasszátok ki a GYORSASÁG-, SZERENCSE- vagy ERŐ-faktorok közül:



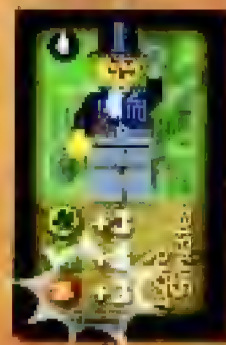




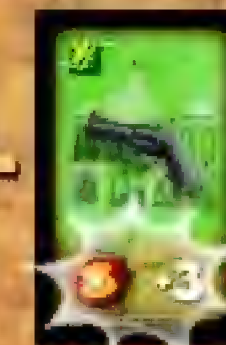
\+ 4 +



= 9



\+ 5 +



= 11

17

GB You lose! Sinister takes one of your items (if you have any)!

DE Verloren! Ulrich Unhold nimmt dir einen deiner Gegenstände ab (sofern du welche besitzt)!

FR Tu as perdu ! Sinister prend un de tes objets (si tu en as) !

IT Hai perso! Sinister si prende uno dei tuoi oggetti (se ne hai)!

NL Verloren! Sinister neemt één van je voorwerpen (als je die hebt)!

ES ¡Pierdes! ¡Sam Sinister se apodera de un artículo tuyo (si tienes alguno)!

DK Du taber! Sinister tager én af dine genstande (hvis du har nogen overhovedet)!

FI Hävisit! Sinister ottaa yhden esineistäsi (jos sinulla on esineitä)!

SE Du förlorar! Sinister tar ett av dina föremål (om du har några)!

PT Perdeste! Sinister tira-te um dos teus objectos (se tiveres algum)!

GR Χάσατε! Ο Σίνιστερ θα σας πάρει ένα από τα αντικείμενα σας (εάν έχετε)!

JP 負けると、持っているアイテムを1つシニスター卿に[illegible]！

CN [illegible]

KR [illegible]

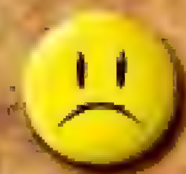
RU Ты проиграл! Синистер забирает один из твоих предметов (если они у тебя есть)!

PL Przegrałeś! Sinister zabiera Ci jeden z przedmiotów (jeżeli tylko jakieś posiadasz)!

CZ Prohráli jste! Sinister vám vezme některý z předmětů (pokud nějaký máte)!

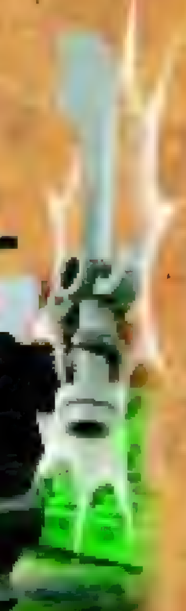
SK Prehral(a) si! Sinister vám zoberie niektorý predmet (pokiaľ nejaký máte)!

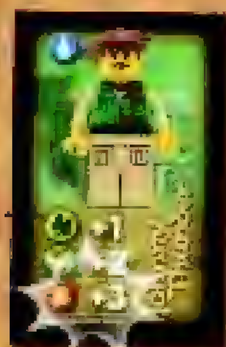
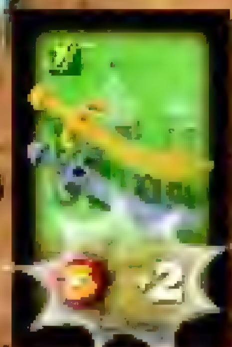
HU Vesztettél! Sinister-nek kell adnod a nálad levő tárgyak egyikét (persze csak, ha van nálad valami)!

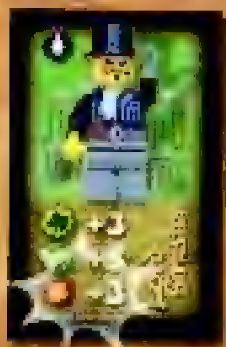
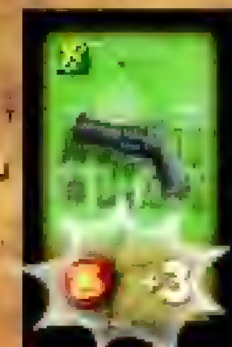








 +  4 +  = 9

 +  2 +  = 8

18

GB You win! Take an item from Sinister (if he has any)!

DE Gewonnen! Suche dir einen von Ulrichs Gegenständen aus (sofern er welche besitzt)!

FR Tu as gagné ! Prends un objet à Sinister (s'il en a) !

IT Hai vinto!! Prendi uno degli oggetti di Sinister (se ne ha)!

NL Gewonnen! Neem een voorwerp van Sinister (als hij die heeft)!

ES ¡Tú eres el ganador! ¡Apodérate de un artículo de Sinister (si tiene alguno)!

DK Du vinder!! Tag en genstand fra Sinister (hvis han har nogen overhovedet)!

FI Voitit! Ota esine Sinisteriltä (jos hänellä on esineitä)!

SE Du vinner! Ta ett föremål från Sinister (om han har något)!

PT Ganhaste! Tira um objecto a Sinister (se ele tiver algum)!

GR Κερδίσατε! Πάρτε ένα αντικείμενο από τον Σίνιστερ (εάν έχει κάτι)!

JP 勝つと、シニスター…アイテムから1つ…ことができます！

CN 你赢了！…

KR 당신이 이겼습니다! …

RU Ты выиграл! Забери предмет у Синистера (если у него есть)!

PL Wygrałeś! Zabierz jeden z przedmiotów Santa Sinistera (jeżeli tylko jakieś posiada)!

CZ Vyhráli jste! Vezměte si předmět od Sinistera (pokud nějaký má)!

SK Vyhral(a) ste! Zoberte si predmet od Sinistera (pokiaľ nejaký má)!

HU Nyertél! Tiéd Sinister egyik tárgya (persze csak, ha van nála valami)!

19

GB Rolled a "hook"? Roll again! Scores are tied? Roll again!

DE Den "Haken" gewürfelt? Würfle noch einmal! Eure Gesamtpunktzahlen sind gleich? Würfle noch einmal!

FR Tu as fait un "crochet" ? Relance le dé ! Vos scores sont égaux ? Relance le dé !

IT Hai tirato un "gancio"? Tira nuovamente il dado! I punteggi sono uguali? Tira nuovamente il dado!

NL Heb je een "haak" gegooid? Gooi opnieuw! Gelijke stand? Gooi opnieuw!

ES ¿Ha salido un "gancho"? ¡Tira el dado de nuevo! ¿Hay empate? ¡Tira el dado de nuevo!

DK Slog du en "krog"? Slå igen! Er der uafgjort? Slå igen!

FI Heititkö "koukun"? Heitä uudelleen! Tasapeli? Heitä uudelleen!

SE Slog du en "krok"? Slå igen! Samma poäng? Slå igen!

PT Lançaste um "gancho?" Lança novamente! As contagens são iguais? Lança novamente!

GR Φέρατε την όψη με το γάντζο; Ρίξτε ξανά! Φέρατε ισοπαλία; Ρίξτε ξανά!

JP …

CN 投到了"钩子"？再投一次！打成平手？再投一次！

KR …

RU Выпал "крюк"? Бросай снова! Счет сравнялся? Бросай снова!

PL Wyrzuciłeś „hak"? Rzucasz jeszcze raz! Remis? Rzucasz jeszcze raz!

CZ Hodili jste „hák"? Házejte znovu! Skóre jsou stejná? Házejte znovu!

SK Hodil(a) ste „hák"? Hádžte znovu! Skóre sú rovnaké? Hádžte znovu!

HU „Horgot" dobtál? Dobj újra! Döntetlen? Dobj újra!

20

GB Every time you want to get past a baddie, you have to do battle.

DE Jedes Mal, wenn du einem Bösewicht begegnest, musst du gegen ihn antreten.

FR Chaque fois que tu passes devant un méchant, tu dois lui livrer bataille.

IT Ogni volta che devi superare un "cattivo" dovrai combattere!

NL Elke keer als je voorbij een boef wilt gaan moet je ervoor vechten

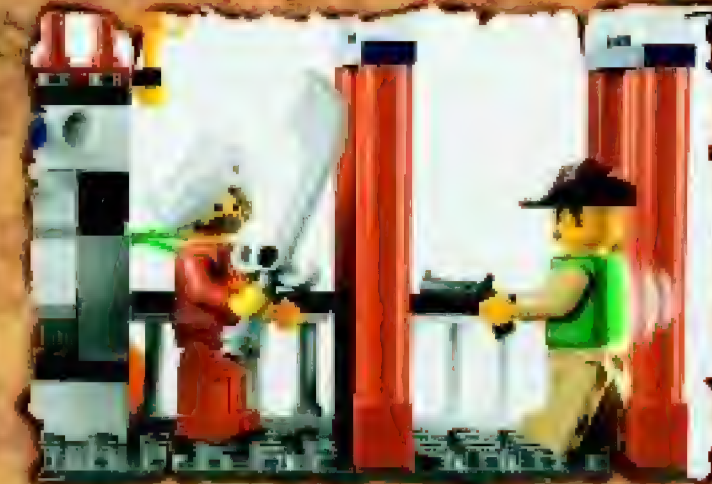
ES Cada vez que quieras superar a un malo, tendrás que librar una batalla.

DK Hver gang du vil forbi én af skurkene, vil du skulle kæmpe.

FI Joudut taistelemaan joka kerta, kun haluat ohittaa roiston

SE Varje gång du vill ta dig förbi en skurk måste du kämpa

PT Sempre que quiseres passar por um vilão terás que o combater



GR Κάθε φορά που θέλετε περάσετε από έναν κακό, πρέπει να δώσετε μάχη.

JP 「フック」が出たら、もう1回サイコロを…。…、もう1回サイコロを…。

CN …

KR …

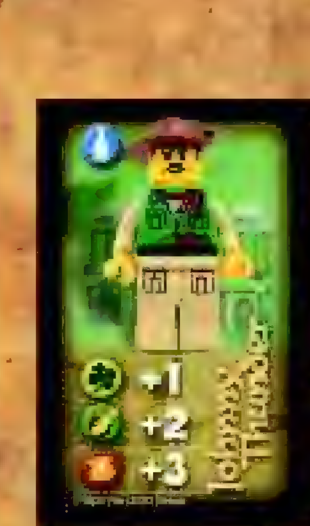
RU Каждый раз, когда ты хочешь пройти мимо злодея, тебе придется сражаться.

PL Ilekroć chcesz przejść obok złoczyńcy, musisz z nim walczyć.

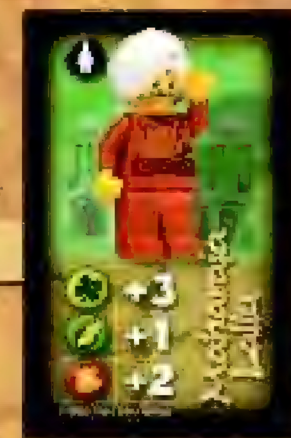
CZ Pokaždé, když budete chtít projít přes padoucha, musíte bojovat.

SK Vždy, keď budete chcieť prejsť cez zlosyna, musíte bojovať.

HU Valahányszor egy „gonosz" kerül az utadba, szembe kell szállnod vele.



GB Choose a skill factor:
DE Was möchtest du einsetzen?
FR Choisis un facteur :
IT Scegli un fattore di abilità
NL Kies een "vaardigheids" factor
ES Elige un factor de habilidad
DK Vælg en færdighed
FI Valitse ominaisuus:
SE Välj en skicklighetsfaktor
PT Escolhe um factor de habilidade:
GR Επιλέξτε έναν συντελεστή δεξιότητας:
JP …
CN …
KR …
RU Выбери какой-нибудь из факторов:
PL Wybierz współczynnik umiejętności:
CZ Vyberte si faktor dovednosti:
SK Vyberte si faktor schopnosti:
HU Válassz kettőjük GYORSASÁG-SZERENCSE vagy ERŐ-faktora közül:



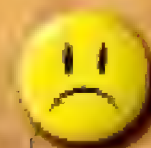
\+ 4 + = 10

\+ 2 + = 6



\+ 1 + = 7

\+ 4 + = 8







GB The winner's reward is always to take an item from the loser (if he has any).

DE Der Sieger darf seinem Gegenüber einen Gegenstand abnehmen (sofern er welche besitzt).

FR La récompense du gagnant est toujours de prendre un objet au perdant (s'il en a).

IT Il premio del vincitore consiste sempre nel prendere un oggetto al perdente (se ne ha).

NL De winnaar mag altijd een voorwerp van de verliezer overnemen (als hij die heeft).

ES El premio de los ganadores consiste siempre en apoderarse de un artículo de los perdedores (si los tienen).

DK Vinderens belønning er altid at tage en genstand fra taberen (hvis taberen altså overhovedet har nogen genstande).

FI Voittaja saa valita aina yhden häviäjän esineistä (jos hänellä on esineitä).

SE Vinnarens belöning är alltid att ta ett föremål från förloraren (om han har något).

PT A recompensa do vencedor é sempre tirar um objecto ao perdedor (se ele tiver algum).

GR Η ανταμοιβή του νικητή είναι πάντα η απόκτηση ενός αντικειμένου από τον χαμένο (εάν έχει).

JP 勝った側は、負けた側が持っているアイテムを1つ奪えます。

CN 胜利者的奖励就是从败者那里拿走一个物件（如果他还有的话）。

KR 이긴 사람은 언제나 진 사람의 아이템을 하나 가질 수 있습니다 (아이템이 있는 경우).

RU Награда победителю всегда одна и та же: он забирает предмет у проигравшего (если у него есть).

PL Nagroda dla zwycięzcy jest zawsze jeden z przedmiotów pokonanego (jeżeli tylko jakieś posiada).

CZ Cena pro vítěze je vždy odebrání předmětu poraženému (pokud nějaký předmět má).

SK Cena pre víťaza je vždy získanie predmetu od porazeného (pokiaľ nejaký predmet má).

HU A győztes jutalma minden esetben a vesztesnél levő tárgyak egyike (ha van nála valami).

GB The expedition is completed when a player carrying the Golden Shield reaches the final square.

DE Die Expedition ist dann vollendet, wenn ein Spieler mit dem goldenen Schild das Zielfeld erreicht.

FR L'expédition est achevée quand un joueur portant le Bouclier d'Or atteint le carré d'arrivée.

IT La spedizione ha termine quando un giocatore in possesso dello Scudo d'Oro raggiunge la casella finale.

NL De expeditie is volbracht als een speler met het Gouden Schild bij zich het laatste veld bereikt.

ES La expedición se termina cuando un jugador en posesión del Escudo Dorado alcance el cuadro final.

DK Ekspeditionen er fuldført, når en spiller, der bærer det Gyldne Skjold, når frem til den sidste felt.

FI Matka on saatu päätökseen, kun Kultaista kilpeä kantava pelaaja pääsee maaliin.

SE Expeditionen är avslutad när en spelare som har den gyllene skölden når fram till den sista rutan.

PT A expedição acaba quando um jogador que transporta o Escudo Dourado chega à casa final.

GR Το κυνήγι ολοκληρώνεται όταν ένας παίκτης που έχει μαζί του την Χρυσή Ασπίδα φτάσει στο τελικό τετραγωνάκι.

JP [illegible]

CN 当一个[illegible]了。

KR 한 [illegible] 끝납니다.

RU Экспедиция заканчивается, когда игрок, несущий Золотой Щит, достигает последнего квадратика.

PL Wyprawa zostanie zakończona, kiedy jeden z graczy dojdzie do ostatniego pola z odnalezioną Złotą Tarczą.

CZ Expedice končí, pokud některý hráč se zlatým štítem dorazí na závěrečné políčko.

SK Expedícia končí, keď sa niektorému hráčovi so zlatým štítom podarí dostať na záverečné políčko.

HU Az expedíció akkor ér véget, amikor az a játékos, akinél az Arany Pajzs van, eléri az utolsó játékmezőre.











3 + 5 = 8









2 + 3 = 5

23.

GB The player with most points wins. Check the item cards to see how many points each item you are carrying is worth. Note that jewels are worth 4 points each.

DE Der Spieler mit der höchsten Punktzahl gewinnt. Den Gegenstandskarten kannst du entnehmen, wie viele Punkte deine einzelnen Gegenstände wert sind. Hinweis: jeder Edelstein ist 4 Punkte wert.

FR Le joueur qui a le plus de points a gagné. Contrôle sur les cartes objet le nombre de points que vaut chaque objet que tu portes. Note que les bijoux valent 4 points chacun.

IT Vince il giocatore con il punteggio più alto. Controlla le carte oggetto per verificare il valore, in punti, degli oggetti in suo possesso. Ciascun gioiello vale 4 punti.

NL De speler met de meeste punten is de winnaar. Op de voorwerpkaarten staat hoeveel punten de voorwerpen die je draagt waard zijn. NB: Juwelen zijn 4 punten per stuk waard.

ES El jugador con más puntos será el ganador. Controla las fichas de artículos para ver los puntos de cada ficha en tu posesión. Recuerda que las joyas valen 4 puntos.

DK Den spiller der har flest point vinder. Se på genstandskortene for at se, hvor mange point hver af genstandene er værd. Bemærk at juvelerne hver især er 4 point værd.

FI Eniten pisteitä kerännyt pelaaja voittaa. Katso esinekorteista, montako pistettä arvoisia kantamasi esineet ovat. Jalokivet ovat kukin 4 pisteen arvoisia.

SE Den spelare som har flest poäng vinner. Kolla föremålskorten för att se hur många poäng varje föremål du har är värt. Observera att juvelerna är värda 4 poäng styck.

PT O jogador com mais pontos ganha. Verifica os cartões de objecto para ver quantos pontos vale cada objecto que estás a transportar. Não te esqueças que as jóias valem 4 pontos cada.

GR Κερδίζει ο παίκτης με τους περισσότερους πόντους. Ελέγξτε τις κάρτες αντικειμένων για να δείτε πόσους πόντους αξίζει το κάθε αντικείμενο που κουβαλάτε. Σημειώστε ότι το κάθε πετράδι αξίζει 4 πόντους.

JP 一番得点の高い人の勝ちです。アイテム カードをチェックして、[illegible]

CN 分数最高的人获胜。[illegible]

KR 점수가 가장 높은 참가자가 승리합니다. 여러분이 가지고 있는 아이템의 점수를 보려면 아이템 카드를 확인합니다. 보석은 4점입니다.

RU Игрок с наибольшим числом очков выигрывает. Посмотри карточки с предметами, чтобы узнать, сколько очков дает каждый из предметов, которые ты несешь с собой. Запомни: каждый драгоценный камень дает четыре очка.

PL Wygrywa gracz z największą liczbą punktów. Sprawdź na kartach przedmiotów, ile punktów są warte posiadane przez Ciebie przedmioty. Pamiętaj, że klejnoty warte są 4 punkty.

CZ Vyhrává hráč s nejvyšším počtem bodů. Na kartách s předměty zjistíte, kolik bodů získáváte za jednotlivé předměty, které máte u sebe. Každý drahokam se počítá za čtyři body.

SK Vyhráva hráč s najvyšším počtom bodov. Na kartách s predmetmi zistíte, koľko bodov získavate za jednotlivé predmety, ktoré máte pri sebe. Každý drahokam sa počíta za štyri body.

HU A legtöbb pontot elérő játékos nyer. A tárgyakat jelölő kártyákról olvashatod le az egyes tárgyak értékét. Add össze az értéküket. Figyelem! A gyémántok 4 pontot érnek.









24

GB
Customize your Orient Expedition by rearranging the board sections.

DE
Die Bretteile der Orient Expedition lassen sich immer wieder neu anordnen.

FR
Modifie ton Orient Expédition en montant autrement les sections de plateau.

IT
Puoi personalizzare Orient Expedition disponendo diversamente le varie sezioni del gioco.

NL
Verander jouw Orient Expeditie door de velden in een andere volgorde te leggen.

ES
Personaliza tu Orient Expedition cambiando las secciones del tablero.

DK
Du kan lave din egen Orient Expedition ved at anbringe brætsektionerne på en anden måde.

FI
Voit muunnella Orient Expedition -pelilautaa vaihtamalla osien paikkaa.

SE
Anpassa din Orient Expedition genom att arrangera om brädets delar.

PT
Personaliza a tua Expedição ao Oriente voltando a dispor as secções do tabuleiro.

GR
Προσαρμόστε την Orient Expedition αλλάζοντας θέση τα κομμάτια του ταμπλό.

JP
[illegible]

CN
[illegible]

KR
보드 섹션을 다시 배열해서 오리엔트 탐험을 새롭게 시작하세요.

RU
Ты можешь переделать свою Восточную экспедицию, расположив по-другому участки игрового поля.

PL
Możesz dostosowywać Orient Expedition, ustawiając odpowiednio sekcje planszy.

CZ
Orientální expedici si můžete libovolně upravit přestavěním oblastí na hrací desce.

SK
Orientálnu expedíciu si môžete ľubovoľne upraviť prestavaním oblastí na hernej tabuli.

HU
A játékterületek átrendezésével alakítsd át az Orient Expedition-t kedved szerint.

GB Collect them all!
Other boxes in the LEGO Orient Expedition range can be added to extend the game and increase the number of players. Other sets contain vehicles, items, challenges, and more heroes and baddies!
You can even extend your adventure by linking up Orient Expedition – India with the Orient Expedition Mount Everest – and the Orient Expedition – China games.

DE Sammle sie alle!
Das Spiel lässt sich mit anderen Produkten aus der LEGO Orient Expedition ausbauen. So können auch mehrere Spieler teilnehmen. In den anderen Sets finden sich Fahrzeuge, Gegenstände, Aufgaben und noch mehr Helden und Bösewichte!
Auch andere Orient Expedition-Spiele, wie Mount Everest oder China, eignen sich ideal zur Ergänzung der Orient Expedition – Indien.

FR Collectionne-les toutes !
Tu peux ajouter d'autres boîtes de la série LEGO Orient Expedition pour prolonger le jeu et augmenter le nombre de joueurs. D'autres sets contiennent des véhicules, des objets, des défis et de nouveaux héros et méchants !
Tu peux même élargir ton terrain d'aventure en combinant Orient Expedition – Inde avec les jeux Orient Expedition – Mont Everest et Orient Expedition – Chine.

IT Collezionali tutti!
Puoi aggiungere altri set della serie LEGO Orient Expedition, per ampliare il gioco ed aumentare il numero di giocatori. Gli altri set contengono veicoli, oggetti e sfide – nonché altri eroi e cattivi!
Puoi anche ampliare l'avventura associando Orient Expedition – India ai giochi Orient Expedition – Mount Everest ed Orient Expedition – China.

NL Spaar ze allemaal!
Met andere dozen uit het LEGO Orient Expedition assortiment kun je het spel uitbreiden en het aantal deelnemers vergroten. De andere sets bevatten vervoermiddelen, voorwerpen, opdrachten en meer helden en boeven!
Je kunt je avontuur zelfs uitbreiden door Orient Expedition – Mount Everest aan het Orient Expedition – India en Orient Expedition – China spel te koppelen.

ES ¡Colecciónalos todos!
Se pueden añadir otras cajas de la serie LEGO Orient Expedition para ampliar el juego y aumentar el número de jugadores. ¡Los otros sets contienen vehículos, artículos, retos y más héroes y malos!
Incluso podrás ampliar tu aventura conectando Orient Expedition – India con el Orient Expedition – Mount Everest y los juegos Orient Expedition – China.

DK Saml på dem!
Der findes flere andre æsker i LEGO Orient Expedition serien, der kan bruges til at udvide spillet og øge antallet af spillere. Der findes sæt, der indeholder køretøjer, genstande, udfordringer og flere helte og skurke!
Du kan også udvide dit eventyr ved at forbinde Orient Expedition – Indien med spillene Orient Expedition – Mount Everest og Orient Expedition – Kina.

FI Kerää ne kaikki!
Peliä voidaan laajentaa ja pelaajien määrää lisätä muilla LEGO Orient Expedition -valikoiman rasioilla. Muut rasiat sisältävät ajoneuvoja, esineitä, tehtäviä sekä lisää sankareita ja roistoja!
Orient Expedition – India -peliä voidaan myös pelata yhdessä Orient Expedition – Mount Everest- ja Orient Expedition – China -pelien kanssa.

SE Samla på alla nu!
Andra askar från LEGO Orient Expedition serien kan läggas till så att spelet utvidgas och antalet spelare kan ökas. Andra set innehåller transportmedel, föremål, utmaningar och fler hjältar och skurkar!
Du kan även utvidga äventyret genom att sätta ihop Orient Expedition – Indien med spelen Orient Expedition – Mount Everest och Orient Expedition – Kina.

PT Colecciona-os a todos!
Podem acrescentar-se outras caixas da gama LEGO Orient Expedition para ampliar o jogo e aumentar o número de jogadores. Os outros conjuntos contêm veículos, objectos, desafios e mais heróis e vilões!
Podes mesmo prolongar a tua aventura juntando Orient Expedition – India aos jogos Orient Expedition – Monte Everest e Orient Expedition – China.

GR Μαζέψτε τα όλα!
Μπορούν να προστεθούν και άλλα κουτιά της σειράς LEGO Orient Expedition για να μεγαλώσει το παιχνίδι και να αυξηθεί ο αριθμός των παικτών. Τα άλλα σετ περιέχουν οχήματα, αντικείμενα, δοκιμασίες κι άλλους ήρωες και κακούς!
Ακόμα, μπορείτε να μεγαλώσετε την περιπέτεια σας συνδέοντας το Orient Expedition – India με τα παιχνίδια Orient Expedition – Mount Everest και Orient Expedition – China.

JP [illegible]
レゴ[illegible]シリーズ [illegible] ゲームの[illegible]プレーヤー[illegible]することができます。[illegible]アイテム、チャレンジ、ヒーロー、[illegible]が入っています。

CN [illegible]
[illegible]

KR 모두 모으자!
[illegible]

RU Собери их все!
Чтобы расширить игровое поле и увеличить количество игроков, ты можешь добавить другие коробки из серии Восточная экспедиция LEGO. В других наборах есть средства транспорта, предметы, опасности и дополнительные герои и злодеи!
Ты даже можешь сделать свое приключение еще более разнообразным, соединив набор Восточная экспедиция – Индия с игровыми наборами Восточная экспедиция – гора Эверест и Восточная экспедиция – Китай.

PL Zbierz wszystkie zestawy!
Można dodać inne zestawy z serii LEGO Orient Expedition, aby przedłużyć grę i zwiększyć ilość graczy. Inne zestawy zawierają pojazdy, przedmioty, zadania oraz więcej bohaterów i czarnych charakterów!
Możesz nawet przeżyć więcej przygód w Orient Expedition – Indie, łącząc ją z grami Orient Expedition – Mount Everest oraz Orient Expedition – Chiny.

CZ Sežente si je všechny!
Pokud chcete rozšířit hru a zvýšit počet hráčů, můžete přidat další sady ze série LEGO Orient Expedition. V jiných sadách naleznete další vozidla, předměty, úkoly a více hrdinů i padouchů!
Můžete si dokonce vytvořit jedno obrovské dobrodružství propojením orientálních expedic do Indie, Číny a na Mount Everest – stačí spojit desky Orient Expedition – India, Orient Expedition – Mount Everest a Orient Expedition – China.



SK Zožeňte si všetky hry!
Ak chcete rozšíriť hru a zvýšiť počet hráčov, môžete pridať ďalšie súpravy zo série LEGO Orient Expedition. V iných súpravách nájdete ďalšie vozidlá, predmety, úlohy a viac hrdinov aj zloduchov!
Môžete si dokonca vytvoriť jedno obrovské dobrodružstvo prepojením orientálnych expedícií do Indie, na Mount Everest a do Číny – stačí spojiť tabule Orient Expedition – India, Orient Expedition – Mount Everest a Orient Expedition – China.

HU Szerezd meg mind!
A LEGO Orient Expedition sorozat további tagjaival még érdekesebbé teheted a játékot, amely akár újabb játékostársakkal is bővülhet. A készletek járműveket, tárgyakat, kihívásokat és még több hőst és gonoszt tartalmaznak!
Még több kalandban lehet részed, ha összekapcsolod az Orient Expedition – India játékot az Orient Expedition – Mount Everest valamint az Orient Expedition – China játékokkal.





www.LEGO.com/orient